KULLANIM KILAVUZU	EV TİPİ SOĞUK SU SEBİLİ
OPERATING MANUAL	UĞUR DOMESTIC TYPE WATER DISPENSER
BEDIENUNGSANLEITUNG	UĞUR HAUSHALTS-TYP KALTWASSER-SPENDER
GUIDE D'EMPLOI	FONTAINE A EAU REFRIGERANTE DOMESTIQUE
MANUALE D'USO	UĞUR DISPENSER D'ACQUA FRESCA TIPO CASA
GUÍA DEL USUARIO	DISPENSADOR DE AGUA PARA CASA UĞUR
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	БЫТОВОЙ ДИСПЕНСЕР ДЛЯ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ
دليل كيفية الإستعمال	موزع الماء البارد المنزلي

UĞUR ŞİRKETLER GRUBU

UĞUR

"Tazeliğin Güvencesi"

TR

BU KULLANIM KILAVUZU AŞAĞIDAKİ MODELLERİ KAPSAMAKTADIR.

USS 85

BİLGİLENDİRME

Değerli Müşterimiz,

UUğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen, kalite kontrollerinden geçirilmiş olan soğuk su sebilinizi daha verimli kullanabilmek için bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan önce dikkatlice okumanızı, bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı ve bu kılavuzda yer alan koşullara uygun kullanmanızı rica ederiz.

Sebilinizi işbu kılavuzda yer alan kurallara ve bilgilendirmelere uygun şekilde kullanmamanız ve/veya sair herhangi bir kullanım hatasında bulunmanız halinde ürününüzün bozulmasından Şirketimiz kesinlikle sorumlu değildir.

Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr internet sitemizden takip edebilirsiniz.

Değerli Müşterimiz,

TR

Almış olduğunuz ürün üretim süresi boyunca asbestos, formaldehit, kadmiyum ve CFC içermeyen maddeler ile PCB, PCT içermeyen kompresör yağı kullanılarak imal edilmiştir. Sebilinizde kullanılan gaz R134a, R404a, R290 ve R600a'dır. Bu gazlar KYOTO protokolüne uygundur.

Tarafınızca, işbu kılavuzda yer alan koşul ve bilgilendirmelere uygun hareket edilmesi ve olağan kullanım koşullarının sağlanması halinde sebilinizin kullanım ömrü 10 yıldır.

Sebiliniz AEEE (Atık Elektrik Elektronik Ekipman) Yönetmeliğine uygundur.

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

ÖNEMLİ

Değerli Müşterimiz,

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen soğuk su sebilinizin tanıtım ve montajını mutlaka Uğur Yetkili Servislerine yaptırınız. Soğuk su sebilinizin tanıtım ve montajını Uğur Yetkili Servisleri haricinde farklı bir servise yaptırmanız ve arıza oluşması durumunda ürününüz garanti kapsamına girmeyecektir.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

Değerli Müşterimiz,

Bu kullanım kılavuzu içerisinde dikkat edilmesi gereken noktalar DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilmiştir.

Bu başlıklar aşağıda önem derecisine göre tanımlanmıştır; her birini dikkatlice okumanızı rica ederiz.

Bu kullanma kılavuzunda DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilen bilgiler ürününüzün nakliye ve montaj dahil kullanım süreci boyunca tüm aşamalarda geçerlidir.

DİKKAT!
Kullanım sırasında ürünün kullanılmaz hale gelmesi, yaralanma, can ve mal kaybı ile sonuçlanabilecek ciddi zararların engellenmesine yönelik bilgileri içerir.

UYARI!
Kullanım sırasında ürününüzün veriminin düşmesine veya arızalara sebep olabilecek hataları önlemeye yönelik bilgileri içerir.

NOT
Kullanım sırasında açıklayıcı bilgileri içerir.

ÖNERİ
Kullanım sırasında ürüne faydalı olabilecek tavsiyeleri içerir.

TR

NOT

Herhangi bir arıza durumunda bilgi almak için Çağrı Merkezimiz, en yakın Uğur Yetkili Servisimiz veya Müşteri Hizmetleri Merkezimiz ile irtibat kurunuz. Müşteri Hizmetleri Merkezi numaramız kullanım kılavuzunun son sayfasındadır.

Ürününüzdeki herhangi bir arıza durumunda içerisinde bulunan gıdalar ile ilgili tedbir almak tamamen tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza veya kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz ürünü sadece su soğutmak ve soğuk su muhafaza etmek amacı ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Lütfen başka amaçlar için kullanmayınız. Bu amaç dışında kullanılacak ürünlerde meydana gelecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

Ürünün soğutmasının kontrol sorumluluğu Tüketiciye/Kullanıcıya aittir.

Ürünün arıza yapması durumunda besinlerin çözülmemesi/bozulmaması mağduriyetin oluşmaması için gereken tedbirlerin Tüketici / Kullanıcı tarafından alınması gerekmektedir.

İÇİNDEKİLER

A - Sebilinizi kullanmadan önce yapılması gereken işlemler ve güvenlik uyarıları

B - Sebilinizin genel görünüşü

C - Sebilinizin montajı

Kurulum yeri seçimi

Yerleşim

Kurulum

Elektriksel bağlantı kuralları

D - Sebilinizin kullanılması

Çalıştırma

Ürününüzün iç sıcaklığının ayarlanması

Ürününüzü kapatma

E - Sebilinizin temizlik, bakım ve nakliyesi

Temizlik

İç temizlik

Dış temizlik

Sebilinizin nakliyesi

F - Yetkili Servis çağırmadan önce yapılması gerekenler

Arıza

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

A- SEBİLİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE BİLİNMESİ GEREKEN İŞLEMLER VE GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT!

- Ürününüzü doğrudan güneş ışığı alan bir yere, soba, kalorifer peteği, fırın, ocak, radyant ve infrared gibi ısı kaynaklarının etki alanına koymayınız. Aksi halde bu durum ürününüzün performansının düşmesine, hasar görmesine ve kullanılamaz hale gelmesine sebep olabilir.
- Ürününüz 220-240 Volt 50 Hz şehir elektriğine göre ayarlıdır. Farklı voltaj kullanılması sebilinizin kullanılamaz hale gelmesine ve yangına sebep olabilir.
- Elektrik tesisatının ulusal yönetmeliklere uyumlu olması gerekmektedir.
- Elektrik çarpmalarını ve yangın riskini engellemek için elektrik tesisatınızda mutlaka kaçak akım rölesi ve sigorta bulunmalıdır.
- Topraklama yapılmadan kullanım durumunda, ortaya çıkabilecek arızalar ve zararlardan firmamız sorumlu değildir.
- Ürününüzü rutubetsiz ve hava dolaşımı engellenmemiş bir yere koyunuz.
- İlk kullanım öncesi ürününüzün içini mutlaka temizleyiniz.
- Ürününüzü yerine yerleştirdikten sonra kullanmaya başlamadan önce hareket ettirmeden bir (1) saat bekletiniz.
- Ürününüzün çok soğuk hava koşullarında montajı yapıldıysa bekleme süresi en az iki (2) saat olmalıdır.
- Uzun süreli elektrik kesintilerinde ısı kaybına neden olmamak amacıyla üst kapağı açmayınız.
- Ani elektrik kesintilerinde ürününüzün fişini prizden çıkartınız. Tekrar çalıştırmak için, elektrikler geldikten 20 dakika sonra ürününüzün fişini prize takınız. Elektrik ilk geldiğinde oluşan yüksek voltaj ürününüzün hasarlanmasına ve yangına sebep olabilir.
- Yabani ve evcil hayvanların ürününüzün içerisine girmesine ve etrafında dolaşmasına izin vermeyiniz. Ürününüzün hasar görmesine veya hayvanların ölümüne ve yaralanmasına sebep olabilir. Ayrıca yabani ve evcil hayvanlar elektrik tesisatına zarar verme yoluyla yangına sebep olabilir.
- Satın almış olduğunuz ürün sadece su soğutmak ve soğuk su muhafaza etmek amacı ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Lütfen başka amaçlar için kullanmayınız.
- Ürününüz kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürününüzü dış mekânlarda kullanmayınız.
- Ürün kurulumu, yerleşimi, bakımı ve temizliği kılavuzda yazdığı gibi yapılmalıdır. Kılavuzun aksi bir uygulama yapmayınız. Böyle bir kullanım sonucu ürününüzde meydana gelebilecek her türlü hasar durumunda, garanti şartları kullanıcı hatası sebebi ile geçersiz olacaktır.
- Ürününüzün kaymasını veya devrilmesini önlemek amacı ile ürününüzü eğimi olmayan düz bir zemine yerleştiriniz.
- Ürününüzü sadece kullanım konumunda çalıştırınız.
- Ürününüzü doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Ürününüzü hasarlara karşı korumak için, sadece normal kullanım konumunda taşıyınız ve depolayınız. Aksi durumlar garanti hakkının kaybına neden olacaktır.

TR

A- SEBİLİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

NOT

Ürününüzdeki herhangi bir arıza durumunda, ürününüz içerisinde bulunan gıdalar ile ilgili tedbir almak tamamen tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza ya da kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz ürün sadece su soğutmak ya da soğuk su muhafaza etmek amacı ile tasarlanmıştır. Bu amaç dışında kullanılan ürünlerde meydana gelebilecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz ürünü teslim alır almaz herhangi bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar var ise 24 saat içinde Yetkili Satıcınız ile temasa geçiniz.

Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr web adresinden ya da yetkili servislerimizden takip edebilirsiniz.

Bu üründe atık elektrikli ve elektronik donanımları belirten (AEEE/WEEE) sınıflandırma sembolü bulunmaktadır. Buna göre kullanıcı, ilgili ürünün çevreye etkisini en aza indirmek amacı ile geri dönüşüm için 2002/96/EC Avrupa direktifine uymalıdır.

Ürününüzü çöpe atmak veya hurdaya ayırmak istediğinizde gerekli bilgileri öğrenmek için Uğur Yetkili Servislerimizle temasa geçiniz. Cihazınız bu durumlarda kesinlikle yerel AEEE/WEEE imha kuruluşuna ulaştırılmalıdır.

Bu kılavuzda gösterilen resimler temsili olup modelden modele değişkenlik gösterebilir. Bu kılavuzda belirtilen özelikler tüm opsiyonları içerdiğinden bazı opsiyonlar ürününüzde olmayabilir.

A- GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT!

- Bu kılavuzda adı geçen ürünler, ulusal ve uluslararası güvenlik normlarına göre tasarlanmış ve kontrol edilerek üretilmiştir.
- Tehlikesiz ve güvenli kullanım için aşağıdaki kurallara dikkat edilmesi gerekir.
- Prizinizin, ürününüzün çalışması için uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihazınızı muhakkak topraklı priz ile kullanınız. Bina elektrik tesisatınızın uygunluğundan emin olunuz. Yerinde olmayan ya da gevşek duran prizleri kullanmayınız.
- Ürününüzü kesinlikle uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanmayınız.
- Besleme kordonu hasar görmüş ise değişimi mutlaka Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Ürününüzün çalışması sırasında, elektriksel bağlantıda bir şüpheniz var ise lütfen size en yakın Uğur Yetkili Servisini arayınız.
- Ürününüzün fişini çıkarırken daima fişin kafasını tutarak çekiniz. Asla kablosundan tutup çekmeyiniz.
- Bu kılavuzda belirtilmeyen hiçbir dış koruma kapağını sökmeyiniz. Sökülmesi neticesinde hayati tehlike arz eden elektrikli bölümlere ulaşabilirsiniz.
- Temizlik için asla basınçlı su kullanmayınız. Basınçlı su elektrikli bölümlerde hasara neden olabilir.
- Cihazın elektrik sisteminden ve/veya cihazın bağlı bulunduğu elektrik tesisatından kaynaklı meydana gelecek herhangi bir arıza durumunda lütfen cihaza direkt müdahale etmeyiniz. Cihazın fişini çekerek veya şalter kapatmak suretiyle elektrik akımını keserek en yakın Uğur Yetkili Servisine haber veriniz.
- Hasar görmüş bir ürünü (nakliye hasarı gibi) asla fişe takıp çalıştırmayınız. Mutlaka size en yakın Uğur Yetkili Servisine haber veriniz.
- Ürününüzün içine yükleme yaparken mutlaka azami yükleme kapasitesini dikkate alınız. Ürününüzün üzerinde bulunan yükleme çizgisini geçmeyiniz.
- Elektrikli parçaların değişimi mutlaka Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Ürününüzün ambalaj malzemelerini mutlaka çocukların ulaşamayacağı bir yere koyunuz. Ambalaj malzemeleri (naylon, strafor vb.) çocuklar için tehlike unsuru olabilir.
- Satın almış olduğunuz ürün, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar ürünü kullanırken gözetim altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Bu cihazın temizleme ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Soğutma çevrimine ait parçalara kesinlikle zarar vermeyiniz.
- Ürününüzde yapılacak müdahalenin mutlaka Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmasını sağlayınız.
- Ürününüz fişe takılı iken hiçbir suretle taşımayınız, yerinden oynatmayınız.
- Ürününüz fişe takılı iken kesinlikle servis veya tamir işlemi yapmayınız.
- Bu ürün içinde alevlenebilir propelantlı aerosol tenekeler gibi patlayıcı maddeler depolanmamalıdır.
- Ürününüzün yerleşim kurallarına kesinlikle uyunuz. Soğutucu panjur ve ızgara yerleşimlerine uyulmaması yangın tehlikesine yol açabilir.
- Ürününüz hasarlı veya düzgün çalışmıyorsa, lütfen fişini prizden çıkarınız. İçindeki suyu boşaltınız ve hemen size en yakın Uğur Yetkili Servisini arayınız.

TR

A- GÜVENLİK UYARILARI

UYARI!

Lütfen ürününüzün etiketinde yazan soğutma gazını kontrol ediniz.

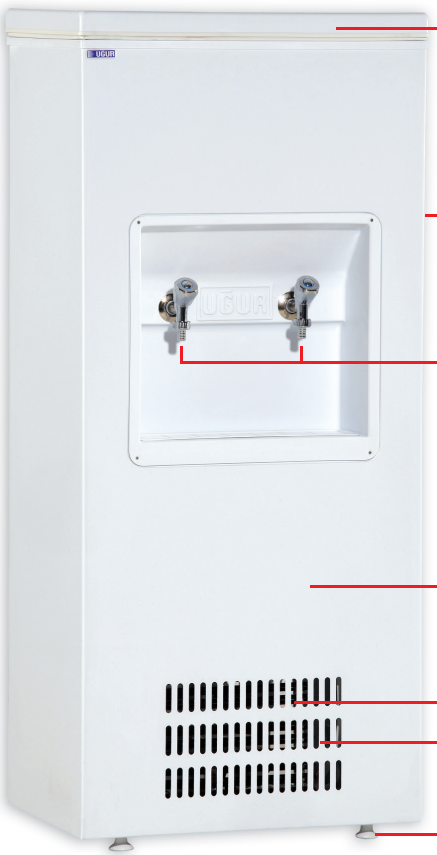
Aşağıdaki 5 madde R600a ve R290 hidrokarbon gaz içeren ürünleri kapsar.

- Cihazın mahfazasında veya gövdesinde bulunan havalandırma delikleri tıkamayınız.
- Üretici tarafından tavsiye edilenlerin dışında, buz çözme (defrost) işlemini hızlandırmak için mekanik aletler veya başka düzenler kullanılmamalıdır.
- Soğutma devresine hasar verilmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilen modeller olmadıkça, cihazın gıda depolama bölmesi içinde elektrikli cihazlar kullanılmamalıdır.
- Alevlenebilirlik tehlikelerini azaltmak için bu cihazın tesisatı, sadece Uğur Yetkili Servisleri tarafından yapılmalıdır.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

B- SEBİLİNİZİN GENEL GÖRÜNÜŞÜ



TR

NOT

Ticari tip ürünlerde enerji tüketimi test standardı EN23953-2'dir.

Ürünlerin teknik özellikleri ürün üzerindeki etiketlerde yer almaktadır.

Uğur Soğutma A.Ş. ürünlerin teknik özelliklerini, herhangi bir bildirime gerek duymaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

B- SEBİLİNİZİN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Marka	UĞUR
Model	USS 85
İklim Sınıfı	4 (30°C / %55 nem)
Çalışma Sıcaklığı Aralığı	+16°C / +35°C
Enerji Tüketimi (kWh/24 saat)	3,5
Soğutma Sıcaklığı (°C)	+5 / +10
Soğutucu Gaz	R600a / R134a
Gaz Gramajı (gr.)	52 / 85

Toplam Brüt Hacim (lt.)	75
Net Hacim	57
Yükseklik (mm)	1385
Genişlik (mm)	600
Derinlik (mm)	415
Net Ağırlık (kg)	52
Toplam Güç (Watt)	150 / 240
Elektrik Girişi (V/Hz)	230 / 50
Akım (A)	2,5

TR

NOT

Uğur Soğutma A.Ş yukarıda yazılı ürünlerin teknik özelliklerini, herhangi bir bildirime gerek duymaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

C- SEBİLİNİZİN MONTAJI

Kurulum Yerinin Seçimi

Kurulum Yerinin Seçimi

Ürününüzün sorunsuz bir şekilde çalışması için çalışacağı ortam çok önemlidir. Çalışma ortamını seçerken,

Ürününüzü açık havaya maruz kalacak şekilde dış ortama koymayınız. (sokak, cadde üzeri vb.).

Sıcaklık veren kaynaklardan en az bir (1) metre uzağa koyunuz. (soba, kalorifer, elektrikli ısıtıcı vb.). (Resim 1)

Klima hava ağızlarının karşısına, vantilatör altlarına ve direk kapı ve pencere ağızlarına koymayınız. (Resim 2)

Direk güneş ışığına maruz bırakmayın. Güneş ışığının soğutucunuzun camına gelmesi sonucu çalışma oranı artacaktır. Bu da enerji tüketiminin artacağı anlamına gelir.

Ürününüzün sağlıklı soğutma yapabilmesi için alt panjurların önüne karton, kutu vb. malzeme koymamaya dikkat ediniz.

Ürününüzün kompresör kısmının sağlıklı bir şekilde çalışması için mutlaka hava giriş ve çıkışının rahat ve serbest olması lazım.

Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile sebilinizin arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

DİKKAT!

Su taşması tehlikesine karşı, sebilinizin bulunduğu bölge zemin ve duvarının sudan zarar görmeyecek bir yer olmasına özen gösteriniz.

Uğur Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilen montajlarda; Uğur Yetkili Servisi, montaj için uygun olan yer konusunda tüketiciyi bilgilendirecek ve öneride bulunacak, ancak montajın gerçekleştirileceği yer ile ilgili son kararı tüketici verecektir. Uğur Yetkili Servis tarafından da bahsi geçen süreç, ilgili montaj servis formunda belirtilecektir. Tüketicinin verdiği son karara bağlı olarak ürünün konulacağı yerden kaynaklı herhangi bir zararın ortaya çıkması halinde bahsi geçen zararla ilgili tüm sorumluluk tüketiciye ait olacaktır.

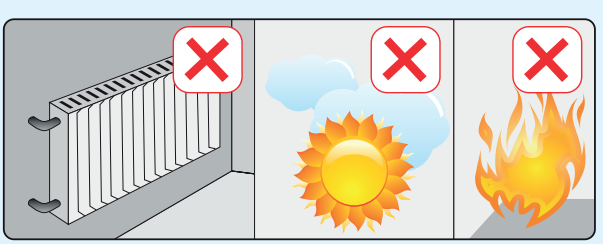
TR

Sebilinizin en iyi soğutma performansını iklim sınıfına göre aşağıdaki tabloda belirtilen şartlarda verir. Bu nedenle sebilinizin çalışacağı ortamın bu sıcaklık seviyelerinde olmasına dikkat ediniz.

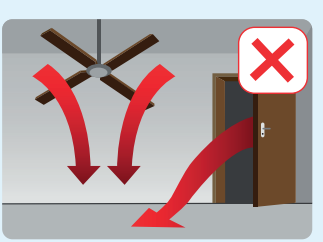
Ticari Ürünlerde:

İklim Sınıfı	Sıcaklık Aralığı	Nem
Sınıf 3	16°C ile 25°C	%60 Rh
Sınıf 4	16°C ile 30°C	%55 Rh
Sınıf 5	16°C ile 40°C	%45 Rh

Ürününüzün iklim sınıfı üzerindeki teknik özellikler etiketinde yer almaktadır.



Resim 1



Resim 2

C- SEBİLİNİZİN MONTAJI

Yerleşim

Muhtemel yerleştirme pozisyonları:

1- Tek başına sırtı duvara gelecek şekilde; duvar ile sebiliniz arasında 150 mm (15 cm) olmasına özen gösteriniz. (Resim 3)

2- Köşeye gelecek şekilde; köşeye koyduğunuzda arkasında 150 mm (15 cm) boşluk bırakınız. Köşeye gelen yan tarafını duvara dayayabilirsiniz.

Her türlü yerleştirmede dikkat edilmesi gereken en önemli nokta kompresör grubu havalandırmasının engellenmemesidir.

Ürününüzü herhangi bir eğime maruz bırakmaksızın, ayaklarının veya tekerleklerinin üzerinde olacak şekilde yerleştiriniz ve çalıştırınız.

Kompresör grubu havalandırması ne kadar rahat olursa cihaz o kadar sağlıklı çalışır.

Resim 3

TR

Kurulum

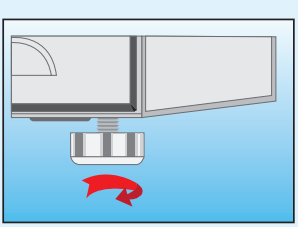
Yerleştirme öncesi ürünün tüm ambalaj malzemelerini ve alt ahşap paletini çıkarınız ve sökünüz. (Taban paletinin çıkarılması için cihazınızın kaldırılması gerekebilir).

Ürününüzün içinde bulunan parçaları montaj talimatına göre takınız. Sadece orijinal Uğur yedek parçalarını kullanınız. Orijinal olmayan yedek parçalar sizin için tehlike oluşturabilir ve ürününüze zarar verebilir.

Ürününüzü arzu ettiğiniz bölgeye yerleştirin. Yerleştirme sırasında kılavuzda yazan yerleşim kurallarına dikkat ediniz.

Ürününüzü, genişlemesine ve derinlemesine bir su terazisi vasıtasıyla dengeye alınız. Dengeye alma işlemini sebilinizin ön tarafında altta bulunan ayarlı ayaklar yardımıyla yapınız. (Resim 4)

Tekerlekli modellerde (opsiyonel), ürünün yerleşimi sonrası tekerlek freni (opsiyonel) kilitlenmeli veya tekerlek freni yok ise, cihazın yerinden oynamaması garanti altına alınmalıdır.



Resim 4

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

C- SEBİLİNİZİN MONTAJI

Elektriksel Bağlantı Kuralları

Ürününüzün fişini resim 5'te gösterildiği gibi bir prize taktığınızda çalışacaktır.

DİKKAT!

Ürününüzün fişini çoklu bir prize takmanız, uzatma kablosu kıllanmanız yasaktır. (Resim 6)

Ürününüzün ayrıca bir açma-kapatma anahtarı yoktur.

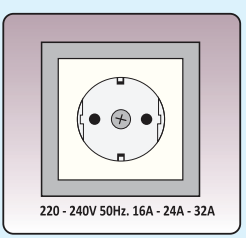
Ürününüzün şebekeye bağlı olan kablolarını sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.

Kullanacağınız priz mutlaka topraklanmış olmalıdır. Ayrıca kullanılacak priz en az 10-16 A dayanımlı ve uygun bir sigorta ile korunuyor olmalıdır. Prizinizin bağlı olduğu şebekede bulunması gereken sigorta ile ilgili mutlaka teknik servisimizden veya ehliyetli bir elektrikçiden yardım alınız.

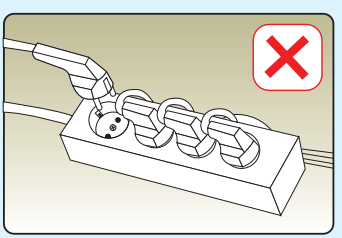
Şebeke gerilimi ve frekansı ürününüzün iç kısmında bulunan etiket bilgisinde yazan değerle aynı olmalıdır. Eğer şebeke geriliminiz belirtilen değerin çok altında veya üstünde ise mutlaka voltaj regülatörü kullanarak istenen gerilimi sağlayınız. Bu konuyla ilgili olarak uzman bir elektrikçiden yardım alabilirsiniz.

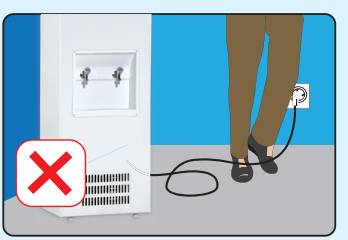
Ürününüzün kablosunu geçiş yolları üzerine koymayınız. Bu durum sizin yaralanmanıza ve sebilinize zarar verebilir. (Resim 7)

TR



Resim 5


Resim 6

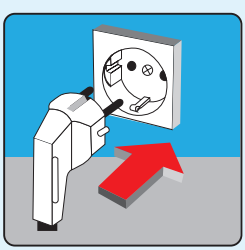

Resim 7

D- SEBİLİNİZİN KULLANILMASI

Çalıştırma

DİKKAT!

- Bu kullanma kılavuzu, birçok cihaz modeli için geçerlidir. Modellerin donanım kapsamı farklı olabilir. Resimlerde farklılıklar olabilir.
- Ürününüzü ilk kez çalıştırmadan önce, iç kısmını ve tüm aksesuarlarını temizleyiniz. (bkz. Ürününüzün Temizlenmesi).
- Ürününüz taşıma ve yerleşim sırasında çok sarsıldıysa, sebilinizi bir (1) saat çalıştırmadan bekletiniz. Bu sayede kompresör yağı sisteme bulaşmışsa, geriye dönecektir. Bu duruma dikkat etmeden çalıştırılırsa kompresöre zarar verebilirsiniz.
- Ürününüzün fişini yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş, sadece 220-240V/50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. (Resim 8)
- Ürününüz çalıştığında hafif miktarda kompresör ve fan sesi duyacaksınız.



Resim 8

TR

Ürününüzün İç Sıcaklığının Ayarlanması

Ürününüzün iç sıcaklığı her koşulda çalışacak şekilde fabrikada ayarlanmıştır.

Ürününüzün termostatı kompresör bölümünde olup istediğiniz sıcaklığa ayarlanabilir.

Ürününüzü fabrika set değerinde çalıştırdığınızda hem performans açısından hem de enerji tüketimi açısından en iyi sonucu alırsınız.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

D- SEBİLİNİZİN KULLANILMASI

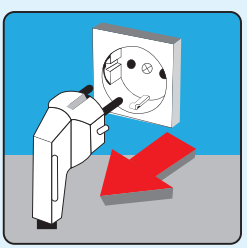
Ürününüzü Kapatma

Ürününüzün içinde bulunan suyu uygun bir yere boşaltınız.

Ürününüzün fişini prizden çıkarınız. (Resim 9)

Eğer ürününüz uzun süre kullanılmayacaksa aşağıdaki hususları uygulayınız;

Ürününüzün temizliğini yapınız. Aksi durumda duvarlarda kalacak nem iç yüzeyde kararmaya sebep olabilir.



Resim 9

TR

UYARI!

Ürününüzü kapalı bir ortamda duracaksa:

- Ürününüzü plastik örtülerle örtmeyiniz. Plastik, hava almadığı için ürününüzün kokmasına ve ayrıca terlemeye sebep olur. Terleme sonucunda paslanma söz konusu olabilir.
- Ürününüzü kapı açık bir şekilde muhafaza etmediğiniz durumlarda içinde koku oluşabilir.

E- SEBİLİNİZİN TEMİZLİK, BAKIM VE NAKLİYESİ

Temizlik

Cihazınızın temizliği, iç temizlik ve dış temizlik olmak üzere iki aşamadan oluşmaktadır.

Temizliğe başlamadan önce aşağıdaki uyarılara mutlaka uyunuz.

UYARI!

Her temizlik öncesi mutlaka sebilinizin fişini prizden çıkarınız.

Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.

Temizleme malzemesi olarak asla aşındırıcı ve çizici madde kullanmayınız (benzin, tiner, asit gibi yanıcı ve parlayıcı, eritici). Yıkamak için asla akıcı ve basınçlı su kullanmayınız.

Ürününüz montaj yapıldığı yer nemli ve rutubetli bir yer ise ürününüzün dış boyası zarar görebilir. Nem ve rutubet olmayan daha uygun bir yere taşınmalıdır.

İç Temizlik

Ürününüzün içinde bulunan suyu boşaltınız.

İç temizlik öncesi ürününüzün iç kısımlarının ortam sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.

Aksesuar parçalarını içinden çıkarınız.

Yumuşak pamuklu bez ve ılık sabunlu su ile ya da Uğur Soğutma A.Ş tarafından önerilen temizleyiciler ile temizleme işlemini gerçekleştiriniz.

Kuru pamuklu bez ile kurulayınız. Kurulanmayan ürünler zamanla kararabilir.

Temizlikten sonra iç kısımda ıslak veya nemli bir bölgenin kalmadığına emin olun.

Ürününüzü bu kılavuzda belirtilen çalıştırma şekline göre çalıştırdıktan üç (3) saat sonra ürünlerinizi tekrar geri yükleyebilirsiniz.

Dış Temizlik

Pamuklu bez ve ılık su ile temizleme yapınız.

Temizlik sırasında ön kontrol panosuna ve aydınlatma bölümlerine temizlik suyunun girmesini engelleyiniz.

Kapı contasını sadece temiz sabunlu su kullanarak temizleyiniz.

ÖNERİ

Cihazınızın iç ve dış temizliğinde Uğur yetkili servislerinden temin edebileceğiniz Uğur markalı temizlik ürünlerini kullanabilirsiniz

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

Ürününüzün Nakliyesi

Ürününüzün fişini topraklı prizden çıkarınız.

Ürününüzü normal kullanma konumunda taşıyınız. Yan, dikey, yatık bir şekilde veya kapağı açık konumunda taşımayınız.

Ürününüzü taşıma esnasında darbelerden koruyunuz. Ürününüzü, fişi takılı halde veya dolu iken taşımayınız.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOT

Tatil, seyahat gibi nedenlerle ürününüzü kullanmayacaksanız aşağıdakilere dikkat ediniz.

Kısa süreli kullanmayacaksanız:

Ürününüzü çalışır durumda bırakınız.

Uzun süreli kullanmayacaksanız ve ürününüzü kapatmak istiyorsanız:

Ürününüzün içinde bulunan suyu boşaltınız.

Elektrik kablosunu prizden çıkartınız.

Ürün içini iyice kurulayınız. Kurulanmayan üründe kararmalar meydana gelebilir.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

F- YETKİLİ SERVİS ÇAĞRILMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

Arıza

Burada yazan arızalar, basit arızalar ve sorunlar olup kendinizce kitapçık yardımıyla çözüm bulabileceğiniz sorunlardır. Buradaki çözümler sizin sorununuzu çözmüyorsa mutlaka yetkili servisinize başvurunuz.

UYARI!

Ürününüzde uygulanacak tamir çalışmaları mutlaka yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır. Sizin yapacağınız bir uygulama kendinize, çalışanınıza veya müşterinize zarar verebilir. Büyük bir sorunda mutlaka Uğur Müşteri Hizmetlerine, Uğur Yetkili Servisine başvurunuz.

Sizin yapacağınız bir müdahale kendinize, çalışanınıza veya müşterinize zarar verebilir, ürününüzü garanti dışına çıkartabilir, maddi zararlara (yangın v.s) yol açabilir.

Arıza durumunda Uğur Müşteri Hizmetlerine veya Uğur Yetkili Servisine başvurunuz.

ARIZA	Muhtemel Çözüm	SONUÇ
Sebil çalışmıyor (Hiç ses yok veya sadece fan sesi var)	Termostat yapmış olabilir.	Uygun sıcaklığa geldiğinde tekrar çalışacaktır.
	Fişi takılı değil.	Fişi kontrol ediniz.
	Sigorta atmış veya bozulmuş olabilir.	Sigortanızı kontrol ediniz.
	Kondanser lamelleri tıkanmış veya kirlenmiş olabilir.	Kondanser lamellerini temizleyiniz
Sebil iç sıcaklığı çok yüksek	Dış ortam sıcaklığı çok olabilir.	Dış ortam sıcaklığı sıcaklığının daha düşük olduğu bir ortama sebilinizi taşıyınız.
	Sebil ile duvar arasında boşluk bırakılmamış olabilir.	Duvar ile sebil arasında en az 15 cm boşluk bırakınız.
	Havalandırma panjurları tıkalı veya önü kapalı kalmış olabilir.	Havalandırma panjurlarının önünün kapalı olmadığını kontrol ediniz.
	Aşırı derecede dış rüzgâra maruz kalmış olabilir.	Sebilinizi rüzgâra maruz kalmayacak bir bölgeye taşıyınız.
	Yanlış termostat ayarı yapılmış olabilir.	Termostat ayarını tekrar yapınız.

TR

EN

THIS MANUAL COVERS THE FOLLOWING MODELS

USS 85

INFORMATION

Dear Customer,

In order to use more efficiently your cold water dispenser which was manufactured and quality controlled in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, we kindly request you to read this manual carefully and completely before starting using your product, to keep it for further reference and to use your product according to the terms stated herein.

If you fail to use your dispenser according to the rules and instructions contained in this manual and/or in case of any usage error, our Company shall not be anyway responsible from the breaking down of your product.

You can find the updated version of the operating manual from our web site www.ugur.com.tr.

Dear Customer,

The product you bought was manufactured by using asbestos, formaldehyde, cadmium and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB, PCT throughout the production process. The gases used in your dispenser are R134a, R404a, R290 and R600a. These gases conform to KYOTO Protocol.

Service life of your dispenser is 10 years if the terms and instructions given in this manual are abided and ordinary conditions of use are provided.

Your dispenser conforms to WEEE (Waster Electric and Electronic Equipment) Directive.

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANT

Dear Customer,

Always ensure that introduction and installation of your cold water dispenser, which was manufactured in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, are always carried out by Authorized Uğur Service Team. Your cold water dispenser will not be under warranty in case of any failure if the introduction and installation of your cold water dispenser are carried out by a service other than Authorized Uğur Service.

Dear Customer,

Points to consider within this manual are indicated under the headings WARNING, CAUTION, NOTEE and SUGGESTION

These headings are defined according to the degree of importance and we kindly request you to read each of them carefully.

The information stated under headings WARNING, CAUTION, NOTEE and SUGGESTION in this operating manual applies for all stages during the period of use of your product, including transportation and installation.

WARNING!
Contains information for preventing serious damages, which may lead the product out of use, to injury, loss of life and property while the product is in use

CAUTION!
Contains information for preventing the errors, which may decrease the efficiency of your product or failures while the product is in use.

NOTE

Contains explanatory information while the product is in use.

SUGGESTION

Contains information that may be useful while the product is in use.

EN

NOTE

In case of any failure, please contact to our Call Centre, nearest Authorized Uğur Service or Customer Care Centre for obtaining information. Our Customer Care Center hotline is available at last page of the operating manual.

It is at the complete discretion of the consumer to take action related to the food inside your product in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

The product you have purchased is designed and manufactured only for cooling water and storing cold water. Please do not use for any other purpose. Our company is not responsible for any damage that may occur in the products that are used for another purpose.

TABLE OF CONTENT

A Things that must be done before using your dispenser and security warnings.

B General appearance of your dispenser

C Installation of your dispenser

- Selecting the place of installation
- Positioning
- Installation
- Electric connection rules

D Using your dispenser

- Start-up
- Setting internal temperature of your product
- Shutting down your product

E Cleaning, maintenance and transportation of your dispenser

- Cleaning
- Internal cleaning
- External cleaning
- Transportation of your dispenser

F Things that must be done before calling Authorized Service

- Troubleshooting

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

A- THINGS THAT MUST BE KNOWN BEFORE USING YOUR DISPENSER AND SECURITY WARNINGS

WARNING!

- Do not place your product to a place exposed to direct sunlight or influence area of the heat sources such as stove, radiator core, oven, cooker, radiant and infrared. Otherwise, this may cause performance decrease, damage of your product or make it become dysfunctional.
- Your product is set for operating at mains power of 220-240 Volt 50 Hz. Using your dispenser with a different voltage may cause it become dysfunctional and fire.
- Electrical installation must conform to national regulations.
- There must absolutely be a residual current relay and a fuse in your electrical installation for preventing the risks of electrical shock and fire.
- Our company is not responsible for the failures and damage that may occur in case of using without grounding.
- Place the product in a damp-free place with unobstructed air circulation.
- You must clean inside your product before the first use.
- After placing your product to its place, wait for one (1) hour without moving it before starting using.
- If your product is installed under very cold weather conditions, then the waiting period must be at least two (2) hours before starting to operate it.
- In case of prolonged blackouts, do not open the top door for preventing heat loss.
- Unplug your product in case of sudden blackouts. For starting again, plug in your product 20 minutes after the electricity is supplied. High voltage occurring at the moment of electricity supply may cause damage of your product and fire.
- Do not allow wild animals and pets to enter into your product or walk around it. It may damage your product or cause death and injury of the animals. Furthermore, wild animals and pets may cause fire by giving harm to the electrical installation.
- The product you've purchased is designed and manufactured for cooling water and storing cold water only. Please do not use for other purposes.
- Your product is designed for using at indoor places. Do not use your product at outdoor places.
- Product installation, placement, maintenance and cleaning must be done as stated in the manual. Do not apply anything contrary to the manual. In case of any damage that may happen in your product as the result of such use, warranty conditions will be invalid due to user error.
- Place your product onto a flat surface with no slope in order to prevent sliding or tilting of your product.
- Operate your product only in usage position.
- Do not expose your product to direct sunlight.
- Carry and store your product at normal using position only in order to protect it from damages. Actions in contrary may cause loss of the warranty rights.

EN

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DISPENSER

NOTE

It is at the discretion of the consumer entirely to take action related to the food inside your product in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

The product you've purchased is designed and manufactured for cooling water and storing cold water only. Our company shall not be held responsible for any damage that may occur in the products, which are used for another purpose.

Check your product if there are any failures or not immediately after receiving the product you've purchased. If there is any damage, contact to Your Authorized Seller within 24 hours.

You can find updated version of the operating manual on our web site www.ugur.com.tr or from our authorized services.

This product contains (WEEE) classification symbol, which indicates electric and electronic hardware. Accordingly, the user must conform to 2002/96/EC European Directive for recycling in order to minimize the environmental impact of the relevant product.

When you intend to throw your product to garbage or to allocate is as scrap, please contact to Authorized Uğur Services for learning necessary information. Your device must be definitely delivered to local WEEE disposal institutions in such cases.

The pictures shown in this manual are representative only and may vary depending on the model. Since the specifications stated in this manual include all options, some of them may not be present at your product.

A- SECURITY WARNINGS

WARNING!

- The products mentioned in this manual are designed and produced under control according to national and international security norms.
- Following rules must be considered for a safe and secure use.
- Check that your outlet is suitable for the operation of your product. Always use your product with grounded socket. Make sure that electrical installation of your building is convenient. Do not use displaced and loose outlets.
- Do not ever use your product with extension cord or power strip.
- If power cable is damaged, its replacement must only be made by Authorized Uğur Service.
- Please call nearest Authorized Uğur Service if you have any doubt about the electrical connection while your product is running.
- Always pull the plug of your product by holding it from the plug-head. Never pull the power cord.
- Do not remove any external protective cover that is not stated in this manual. You may access electrical parts posing threat to life if the external protective covers are removed.
- Never use pressurized water for cleaning. Pressurized water may cause damage in live parts.
- In case of any failure arising from the electricity of your device and/or from the electricity installation where your device is connected, do not directly intervene to the device. Just cut the electricity current by unplugging or switching off and call nearest Authorized Uğur Service.
- Never plug and operate a damaged (such as transportation damage) product. Always call the nearest Authorized Uğur Service.
- Always consider maximum loading capacity while loading your product. Do not exceed the loading line indicated in your product.
- Replacement for the live parts must only be made by Authorized Uğur Service.
- Always store packaging materials of your product out of reach of children. Packaging materials (nylon, styrofoam etc.) may pose danger for children.
- The product you've purchased must not be used by physically (visual, audial) or mentally handicapped people, children and people with inadequate knowledge without surveillance of a person responsible for their safety. Children must be guarded while using the product and it must be ensured that they are not playing with the product.
- Cleaning and maintenance of this device must not be performed by children.
- Do not damage cooling cycle components definitely
- Make sure that the intervention to be made to your product is certainly made by an Uğur authorized service.
- Do not carry, move your product under any circumstance while it is plugged in.
- Never carry out servicing and repair operations on your product while it is plugged in.
- Substances such as aerosol cans with explosive propellant must not be stored in this product.
- Always abide positioning rules of your product. Not abiding cooling shutter and grill layouts may cause fire danger.
- If your product is damaged or not working properly, please unplug it from the wall outlet. Discharge the water inside and call the nearest Authorized Uğur Service.

A- SECURITY WARNINGS

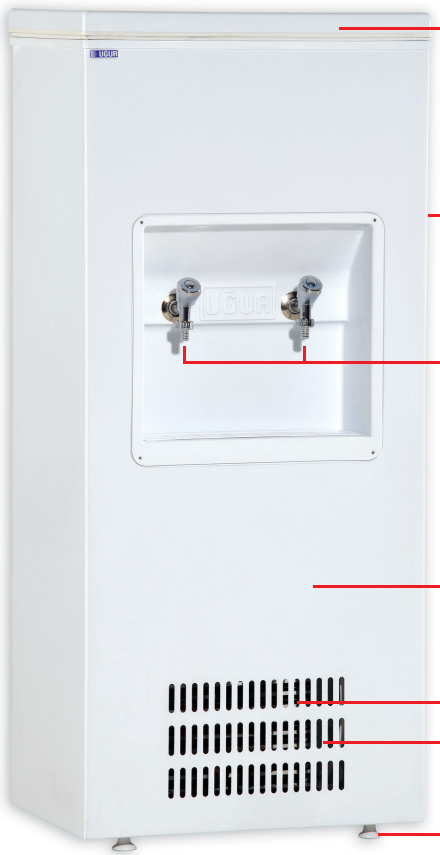
CAUTION!

Please check the refrigerant gas written on your product label.

Following 5 clauses cover the products containing R600a and R290 Hydrocarbon gases.

- Do not obstruct the ventilation holes on the device cover or body.
- Mechanical tools and other apparatus, other than the ones recommended by the manufacturers, must not be used for accelerating defrosting.
- Cooling circuit must not be damaged.
- Electrical devices must not be used inside the food storage section of the device unless the models recommended by the manufacturer.
- Installation of this device must be only made by Authorized Uğur Service for reducing flammability dangers.

B- GENERAL APPEARANCE OF YOUR DISPENSER



EN

NOTE

Energy consumption test standard in commercial type products is EN23953-2.

Technical specifications of the products are stated on the labels of the product.

Uğur Soğutma A.Ş. reserves the right to change technical specifications of the products without any notice.

B- TECHNICAL SPECIFICATIONS OF YOUR DISPENSER

Brand	UĞUR
Model	USS 85
Climate Class	4 (30°C / %55 humidity)
Operating Temperature Range	+16°C / +35°C
Energy Consumption (kWh/24 hour)	3,5
Cooling Temperature (°C)	+5 / +10
Refrigerant	R600a / R134a
Gas Weight (gr.)	52 / 85

Total Gross Volume (lt.)	75
Net Volume	57
Height (mm)	1385
Width (mm)	600
Depth (mm)	415
Net Weight (kg)	52
Total Power (Watt)	150 / 240
Electricity Input (V7Hz)	230 / 50
Current (A)	2,5

EN

NOTE

Uğur Soğutma A.Ş. reserves the right to change technical specifications of the products without any notice.

C- INSTALLATION OF YOUR DISPENSER

Selecting the place of installation

The operating environment of the product is very important for the smooth operation of your product. While selecting the operating environment,
Do not place your product exposed to outdoor environment (on the street, avenue etc.)
Place the product at least one (1) meter away from heat resources (stove, radiator, electric heater etc.). (Picture 1)
Do not place it opposite to the air conditioner chutes, under fans and direct door and window openings. (Picture 2)
Do not expose to direct sunlight. Operation ratio will increase if sunlight comes to the cooler's glass. That means an increase in the energy consumption.
Be careful for not obstructing lower side shutter of the product with materials such as cardboard, box etc. for a proper cooling.
Air intake and outlet must absolutely be fluent and free for proper operation of the compressor section of your product.
While approaching your product to the wall, be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and back of your dispenser.
Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile sebilinizin arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

WARNING!

Ensure that floor and wall of the place where your dispenser is located, is not affected by water; against discharge water overflow danger.

In installations performed by Authorized Uğur Service, Authorized Uğur Service shall inform the consumer on the suitable place for installation and make suggestion, but the consumer shall give the final decision on where the installation will be made. This above mentioned process shall also be stated on the relevant installation form by Authorized Uğur Service. In case of any loss arising from the place of installation of the product according to the final decision given by the consumer, all responsibility related to such loss shall belong to the consumer.

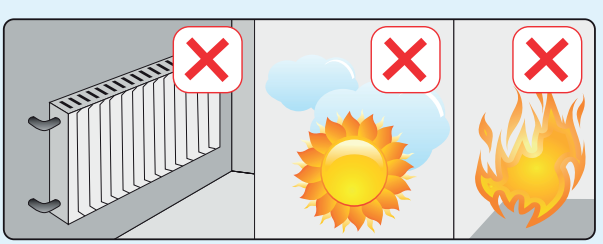
EN

Your dispenser gives the best cooling performance according to the climate condition under the conditions given below. Therefore, be careful that the temperature of the environment where your dispenser will operate is at these levels.

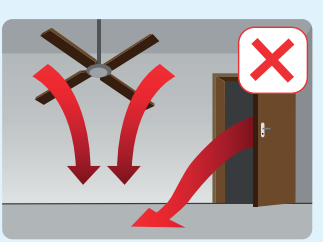
Ticari Ürünlerde:

Climate Class	Temperature Range	Humidity
Class 3	16 °C to 25 °C	60% Rh
Class 4	16 °C to 35 °C	55% Rh
Class 5	16 °C to 40 °C	45% Rh

Climate Class of your product is indicated on the technical specification label on the product.



PICTURE 1



PICTURE 2

C- INSTALLATION OF YOUR DISPENSER

Positioning

Possible placement positions:

1- In a way that the back side alone is opposite to the wall; be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and your dispenser. (Picture 3)

2- In a way that is place to a corner; when you place it to a corner, leave a gap of 150 mm (15 cm) behind. You can lean the side, corresponding to the corner, to the wall.

The most important point to be considered in all cases of product placement is not to obstruct ventilation of the compressor assembly.

Without exposing your product to any slope, place and operate it in a manner that it is on its feet or wheels.

The freer the compressor assembly ventilation is, the better the device will run.

PICTURE 3

EN

Installation

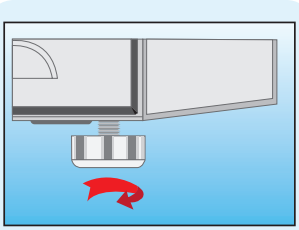
Before positioning, remove and disassemble all packaging materials and bottom wooden pallet of the product. (It may be necessary to lift the device for removing the bottom pallet).

Insert the replacement parts inside your product according to the installation instructions. Only use genuine Uğur spare parts. Inauthentic spare parts may constitute danger for you and damage your product.

Place the product anywhere you desire. Consider the placement rules written in the manual while positioning the product.

Balance your product in width and in depth by means of a water gauge. Perform balancing operation by using adjustable feet at the bottom front of your dispenser. (Picture 4)

In models with wheels (optional), wheel brake (optional) must be locked or if there is no wheel brake, it must be guaranteed that the device will not move after the positioning of the product.



PICTURE 4

UĞUR
"Assurance of Freshness"

C- INSTALLATION OF YOUR DISPENSER

Electric Connection Rules

The product will start when you insert the plug into the outlet as shown in picture 5.

WARNING!

It is forbidden to insert the plug into multiple socket and to use extension cord. (Picture 6)

There is no separate on-off switch on your product.

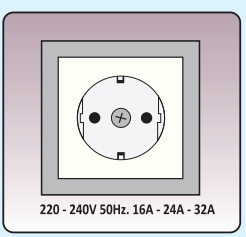
Do not contact the cables of your product, which are connected to the mains, to hot surfaces.

The outlet you will use must be grounded. Furthermore, the outlet to be used must have the resistance of at least 10-16 A and be protected with a suitable fuse. Definitely take assistance from our technical service or a competent electrician with regards to the fuse that should be present on the mains where the outlet is connected.

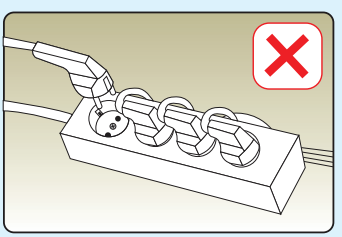
Mains voltage and frequency must be same with the value written on the label inside your product. If your mains voltage is extremely below or above the value indicated, definitely supply demanded voltage by using a voltage regulator. You can get assistance from an expert electrician with this regard.

Do not place your product's cord onto passageways. This may cause you to get injured and damage your dispenser. (Picture 7)

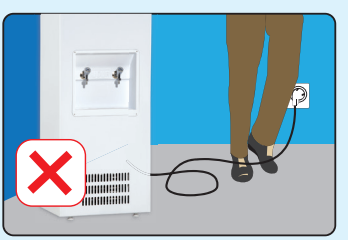
EN



PICTURE 5



PICTURE 6



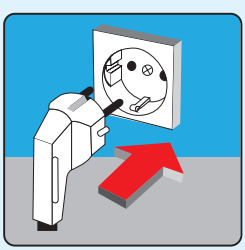
PICTURE 7

D- USING YOUR DISPENSER

Start-up

WARNING!

- This operating manual applies for various device models. Hardware scopes of the models may vary. There may be differences in the pictures.
- Clean inside and all accessories of your product before the first start up (see Cleaning Your Product).
- If your product has been shaken so much during the transportation and positioning, wait for one (1) hour without running it. Thus, the compressor oil, which may enter into the system, will return back. You may damage the compressor if you run it without considering this.
- Insert your product's plug into an outlet with alternative current of 220-240V/50 Hz only, which has been installed according to the regulations. (Picture 8)
- You will hear a slight sound from the compressor and fan when your product is running.



PICTURE 8

EN

Setting the Internal Temperature of your Product

Internal temperature of your device has been factory set in a manner that it runs under every environment.

Thermostat of your product is at the compressor section and it can be set in any temperature you desire.

When you run your product at factory set value, you get the best result in terms of both the performance and energy consumption.

UĞUR
"Assurance of Freshness"

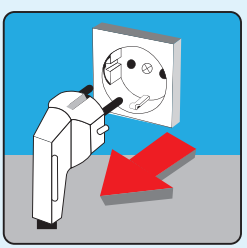
Shutting down your product

Discharge the water inside your product to a convenient place.

Unplug your product. (Picture 9)

If your product will not be used for a long time, apply following considerations;

Clean your product. Otherwise the humidity on the wall may cause darkening of the internal surface.



PICTURE 9

CAUTION!

If your product will be stored at an indoor place after shutdown;

- Do not cover it with plastic sheets. Plastic will cause smell and sweating of your product as it does not breathe. Corrosion may be seen as the result of sweating.
- Smell formation may occur in cases where you fail to store your product with the door open.

E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DISPENSER

CLEANING

Cleaning of your device is composed of two stages, which are the internal cleaning and external cleaning.

Following warnings must certainly be abided before start cleaning.

CAUTION!

Unplug your dispenser before every cleaning.

Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.

Never use abrasive and scratching substances (flammable and sparkling, solvent like gasoline, thinner, acid) as cleaning agents. Never use flowing and pressurized water for cleaning.

If the area, where your product is installed, is wet and damp, external paint of your product may be damaged. It must be moved to somewhere free of humidity and damp.

Internal cleaning

Discharge the water inside your product.

Before the internal cleaning, wait until the temperatures of the internal parts of your product reaches to the ambient temperature.

Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.

Remove the accessories from inside.

Perform cleaning with a soft cotton cloth and warm soapy water or by using the cleaning agents recommended by Uğur Soğutma A.Ş.

Dry with a dry cotton cloth. Products, which are not dried, may darken in time.

Make sure that no wet or humid area is left in the internal section after cleaning.

You can reload your product three (3) hours after running your product as stated in this manual.

External cleaning

Clean with a cotton cloth and warm soapy water.

Prevent penetration of cleaning water into the front control panel and lighting section while cleaning.

Clean the door gasket by using clean soapy water only.

SUGGESTION

You can use Uğur branded cleaning agents, which you can get from Authorized Uğur Services for internal and external cleaning of your device.

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DISPENSER

Transportation of your product

Unplug your product from the grounded outlet.

Carry your product at normal using position. Do not carry horizontally, vertically, tilted or with the door open.

Protect your product from the impacts while carrying. Do not carry your product when it is plugged in or full.

In order not to cause any accident or for preventing the product to get damaged by falling or sliding, secure your product to the vehicle during the transportation.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOTE

Pay attention to the following considerations if you do not use your product for reasons such as vacation, trip etc.

If you do not use it for a short time:

Leave your product in operating state.

If you do not use it for long time and want to shut it down:

Discharge the water inside your product.

Unplug the power cord from the outlet.

Dry inside of the product thoroughly. Darkening may occur in the product which is not dried.

Leave the product door open.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

F- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE CALLING AUTHORIZED SERVICE

Troubleshooting

The failures stated here are basic failures and problems, which can be resolved by your own with the help of the manual. If the solutions given here do not fit to your problem, absolutely consult to an authorized service.

CAUTION!

Repair works to be carried out on your product must be carried out by competent people. Any application to be carried out by you may harm you, your employee or customer. In case of a huge failure, consult to Uğur Customer Care or Authorized Uğur Service.

Troubleshooting	Possible Solution	Result
Dispenser is not working. (No sound or only fan sound comes from the product.)	It may be due to the thermostat.	It will run again when reached to the suitable temperature.
	Not plugged in.	Check the plug.
	The fuse may be blown or broken down.	Check your fuse
	Condenser lamella may be obstructed or get dirty.	Clean the condenser lamellas.
Dispenser internal temperature is high.	External ambient temperature may be very high	Move your dispenser to a place where the external ambient temperature is lower.
	No gap may be left between the dispenser and the wall	Leave a gap of at least 15 cm between the wall and the dispenser
	Ventilation shutters are obstructed or its front is prevented.	Check whether the front of the ventilation shutters is obstructed
	It may have been exposed to excessive external wind.	Move your dispenser to a place that it would not be subject to wind.
	Wrong thermostat setting may be made.	Re-set the thermostat.

EN

ALM

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GILT FÜR NACHSTEHEND GENANNTE MODELLE.

USS 85

INFORMATION

Sehr geehrter Kunde,

Um Ihren, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellten und alle Qualitätskontrollen durchlaufenen, Kaltwasser-Spender noch effektiver nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung, bewahren Sie sie als Nachschlagewerk auf und nutzen Ihr Gerät gemäß den, in dieser Bedienungsanleitung genannten Bestimmungen.

Im Falle eines Schadens an Ihrem Wasserspender, der durch eine Nutzung entgegen der in dieser Bedienungsanleitung genannten Regeln und Informationen und/ oder unsachgemäßen Nutzung entstanden ist, ist unser Unternehmen in keiner Weise verantwortlich.

Die aktuelle Version dieser Bedienungsanleitung können Sie stets unter www.ugur.com.tr abrufen.

Sehr geehrter Kunde,

Dieses Produkt wurde während der gesamten Herstellungsphase mit Materialien, die kein Asbest, Formaldehyd, Kadmium oder CFC enthalten und Kompressoren-Öl ohne PCB und PCT enthalten produziert. Die in Ihrem Wasserspender verwendeten Gase sind R134a, R404a, R290 und R600a. Diese Gase entsprechen dem Kyoto-Protokoll.

ALM

Unter Beachtung der, in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Hinweise und Informationen und normalen Nutzungsbedingungen, hat Ihr Wasserspender eine Lebensdauer von 10 Jahren.

Ihr Wasserspender entspricht der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE).

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

WICHTIG

Sehr geehrter Kunde,

Lassen Sie die Vorführung und Montage Ihres, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellten Kaltwasser-Spenders unbedingt durch einen Uğur-Kundendienst durchführen. Bei Vorführung und Montage Ihres Kaltwasser-Spenders durch eine nicht durch Uğur autorisierte Werkstatt und im Falle einer Störung, besteht für Ihr Produkt kein Garantieanspruch.

Sehr geehrter Kunde,

Die in dieser Bedienungsanleitung zu beachtenden Punkte sind unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG, HINWEIS und EMPFEHLUNG angegeben.

Diese Überschriften wurden nachstehend nach Priorität aufgeführt; bitte lesen Sie jede einzelne aufmerksam durch.

Die in dieser Bedienungsanleitung unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG, HINWEIS und EMPFEHLUNG angegeben Informationen sind für alle Phasen, inbegriffen der Lieferung und Montage Ihres Produktes gültig.

ACHTUNG!
Beinhaltet Informationen zur Verhinderung von Verletzungen, ernsthaften Schäden mit Sach- und Personenverlust, die während der Nutzung entstehen und Ihr Produkt unbrauchbar machen können.

WARNUNG!
Beinhaltet Informationen zur Vermeidung von Fehlern, die zur Leistungsminderung oder zu Ausfall führen könnten.

HINWEIS

Beinhaltet erläuternde Informationen für den Gebrauch.

EMPFEHLUNGEN

Beinhaltet Empfehlungen, die zur Nutzung des Gerätes nützlich sein können.

ALM

HINWEIS

Im Falle einer Störung setzen Sie sich bitte entweder mit unserem Call Center, dem nächst gelegenen Uğur Kundendienst oder unserem Call Center in Verbindung. Die Telefonnummer unseres Call Centers finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung.

Im Falle einer Störung an Ihrem Gerät ist einzig der Kunde für jegliche Maßnahmen für die darin befindlichen Lebensmittel zuständig. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die bedingt durch einen Schaden oder unsachgemäße Nutzung verderben.

Das durch Sie erworbene Produkt ist lediglich für die Kühlung von Wasser und Aufbewahrung des kalten Wassers konzipiert und hergestellt. Bitte benutzen Sie es nicht für andere Zwecke. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

INHALT

A Was Sie tun sollten, bevor Sie Ihren Wasserspender in Betrieb nehmen und Sicherheitshinweise

B Allgemeine Ansicht des Wasserspenders

C Montage des Wasserspenders

Auswahl des Aufstellplatzes

Aufstellen

Anschließen

Regeln für den Stromanschluss

D Inbetriebnahme des Wasserspenders

Einschalten

Einstellen der Innentemperatur des Gerätes

Abschalten des Gerätes

E Reinigung, Pflege und Transport Ihres Wasserspenders

Reinigung

Innenreinigung

Außenreinigung

Transport Ihres Wasserspenders

F Was Sie tun sollten, bevor Sie den Kundendienst rufen

Störung

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- WAS SIE WISSEN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN WASSERSPENDER IN BETRIEB NEHMEN UND SICHERHEITS-HINWEISE

ACHTUNG!

- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Platz mit direkter Sonneneinstrahlung, neben Öfen, Heizungen, Herde, Heizstrahler und Infrarot-Strahler auf. Andernfalls führt dies zu Leistungsminderung, Störungen und Unbrauchbarkeit des Gerätes.
- Das Gerät ist eingestellt für 220-240 V 50Hz Stadtstrom. Eine andere Volt-Einstellung führt zum Ausfall des Wasserspenders und kann Brand verursachen.
- Der Stromanschluss muss den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Zur Vorbeugung von Stromstößen und Brandausbrüchen sollten in Ihrer Stromanlage auf jeden Fall ein Fehlerstrom-Schutzschalter und eine Sicherung vorhanden sein.
- Im Falle einer Nutzung ohne Erdung, haftet unser Unternehmen nicht für aufkommende Schäden.
- Stellen Sie das Gerät an einen gut durchlüfteten Platz ohne Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme.
- Nachdem das Gerät aufgestellt wurde und vor der ersten Inbetriebnahme, lassen Sie es (1) Stunde ruhig stehen, ohne es zu bewegen.
- Sollte Ihr Gerät unter sehr kalten Witterungsverhältnissen montiert worden sein, so sollte die Wartezeit mindestens zwei (2) Stunden betragen.
- Um Wärmeverlust durch länger anhaltenden Stromausfall vorzubeugen, öffnen Sie nicht den Deckel.
- Bei unvorhergesehenen Stromausfällen ziehen Sie bitte das Stromkabel aus dem Stecker. Zur erneuten Inbetriebnahme, schließen Sie das Kabel erst 20 Minuten, nachdem der Strom wieder da ist an. Eine zu hohe Spannung beim erneuten Eintreffen des Stroms könnte das Gerät beschädigen und einen Brand auslösen.
- Vermeiden Sie, dass Wild- und Haustiere in das Gerät steigen und es umlaufen. Dies kann Schäden an dem Gerät oder zu Verletzungen und Tod der Tiere führen. Darüber hinaus kann es zum Brand durch Schäden an den Stromleitungen durch Wild- oder Haustiere führen.
- Das von Ihnen erworbene Gerät wurde lediglich zum Kühlen von Wasser und Aufbewahren von kaltem Wasser konzipiert und hergestellt. Bitte nutzen Sie es nicht zu anderen Zwecken.
- Dieses Gerät wurde zur Anwendung im Innenbereich konzipiert. Gerät bitte nicht im Außenbereich aufstellen.
- Das Aufstellen, Platzieren, Pflege und Reinigung des Gerätes soll wie in der Anleitung beschrieben erfolgen. Handeln Sie nicht entgegen den Anweisungen in der Anleitung. Bei Schäden oder Störungen in Folge einer solchen Nutzung, erlischt jegliche Garantie wegen unsachgemäßer Nutzung durch den Anwender.
- Stellen Sie ihr Gerät auf eine glatte, nicht geneigte Unterfläche, um ein Verrutschen und Umkippen zu verhindern.
- Nehmen Sie das Gerät ausschließlich an dem für das Gerät gedachte Platz in Betrieb.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Um das Gerät vor äußerlichen Schäden zu schützen, transportieren und lagern Sie es nur in normaler Betriebsposition. Andernfalls führt dies zu Garantieverlust.

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN WASSERSPENDER IN BETRIEB NEHMEN

HINWEIS

Im Falle einer Störung an Ihrem Gerät ist einzig der Kunde für jegliche Maßnahmen für die im Gerät befindlichen Lebensmittel zuständig. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch falsche Nutzung oder einen Schaden an dem Gerät verderben.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde lediglich zum Kühlen von Wasser und Aufbewahren von kaltem Wasser konzipiert und hergestellt. Im Falle von Schäden, die durch Nutzung außerhalb dieser Zwecke entstanden ist, haftet unser Unternehmen nicht.

Kontrollieren Sie das gekaufte Gerät bei der Übernahme auf etwaige Schäden. Sollten Sie einen Schaden feststellen, so melden Sie diesen bitte innerhalb von 24 Stunden Ihrem autorisierten Verkäufer.

Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unter www.ugur.com.tr oder in den Vertragswerkstätten.

Dieses Produkt trägt das Symbol der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE). Demnach soll der Anwender, um mögliche Einflüsse auf die Umwelt durch das Gerät auf ein Minimum zu senken, sich an die Europarichtlinie 2002/96/EC halten.

Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen müssen, setzen Sie sich bitte mit einer autorisierten Uğur Kundendienst in Verbindung. In solchen Fällen muss das Gerät unbedingt auf einen der lokalen WEEE Entsorgungshöfe gebracht werden.

Die in dieser Anleitung dargestellten Bilder und Skizzen dienen lediglich der Veranschaulichung und können von Modell zu Modell variieren. Diese Anleitung beinhaltet alle vorhandenen Merkmale, daher ist es möglich, dass Ihr Gerät nicht über alle Optionen verfügt.

A- SICHERHEITS-HINWEISE

ACHTUNG!

- Alle, in dieser Betriebsanleitung genannten Produkte wurden gemäß nationalen und internationalen Sicherheitsnormen konzipiert und unter Kontrollen hergestellt.
- Für eine gefahrlose und sichere Nutzung beachten Sie bitte unbedingt nachstehende Punkte.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose für die Nutzung Ihres Gerätes geeignet ist. Verwenden Sie ihr Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stromanlage in Ihrem Gebäude geeignet ist. Verwenden Sie auf keinen Fall herausfallende oder locker sitzende Steckdosen.
- Benutzen Sie keinesfalls Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen mit Ihrem Gerät.
- Sollte das Zuführungsrohr beschädigt sein, darf diese ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst ausgewechselt werden.
- Sollten Sie Bedenken bezüglich der Stromanbindung haben, während das Gerät in Betrieb ist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Uğur Kundendienst in Ihrer Nähe.
- Wenn Sie den Stecker herausziehen, fassen Sie es bitte stets am Kopf an. Niemals am Kabel halten und ziehen.
- Demontieren Sie keine Aussenklappen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind. Im Falle einer Demontage könnten Sie in elektrisch geladene Bereiche gelangen, die lebensgefährlich sind.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Hochdruckwasserstrahl für die Reinigung. Hochdruckwasser könnte zu Schäden an elektrischen Teilen führen.
- Im Falle einer Störung im elektrischen System des Gerätes und/oder der Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, keine direkten Eingriffe am Gerät vornehmen. Ziehen Sie den Netzstecker heraus oder stellen Sie den Schalter aus und benachrichtigen den nächst gelegenen autorisierten Uğur Kundendienst.
- Beschädigte Geräte (z.B. durch Transportschäden) niemals anschließen und in Betrieb nehmen. Benachrichtigen Sie auf jeden Fall den nächst gelegenen Uğur Kundendienst.
- Achten Sie beim Befüllen des Gerätes unbedingt auf die Höchstlade-Kapazität. Überschreiten Sie nicht die maximale Lademarkierung im Gerät.
- Austausch elektrischer Teile darf ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Legen Sie die Verpackungsmaterialien des Gerätes außer Reichweite von Kindern. Verpackungsmaterialien (Nylon, Styropor u.Ä.) können für Kinder eine Lebensgefahr darstellen.
- Aus Sicherheitsgründen, achten Sie bitte darauf, dass dieses Gerät von körperlich (seh-, hör-) oder geistig behinderten Personen, Kindern, unerfahrenen und Personen ohne Kenntnis, nur in Begleitung einer zuständigen Person benutzt werden darf. Kinder sollten bei der Nutzung beaufsichtigt und ein Spielen mit dem Gerät sollte verhindert werden.
- Die Reinigung und Pflege dieses Gerätes darf nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Beschädigen Sie auf keinen Fall Teile des Kühlzyklus.
- Eingriffe am Produkt müssen auf jeden Fall ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Tragen Sie das Gerät keinesfalls solange es an den Strom angeschlossen ist und bewegen Sie es auch nicht von der Stelle.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät durch, solange es noch am Strom angeschlossen ist.
- In diesem Gerät dürfen keine explosiven Materialien wie brennbare Aerosolflaschen mit Treibgas gelagert werden.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Aufstellung des Gerätes. Missachtung der Anbringungshinweise zum Kühlergrill und des Rostes kann zu Brandgefahr führen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß läuft, ziehen Sie bitte den Stecker vom Netz. Leeren Sie das Wasser aus und rufen Sie den nächsten Uğur Kundendienst.

A- SICHERHEITS-HINWEISE

WARNUNG!

Kontrollieren Sie bitte das auf dem Produktetikett aufgeführte Kühlgas.

Nachstehende 5 Punkte gelten für Geräte mit Kohlenwasserstoff-Gasen R600a und R290.

- Bedecken Sie keine Lüftungslöcher am Gehäuse des Gerätes.
- Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge oder sonstige Installationen um den Abtauprozess zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Der Kühlschalter darf nicht beschädigt werden.
- Sofern nicht vom Hersteller empfohlene Modelle, lagern Sie keine elektrischen Teile in dem Bereich, in dem Lebensmittel gelagert werden.
- Um die Gefahr eines Entflammens zu verhindern, darf die Installation dieses Gerätes nur durch einen Uğur Kundendienst erfolgen.

B- TECHNISCHE MERKMALE DES WASSERSPENDERS

ALM

HINWEIS

Bei Gewerblichen Produkten ist der Energieverbrauchs-Test Standard EN23953-2.

Die technischen Spezifikationen sind auf dem Geräteetikett angebracht.

Uğur Soğutma A.Ş. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Spezifikationen der Produkte zu verändern.

B- TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN DES WASSERSPENDERS

Marke	UĞUR
Modell	USS 85
Klimaklasse	4 (30°C / 55% Luftfeuchtigkeit)
Betriebstemperatur	+16°C / +35°C
Energieverbrauch (kWh/24 Stunden)	3,5
Kühlungstemperatur (°C)	+5 / +10
Kühlgas	R600a / R134a
Gasgewicht (gr.)	52 / 85

Gesamt Bruttovolumen (Lt.)	75
Nettovolumen	57
Höhe (mm)	1385
Breite (mm)	600
Tiefe (mm)	415
Nettogewicht (kg)	52
Gesamtleistung (Watt)	150 / 240
Stromeingang (V/Hz)	230 / 50
Stromstärke (A)	2,5

HINWEIS

Uğur Soğutma A.Ş. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Spezifikationen der Produkte zu verändern.

C- MONTAGE DES WASSERSPENDERS

Auswahl des Aufstellplatzes

Damit das Gerät problemlos arbeitet, ist die Umgebung, in der es betrieben wird, sehr wichtig. Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellplatzes:
Stellen Sie das Gerät nicht an einem Außenplatz, an dem es Witterungen ausgesetzt ist (z.B. auf der Straße u.Ä.)
Stellen Sie es in einem Mindestabstand von ein (1) Meter zu Hitzequellen (Ofen, Heizung, Heizstrahler usw.) auf (Abb. 1)
Stellen Sie es nicht vor Lüftungsschlitzen von Klimaanlagen, unter Ventilatoren und direkt vor Türen oder unter Fenster auf (Abb. 2)
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Der Betriebsaufwand erhöht sich, wenn Sonnenstrahlen direkt auf das Glas des Gerätes fallen. Dies bedeutet einen Anstieg im Energieverbrauch.
Damit Ihr Gerät eine gesunde Kühlung durchführen kann dürfen vor die unteren seitlichen Kühlergrills keine Kartons, Kisten oder ähnliches Material gestellt werden.
Damit der Kompressor richtig arbeiten kann, muss der Lufteingang und Luftausgang frei und ungestört erfolgen.
Wenn Sie den Wasserspender neben einer Wand aufstellen, achten Sie bitte darauf, dass ein Mindestabstand von 150mm (15cm) zwischen dem Gerät und der Wand gelassen wird.
Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile sebilinizin arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

ACHTUNG!

Zur Vorbeugung bei Gefahr durch überlaufendes Wassers, achten Sie darauf, dass der Boden und die Wände in dem Bereich, auf dem der Wasserspender aufgestellt ist, keinen Wasserschaden bekommen können.

Bei Montagen, die durch einen Uğur Kundendienst durchgeführt werden: berät Sie das Uğur Fachpersonal zum Aufstellungsort und unterbreitet Vorschläge, jedoch trifft der Kunde die letzte Entscheidung über den Aufstellplatz. Dieses wird ebenfalls auf dem jeweiligen Montageformular durch das Uğur Fachpersonal dokumentiert. Bei Schäden, die bedingt durch den Aufstellplatz entstanden sind, die der Kunde in seiner letzten Entscheidung getroffen hat, trägt der Kunde die volle Verantwortung für den aufgekommenen Schaden.

Ihr Wasserspender leistet die effektivste Kühlung unter den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Umständen je nach Klima Klasse. Daher achten Sie bitte darauf, dass die Umgebungstemperatur in dem der Wasserspender aufgestellt ist, in diesem Niveau liegt.

ALM

Bei Gewerblichen Geräten:

Klima Klasse	Temperatur	Feuchtigkeit
Klasse 3	zwischen 16°C und 25°C	60% Rh
Klasse 4	zwischen 16°C und 30°C	55% Rh
Klasse 5	zwischen 16°C und 40°C	45% Rh

Die Klima Klasse Ihres Gerätes ist auf dem „Technische Spezifikationen“ Etikett aufgeführt.

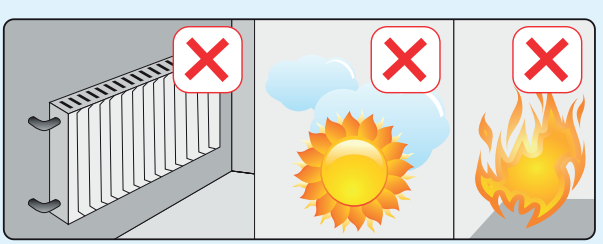


Abb. 1

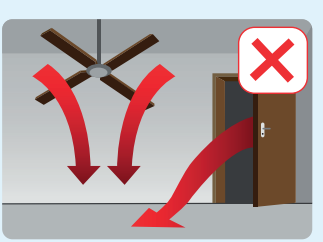


Abb. 2

C- MONTAGE DES WASSERSPENDERS

Aufstellen

Mögliche Aufstellpositionen:

1- Alleinstehend mit dem Rücken an die Wand; achten Sie auf einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zwischen der Wand und dem Wasserspender. (Abb. 3)

2- In einer Ecke; wenn das Gerät in eine Ecke aufgestellt wird sollte die Rückwand einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zur Wand haben, seitlich kann das Gerät an die Wand gelehnt werden.

Bei jeglicher Aufstellungsart ist auf jeden Fall zu beachten, dass die Lüftung der Kompressoren Gruppe nicht behindert wird.

Das Gerät sollte frei von jeglicher Neigung, auf seinen Füßen oder Rollen stehend betrieben werden.

Je leichter die Lüftung der Kompressoren Gruppe ist, desto gesünder wird Ihr Gerät arbeiten.

Abb. 3

Anschließen

ALM

Vor dem Aufstellen des Gerätes müssen alle Verpackungsmaterialien und die Holzunterpalette entfernt werden. (Zum Entfernen der Holzpalette muss das Gerät angehoben werden.)

Montieren Sie die in dem Gerät mitgelieferten Ersatzteile gemäß der Anleitung. Verwenden Sie nur original Uğur-Ersatzteile. Nicht-originale Ersatzteile können für Sie eine Gefahr darstellen und das Gerät beschädigen.

Platzieren Sie das Gerät an die gewünschte Stelle. Achten Sie dabei auf die Hinweise zu Aufstellregeln in der Anleitung.

Stellen Sie mittels einer Wasserwaage sicher, dass Ihr Gerät in der Breite und Tiefe gerade steht. Hierzu können Sie die vorderen Füße unter dem Wasserspender einstellen. (Abb. 4)

Bei Modellen auf Rollen (optional) sollte nach dem Aufstellen die Rollenbremse (optional) betätigt werden oder falls keine Rollenbremse vorhanden ist, sichergestellt werden, dass das Gerät nicht bewegt werden kann.

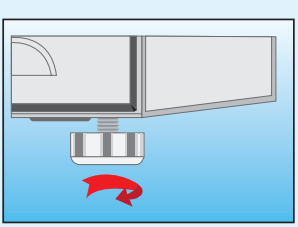


Abb. 4

UĞUR
"Die Frischegarantie"

C- MONTAGE DES WASSERSPENDERS

Regeln für den Stromanschluss

Ihr Gerät wird in Betrieb genommen, sobald der Stecker, wie in Abb. 5 dargestellt, ans Netz gesteckt wird.

ACHTUNG!

Stecken Sie den Stecken nicht in eine Mehrfachsteckdose, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. (Abb. 6)

Das Gerät verfügt nicht über einen separaten Ein-Aus Schalter.

Vermeiden Sie Kontakt der ans Netz angeschlossenen Kabel mit heißen Oberflächen.

Verwenden Sie unbedingt geerdete Stromanschlüsse. Darüber hinaus sollte der Anschluss über mindestens 10-16 A Widerstand und eine Sicherung verfügen. Bezüglich der anzubringenden Sicherung, die in der Leitung, an der Ihr Gerät angeschlossen ist, holen Sie sich unbedingt Hilfe von unserem technischen Kundendienst oder einem Elektrofachmann ein.

Die Netzspannung und Frequenz sollte mit den Daten, die auf dem Etikett im Inneren des Geräts angebracht ist, übereinstimmen. Sollte die Netzspannung weit über oder unter der angegebenen Netzspannung sein, verwenden Sie unbedingt einen Spannungsregler, um die vorgegebene Spannung zu erzielen. Hierzu können Sie Hilfe bei einem Elektrizitätsfachmann einholen.

Legen Sie das Netzkabel Ihres Gerätes nicht auf Durchgangswege. Dies könnte zu Personenverletzungen und Schäden an dem Wasserspender führen. (Abb. 7)

ALM

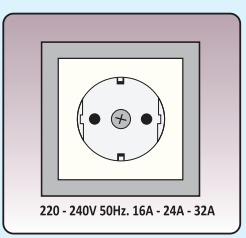


Abb. 5

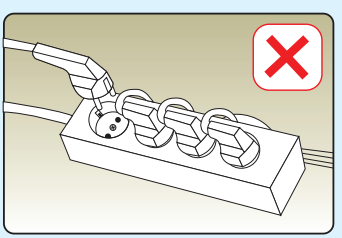


Abb. 6

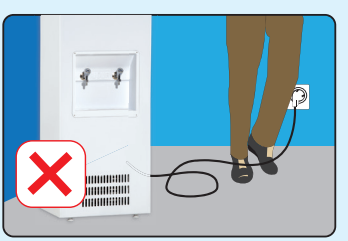


Abb. 7

D- INBETRIEBNAHME DES WASSERSPENDERS

Einschalten

ACHTUNG!

- Diese Betriebsanleitung ist für mehrere Modelle gültig. Ausstattungen der jeweiligen Modelle können abweichen. Abbildungen können abweichen.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, reinigen Sie den Innenteil und alle Accessoires. (siehe Reinigung des Gerätes).
- Wenn das Gerät während des Transports zu stark gerüttelt wurde, lassen Sie den Wasserspender eine (1) Stunde ruhen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. So kann das Kompressoren-Öl, sollte es ins System gelaufen sein, wieder zurücklaufen. Sollten Sie das Gerät, ohne dieses zu beachten, in Betrieb nehmen, könnten Sie somit dem Kompressor schaden.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stecker an, der entsprechend den Regulierungen angebracht wurde und 220-240V/ 50 Hz Alternativspannung besitzt. (Abb. 8)
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, werden Sie den Kompressor und den Ventilator leicht hören.

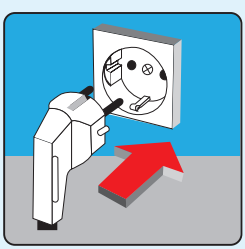


Abb. 8

ALM

Einstellen der Innentemperatur an Ihrem Gerät

Die Innentemperatur Ihres Gerätes wurde werksseitig so eingestellt, dass es in jedem Fall arbeitet.

Das Thermostat befindet sich im Kompressor-Bereich und kann auf die gewünschte Temperatur eingestellt werden.

Wenn Sie das Gerät weiterhin mit den Fabrikeinstellungen in Betrieb lassen, werden Sie sowohl hinsichtlich der Leistung als auch des Energieverbrauchs das beste Ergebnis erzielen.

UĞUR
"Die Frischegarantie"

Abschalten des Gerätes

Leeren Sie das im Gerät befindliche Wasser in einen geeigneten Behälter aus.

Ziehen Sie den Stecker des Gerätes vom Stromnetz. (Abb. 9)

Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu nutzen, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte:

Reinigen Sie das Gerät. Andernfalls führt die an den Wänden befindliche Feuchtigkeit zu einer schwarz Färbung an der Innenseite.

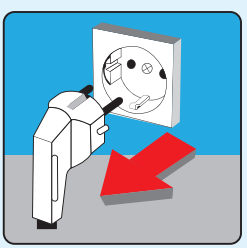


Abb. 9

WARNUNG!

Wenn Ihr Gerät nach dem Abschalten an einem geschlossen Ort bleibt:

- Decken Sie das Gerät nicht mit Plastikplanen oder Decken ab. Plastik verhindert die Atmung und verursacht eine Geruchsbildung am Gerät. Außerdem bildet sich zusätzlich Feuchtigkeit. Feuchtigkeitsbildung kann zum Verrosten führen.
- Sollten Sie die Deckel des Gerätes nicht offen lassen, führt dies zu einer Geruchsbildung im Inneren des Gerätes.

E- REINIGUNG, PFLEGE UND TRANSPORT IHRES WASSERSPENDERS

REINIGUNG

Die Reinigung Ihres Gerätes ist in zwei Stufen aufgeteilt, die Innen- und die Außenreinigung.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, beachten Sie bitte unbedingt nachstehende Hinweise.

WARNUNG!

Nehmen Sie Ihren Wasserspender unbedingt vor jeder Reinigung vom Netz.

Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.

Benutzen Sie zur Reinigung niemals scheuerndes oder kratzendes Material (brennbare oder flammbare, schmelzende Materialien wie z.B. Benzin, Verdünner, Säure). Verwenden Sie keinesfalls fliesendes oder Hochdruckwasser zur Reinigung.

Sollte der Platz, an dem Ihr Gerät aufgestellt ist, feucht und nass sein, könnte dies der Gehäusefarbe schaden. Stellen Sie das Gerät an einen trockenen Platz ohne Feuchtigkeit.

Innenreinigung

Leeren Sie das im Gerät befindliche Wasser aus.
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, warten Sie bis sich der Innenraum des Gerätes der Umgebungstemperatur angepasst hat.
Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.
Nehmen Sie die Accessoires aus dem Innenraum heraus.
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und lauwarmen Seifenwasser oder mit Reinigungsmitteln, die durch Uğur Soğutma A.Ş. empfohlen sind.
Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Baumwolltuch ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.
Vergewissern Sie sich, dass im Innenbereich keine nassen oder feuchten Stellen vorhanden sind.
Nachdem Ihr Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung in Betrieb genommen wurde, können Sie drei (3) Stunden später Ihre Produkte wieder in das Gerät laden.

ALM

Außenreinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem Baumwolltuch und lauwarmen Wasser.

Achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Reinigungswasser in das vordere Kontrollpanel und in die Beleuchtungskammern tritt.

Reinigen Sie das Gummi an den Deckeln oder der Tür nur mit sauberem Seifenwasser.

EMPFEHLUNG

Zur Innen- du Außenreinigung Ihres Gerätes können Sie Reinigungsmittel der Marke Uğur verwenden, die Sie in den Uğur Kundendienststellen erhalten können.

Transport Ihres Gerätes

Nehmen Sie den Stecker aus dem geerdeten Netz.

Transportieren Sie Ihr Gerät im normalen Betriebsmodus. Tragen Sie es nicht in seitlicher, vertikaler oder liegender Lage und mit offenem Deckel.

Schützen Sie Ihr Gerät während des Transports vor Stößen. Tragen Sie Ihr Gerät nicht während es an den Strom angeschlossen oder voll geladen ist.

Um möglichen Unfällen vorzubeugen oder Schäden am Gerät durch Fallen oder Abrutschen zu verhindern, befestigen Sie Ihr Gerät auf dem Tragegerät.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

HINWEIS

Wenn Sie das Gerät wegen Urlaub oder sonstigen Gründen nicht nutzen werden, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte.

Wenn Sie es kurzzeitig nicht nutzen werden:

Lassen Sie es in Betrieb.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen wollen oder abschalten möchten.

Leeren Sie das im Gerät befindliche Wasser aus.

Nehmen Sie den Stecker vom Netz.

Trocknen Sie den Innenbereich des Gerätes gründlich ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.

Lassen Sie den Deckel des Gerätes offen.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

F- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Störungen

Die in diesem Kapitel genannten Störungen und Lösungen können Sie mit Hilfe der Anleitung leicht selber anwenden. Sollten diese Lösungsvorschläge Ihr Problem dennoch nicht lösen, wenden Sie sich unbedingt an Ihren autorisierten Kundendienst.

WARNUNG!

Jegliche Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Personen durchgeführt werden. Eingriffe, die durch Sie durchgeführt werden, können Ihnen, Ihrem Personal oder Ihren Kunden Schaden zufügen. Bei größeren Problemen benachrichtigen Sie unbedingt den Uğur Kundenservice oder einen Uğur Kundendienst.

Störungen	Mögliche Lösungen	Ergebnis
Der Wasserspender arbeitet nicht. (Das Gerät gibt keine Geräusche von sich oder nur der Ventilator ist zu hören)	Das Thermostat kann defekt sein.	Bei Erreichen der passenden Temperatur wird es wieder arbeiten.
	Der Stecker ist möglicherweise nicht ans Netz geschlossen.	Überprüfen Sie den Netzstecker.
	Die Sicherung kann herausgesprungen oder defekt sein.	Überprüfen Sie die Sicherung.
	Die Kondensator Lamellen können verstopft oder verschmutzt sein.	Reinigen Sie die Kondensator Lamellen.
Die Innentemperatur des Wasserspenders ist zu hoch.	Die Außentemperatur ist zu hoch.	Transportieren Sie den Wasserspender an einen Ort, an dem die Außentemperatur niedriger ist.
	Es besteht kein Zwischenraum zwischen dem Wasserspender und der Wand.	Stellen Sie den angegebenen Abstand von mindestens 15cm zwischen Wasserspender und Wand her.
	Die Lüftungsrillen sind verstopft oder werden durch etwas verdeckt.	Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsrillen nicht verdeckt sind.
	Das Gerät ist starkem Außenwind ausgesetzt.	Stellen Sie den Wasserspender an einen Ort ohne Windströme.
	Thermostat wurde falsch eingestellt.	Nehmen Sie erneut die Thermostateinstellung vor.

FR

CE GUIDE D'EMPLOI CONCERNE LES MODÈLES PRESENTÉS CI-DESSOUS

FR

USS 85

INFORMATION

NOTESre Cher Client,

Pour pouvoir mieux profiter de votre fontaine à eau réfrigérante fabriquée dans les établissements d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.) et éprouvé par les contrôles de qualité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit, de le garder pour consultations ultérieures et, lors de l'utilisation, respecter les consignes contenues à l'intérieur.

Dans le cas où, lors de l'utilisation de votre fontaine à eau, vous ne respectez pas les règles et les instructions contenues dans ce guide et/ou vous faites une erreur d'utilisation, notre Société ne sera absolument pas responsable des dommages survenus sur votre produit.

Vous pouvez accéder à l'état actualisé du guide d'emploi sur notre site internet www.ugur.com.tr

Notre Cher Client,

Le produit que vous venez d'acquérir a été fabriqué sans utilisation d'amiante, de formaldéhyde, de cadmium et des CFC (chlorofluorocarbures) et en utilisant de l'huile de compresseur sans PCB (polychlorobiphényles) et PCT (polychloroterphényles). Les gaz utilisés dans votre fontaine à eau sont R134a, R404a, R290 et R600a. Ces gaz sont conformes au protocole de KYOTO.

FR

En cas de respect des conditions et des instructions contenues dans ce guide et d'assurer des conditions d'utilisation habituelles, la vie d'utilisation de votre fontaine à eau est de 10 ans.

Votre fontaine à eau est conforme à la Réglementation WEEE (Déchets d'Equipements Electriques Electroniques)

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANT

Notre Cher Client,

Confiez au Service Agréé Uğur, l'instruction et le montage de votre fontaine à eau réfrigérante fabriquée avec grands soins dans les installations d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), Dans le cas où vous faites faire l'instruction et le montage de votre fontaine à eau réfrigérante par un autre service qu'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), votre produit ne sera pas couvert par la garantie en cas de pannes.

Notre Cher Client,

Dans ce guide, les points à surveiller sont indiqués sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT, NOTE et SUGGESTION.

Ces rubriques sont définies ci-dessous, en fonction de leur degré d'importance, nous vous prions de lire attentivement chacun d'eux.

Dans ce guide, les informations indiquées sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT, NOTE et SUGGESTION sont valables pour toutes les étapes y compris le transport et le montage.

ATTENTION!
Contient les informations visant à empêcher que le produit devient inutilisable lors de l'utilisation, à éviter les dommages graves pouvant aboutir aux blessures et perte de vie et de biens.

AVERTISSEMENT!
Contient les informations visant à empêcher les erreurs qui peuvent causer une baisse de rendement de votre produit ou des pannes lors de l'utilisation.

NOTE
Contient les informations explicatives lors de l'utilisation.

SUGGESTION
Contient les suggestions qui peuvent être utiles pour le produit lors de l'utilisation.

FR

NOTE

En cas d'une quelconque panne, contactez notre Centre d'Appel, notre Service Agréé Uğur le plus proche ou notre Centre de Service Clientèle pour informations. Le numéro de notre Centre de Service Clientèle se trouve dans la dernière page du guide d'emploi.

En cas panne de votre produit, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dedans incombent entièrement au consommateur. Notre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Le produit que vous venez d'acheter est conçu et fabriqué uniquement pour refroidir et conserver de l'eau fraiche. Prière de ne pas les utiliser à d'autres fins. En cas d'utilisation en dehors de cet objectif, notre entreprise n'est pas responsable des dommages subis par les produits.

CONTENU

A Opérations à effectuer avant l'utilisation de votre fontaine à eau et les consignes de sécurité

B Aspect général de votre fontaine à eau

C Montage de votre fontaine à eau

- Choix de l'endroit de montage
- Emplacement
- Montage
- Règles de branchements électriques

D Utilisation de votre fontaine à eau

- Mise en route
- Réglage de la température intérieure de votre produit
- Eteindre votre produit

E Nettoyage, entretien et transport de votre fontaine à eau

- Nettoyage
- Nettoyage intérieur
- Nettoyage extérieur
- Transport de votre fontaine à eau

F Ce qu'il faut faire avant d'appeler le Service Agréé

- Panne

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- OPERATIONS NECESSAIRES A CONNAITRE AVANT L'UTILISATION DE VOTRE FONTAINE A EAU ET LES CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION!

- Ne placez pas votre produit à un endroit exposé à la lumière solaire directe, dans le champ d'effet des sources de chaleur comme poêles, radiateurs, fours, radiants et infrarouges. Le cas contraire peut être à l'origine de baisse de performance de votre produit, son endommagement et sa détérioration.
- Votre produit est réglé au courant électrique de la ville 220-240 Volt 50 Hz. L'utilisation d'un voltage différent peut détériorer votre fontaine à eau et causer des incendies.
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales.
- Votre installation doit être munie de relais de fuite de courant et de fusibles afin d'éviter les électrocutions et les risques d'incendies.
- Notre entreprise n'est pas responsable des pannes et dommages qui peuvent découler d'une utilisation sans prise de terre.
- Installez votre produit dans un endroit dépourvu d'humidité et sans obstacle pour la circulation de l'air.
- Avant le premier emploi, nettoyez impérativement l'intérieur de votre produit.
- Après l'installation de votre produit, attendez une (1) heure avant de le mettre en marche.
- Si le montage de votre produit a été fait dans des conditions atmosphériques très froides, attendez deux (2) heures avant de le mettre en marche.
- En cas de coupure de courant prolongé, n'ouvrez pas le couvercle supérieur pour éviter des pertes de température.
- Lors des coupures brutales du courant, débranchez la prise électrique de votre produit. Pour le remettre en route, branchez la prise de votre produit 20 minutes après que le courant soit rétabli. La haute tension produite lorsque le courant est revenu peut endommager votre produit et causer des incendies.
- Ne permettez pas aux animaux sauvages et domestiques d'entrer à l'intérieur de votre produit et tourner autour. Votre produit peut subir des dommages et les animaux peuvent mourir ou se blesser. En outre les animaux sauvages et domestiques peuvent causer des incendies en endommageant l'installation électrique.
- Le produit que vous venez d'acheter est conçu et fabriqué uniquement pour refroidir et conserver de l'eau fraiche. Merci de ne pas l'utiliser à d'autres fins.
- Votre produit est conçu pour être utilisé dans des lieux fermés. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Le montage, l'installation, l'entretien et le nettoyage du produit doivent être faits suivant les instructions du guide. Ne procédez pas à une application contraire au guide. Dans le cas contraire, en cas de toutes sortes de dommages subis par votre produit ne seront pas couverts par les garanties pour motif d'erreur de l'utilisateur.
- Pour éviter que votre produit glisse ou se renverse, installez-le sur une surface plane sans inclinaison.
- Mettez votre produit en marche uniquement en cas d'utilisation.
- N'exposez pas votre produit aux effets de la lumière solaire directe.
- Afin de protéger votre produit contre les dommages, déplacez-le ou entreposez-le seulement en position d'utilisation. La garantie sera perdue dans les cas contraires.

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE FONTAINE A EAU

NOTES

En cas de panne de votre produit, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre produit incombent au consommateur. Notre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Le produit que vous venez d'acheter est conçu et fabriqué uniquement pour refroidir et conserver de l'eau fraiche. En cas d'utilisation en dehors de cet objectif, notre entreprise n'est pas responsable des dommages subis par les produits.

Dès la réception du produit que vous avez acheté contrôlez son état de bon fonctionnement. En cas de dommage, contactez votre vendeur agréé sous 24 heures.

Vous pouvez suivre l'état actualisé du guide d'emploi sur notre site internet www.ugur.com. trou auprès de nos services agréés.

Ce produit est marqué du symbole de classification (WEEE) indiquant les équipements électriques et électroniques rejetés. Par conséquent l'utilisateur est chargé de respecter la directive Européenne 2002/96/EC concernant le recyclage afin de réduire les effets sur l'environnement du produit concerné.

Lorsque vous voulez jeter votre produit ou le transformer en ferraille, contactez noter Service Agréé Uğur pour les informations nécessaires. Dans ces cas votre appareil doit être remis impérativement aux établissements de destruction WEEE.

Les dessins de ce guide sont à titre représentatif, ils peuvent être différents d'un modèle à l'autre. Les spécifications indiquées dans ce guide concernent l'ensemble des options, votre produit peut ne pas être équipé de certaines options.

A- CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION!

- Les produits objets de guide sont conçus selon les normes de sécurité nationales et internationales et fabriqués sous contrôle.
- Les règles suivantes doivent être respectées pour une utilisation sans danger et en sécurité.
- Assurez-vous que votre prise électrique est conforme ou non pour le bon fonctionnement de votre produit. Utilisez votre appareil impérativement avec prise de terre. Assurez-vous que l'installation électrique de votre immeuble est conforme. N'utilisez pas les prises électriques démontées ou non stables.
- Evitez impérativement d'utiliser votre produit à l'aide de rallonge ou de multiprises.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, son changement doit être fait impérativement par le Service Agréé Uğur.
- Pendant le fonctionnement de votre appareil, si vous avez un doute concernant le branchement électrique, contactez s'il vous plaît le Service Agréé Uğur le plus proche.
- Lorsque vous débranchez la prise de votre produit, tirez par la prise même et jamais par le câble.
- Ne retirez aucun couvercle de protection non précisé dans ce guide. En le retirant, vous pouvez accéder les sections électriques qui présentent un danger vital.
- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour le nettoyage. L'eau sous pression peut endommager les parties électriques.
- En cas de panne d'origine du système électrique de l'appareil et/ou de l'installation électrique où est raccordé l'appareil, n'intervenez pas directement sur l'appareil. Coupez le courant électrique en débranchant la prise de l'appareil ou en fermant l'interrupteur et contactez le Service Agréé Uğur le plus proche.
- Ne branchez jamais à la prise un produit endommagé (par exemple lors du transport) pour le faire fonctionner. Contactez impérativement le Service Agréé Uğur le plus proche.
- Lors du chargement de votre produit, tenez compte de la capacité maximum de chargement. Ne dépassez par la ligne de niveau indiqué sur votre produit.
- Les remplacements de pièces électriques doivent se faire impérativement par le service agréé Uğur.
- Gardez les matériels d'emballage de votre produit absolument hors d'atteinte des enfants. Ces matériels (nylon, polystyrène etc.) peuvent présenter un danger pour les enfants.
- Le produit que vous venez d'acheter ne doit pas être utilisé par les handicapés physiques (visuels, auditifs) ou mentaux, les enfants et les personnes n'étant pas suffisamment informées sans surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Lorsque les enfants utilisent le produit, ils doivent être surveillés et vous devez vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être faits par les enfants.
- N'endommagez jamais les pièces du cycle de refroidissement.
- Assurez-vous que les interventions à faire sur votre produit soient faites absolument par le service agréé Uğur.
- Ne transportez en aucune façon votre produit lorsqu'il est branché, ne le bougez pas de son emplacement.
- N'accomplissez aucune opération de service ou de réparation lorsque votre produit est branché.
- Il ne faut pas stocker des matières explosives comme les boites en fer d'aérosols à propulseurs inflammables dans ce produit
- Respectez impérativement les règles d'installation de votre produit. Ne pas respecter les consignes d'installation du refroidisseur, volets et grilles peut causer des dangers d'incendies.
- Si votre produit est endommagé et ne fonctionne pas correctement, débranchez-le s'il vous plaît. Videz l'eau qu'il contient et contactez immédiatement le Service Agréé Uğur le plus proche.

A- CONSIGNES DE SECURITE

AVERTISSEMENT!

Contrôlez le gaz de refroidissement indiqué sur l'étiquette de votre produit s'il vous plaît.

Les 5 articles concernent les produits contenant des gaz R600a et R290 Hydrocarbure.

- Ne bouchez pas les trous d'aération situés dans le boîtier ou le corps de l'appareil.
- On ne doit pas utiliser d'autres outils mécaniques ou d'autres systèmes pour activer le dégivrage, en dehors de ceux qui sont conseillés par le producteur.
- Evitez d'endommager le circuit de refroidissement.
- Tant qu'il ne s'agit pas de modèles conseillés par le producteur, on ne doit pas utiliser d'appareils électriques dans la section de stockage des produits alimentaires de l'appareil.
- Pour réduire les dangers d'inflammabilité l'installation de cet appareil doit être faite uniquement par le Service Agréé Uğur.

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE FONTAINE A EAU

FR

NOTE

Le standard de testes de consommation des produits de types commerciaux est EN23953-2.

Les spécifications techniques des produits sont indiquées sur les étiquettes situées sur les produits.

Uğur Soğutma A.Ş. garde le droit de changer les spécifications techniques des produits sans aucun avertissement.

B- SPECIFICATIONS TECHNIQUES DE VOTRE FONTAINE A EAU

Marque	
Modèle	USS 85
Classe climatique	4 (30°C / 55 % d'humidité)
Intervalle de température de fonctionnement	+16°C / +35°C
Consommation énergétique (kWh/24 h)	3,5
Température de refroidissement (°C)	+5 / +10
Gaz réfrigérant	R600a / R134a
Grammage du gaz (gr)	52 / 85

Volume brut total (lt)	75
Volume net	57
Hauteur (mm)	1385
Largeur (mm)	600
Profondeur (mm)	415
Poids net (kg)	52
Puissance totale (Watt)	150 / 240
Entrée d'électricité (V/Hz)	230 / 50
Courant (A)	2,5

FR

NOTE

Uğur Soğutma A.Ş. garde le droit de changer les spécifications techniques des produits sans aucun avertissement.

C- MONTAGE DE VOTRE FONTAINE A EAU

Choix du Lieu d'Installation

L'environnement du bon fonctionnement de votre produit est très important. Lors du choix de l'environnement de fonctionnement,
Ne mettez pas votre produit à l'extérieur de façon à être exposé à l'air libre (dans une rue, au bord de l'avenue etc.)
Placez-le au moins à une distance d'(1) mètre des sources de chaleur (poêles, radiateurs, chauffages électriques etc.) (Dessin 1)
Ne le placez pas en face des bouches des climatiseurs, sous les ventilateurs et directement devant les portes et les fenêtres. (Dessin 2)
Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Le fait que la lumière solaire arrive sur la vitre de votre réfrigérateur augmentera le taux de travail. Ce qui veut dire que la consommation en énergie augmentera.
Pour que votre produit puisse refroidir correctement éviter de mettre devant les volets latéraux des matériels comme des cartons, des boîtes etc.
Pour que la section du compresseur de votre produit fonctionne correctement, il faut impérativement que l'entrée et la sortie d'air soient aménagées confortablement et librement.
Lorsque vous approchez du mur votre produit, assurez-vous qu'il reste un espace libre de 150 mm (15 cm) entre l'arrière de votre fontaine à eau et le mur.
Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile sebilinizin arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

ATTENTION!

Contre le danger de débordement des eaux, veillez à ce que le sol et le mur de l'emplacement de votre fontaine à eau ne soient pas susceptibles de se détériorer sous l'effet de l'eau.

Lors des montages réalisés par le Service Agréé Uğur ; celui-ci doit informer le consommateur sur le lieu convenable pour le montage et fera une suggestion, toutefois la décision finale concernant le lieu du montage incombera le consommateur. Ce processus sera inscrit sur le formulaire de service de montage concerné, par le Service Agréé Uğur. Dans le cas où des dommages d'origine de ce lieu choisi sur la décision finale du consommateur apparaissent, toute la responsabilité appartiendra au consommateur.

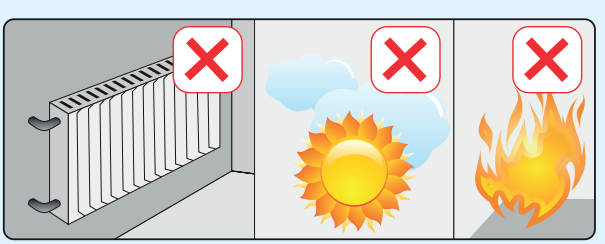
Votre fontaine à eau donne la meilleure performance de refroidissement selon les classes climatiques dans des conditions indiquées dans le tableau suivant. Pour cette raison surveillez que l'environnement de fonctionnement de votre fontaine à eau soit dans ces niveaux de températures.

FR

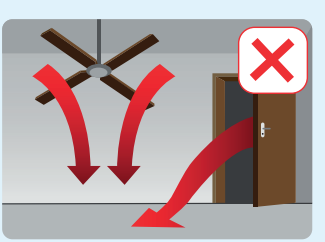
Produits commerciaux :

Classe climatique	Intervalle de température	Humidité
Classe 3	16°C à 25°C	60% Rh
Classe 4	16°C à 35°C	55% Rh
Classe 5	16°C à 40°C	45% Rh

Les spécificités techniques concernant les effets de la classe climatique sur votre produit figurent sur l'étiquette des spécificités techniques.



DESSIN 1



DESSIN 2

C- MONTAGE DE VOTRE FONTAINE A EAU

Emplacement

Les positions d'emplacements probables :

1- Isolé, son arrière contre le mur ; assurez-vous de l'existence d'un espace de 15 mm (15 cm) entre le mur et votre fontaine à eau. (Dessin 3)

2- Dans un coin ; lorsque vous l'avez installé dans un coin, laissez à l'arrière un espace de 150 mm (15 cm).Vous pouvez adosser contre le mur, la façade côté coin.

Le point le plus important à surveiller pour chaque emplacement est que l'aération du groupe du compresseur ne doit pas être empêchée.

Placez et faites marcher votre produit sur ses pieds ou sur ses roues en évitant toutes inclinaisons.

L'appareil va fonctionner autant mieux que l'aération du groupe du compresseur est confortable.

DESSIN 3

Installation

Avant l'installation, enlevez et détachez tous les matériels d'emballages et la palette inférieure en bois. (Il est possible qu'il faille soulever votre appareil pour enlever la palette).

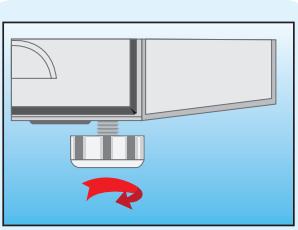
FR

Insérez les pièces de rechange qui se trouvent à l'intérieur de votre produit suivant les instructions de montage. Utilisez uniquement des pièces détachées originales Uğur. Les pièces détachées qui ne sont pas des originales peuvent constituer un danger pour vous et endommager votre produit.

Installez votre produit à l'endroit que vous souhaitez. Pendant l'installation suivez attentivement les règles d'installation du guide.

Equilibrez votre produit en largeur et en longueur à l'aide d'un niveau à bulle. Exécutez l'opération d'équilibrage à l'aide des pieds réglables qui se trouvent à l'avant, en bas de votre fontaine à eau. (Dessin 4)

Pour les modèles à roues (en option), après l'installation du produit les freins des roues doivent être verrouillés (en option) ou s'il n'existe pas de freins de roues, il faut s'assurer que l'appareil ne bouge pas.



DESSIN 4

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

C- MONTAGE DE VOTRE FONTAINE A EAU

Règles de Branchements Electriques

Votre produit fonctionnera lorsque vous branchez sa fiche sur la prise du courant tel que c'est indiqué dans le dessin 5.

ATTENTION!

Il est interdit de brancher la fiche de votre produit à une prise multiple et utiliser une rallonge. (Dessin 6)

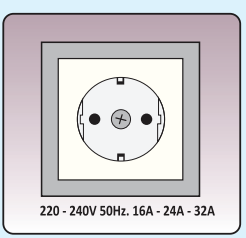
Votre produit n'a pas de bouton ouverture-fermeture.

Evitez que les câbles branchés sur le circuit de votre appareil soient en contact avec des surfaces chaudes.

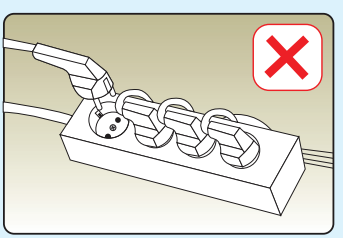
Il faut utiliser absolument une prise avec terre. En outre la prise utilisée doit être résistante à au moins 10-16 A et protégé par un fusible conforme. Faites-vous aider par notre service agréé ou par un électricien compétent concernant les fusibles du circuit auquel votre prise est branchée.

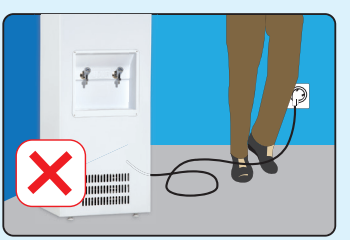
La tension et la fréquence du circuit doivent être identiques aux valeurs indiquées sur l'étiquette située dans la partie interne de votre produit. Si votre tension du circuit est très en dessous ou très au dessus de la valeur indiquée, réglez la tension impérativement à l'aide d'un régulateur de voltage. Concernant ce sujet vous pouvez vous renseigner auprès d'un électricien compétent.

Evitez de mettre le câble de votre produit sur des passages fréquentés. Cette situation peut causer votre blessure et endommager votre fontaine à eau. (Dessin 7)



DESSIN 5


DESSIN 6


DESSIN 7

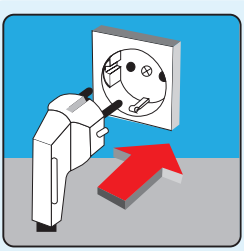
FR

D- UTILISATION DE VOTRE FONTAINE A EAU

Mise en route

ATTENTION!

- Ce guide est valable pour de nombreux modèles d'appareils. Le contenu des équipements des modèles peut être différent. Les dessins peuvent également être différents.
- Avant la première mise en marche de votre produit, nettoyez la partie intérieure et l'ensemble des accessoires. (voir le nettoyage de votre produit).
- Si votre produit a été excessivement secoué lors du transport et installation, attendez une (1) heure avant de mettre en marche fontaine à eau. Ainsi dans le cas où l'huile du compresseur a atteint le système, retournera à son état initial. Dans le cas contraire vous pouvez endommager le compresseur.
- Branchez la fiche de votre produit uniquement sur une prise de courant alternatif de 220-240V/50 Hz installé conformément aux réglementations. (Dessin 8)
- Lorsque votre produit commence à fonctionner, vous entendrez un léger bruit de compresseur et ventilateur.



DESSIN 8

FR

Ürününüzün İç Sıcaklığının Ayarlanması

Réglage de la Température Intérieure de votre produit

La température intérieure de votre appareil est réglée à l'usine de manière à fonctionner en toute circonstance.

Le thermostat de votre produit se situe dans le compartiment de compresseur, il peut être réglé à la température souhaitée.

Si vous faites fonctionner votre produit dans les réglages de sortie d'usine vous obtenez les meilleurs résultats en performances et en consommation d'énergie.

D- UTILISATION DE VOTRE FONTAINE A EAU

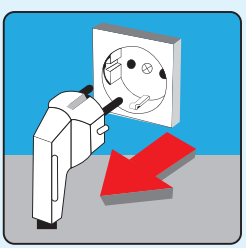
Arrêt de votre produit

Videz à un endroit convenable l'eau contenue dans votre produit.

Débranchez la prise de votre produit. (Dessin 9)

Si votre produit ne sera pas utilisé pendant longtemps appliquez les points suivants;

Faites le nettoyage de votre produit. Sinon l'humidité restée sur les murs peut noircir la paroi intérieure.



DESSIN 9

AVERTISSEMENT!

Si votre produit en arrêt, va rester dans un endroit fermé :

- Ne couvrez pas votre produit avec des bâches en plastiques. Le plastique ne laissant pas passer l'air, votre produit sentira mauvais et en outre causer de la transpiration.
- Si vous ne laissez pas la porte de votre produit ouverte pendant la conservation, des odeurs peuvent se dégager de l'intérieur.

FR

E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE FONTAINE A EAU

NETTOYAGE

Le nettoyage de votre appareil est constitué de deux étapes, nettoyage intérieur et nettoyage extérieur.

Avant de commencer le nettoyage respecter impérativement les consignes ci-dessous.

AVERTISSEMENT!

Avant chaque nettoyage débranchez la fiche de votre fontaine à eau.
Pendant le nettoyage et l'entretien, mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures.
N'utilisez jamais des produits de nettoyage abrasifs et des matières qui peuvent rayer (des matières inflammables comme essence, solvants, acide et solvant). Pour laver, n'utilisez jamais de l'eau fluide et sous pression.
Dans le cas où le lieu de montage de votre produit est mouillé et humide la peinture extérieure de votre produit peut être endommagée. Il convient de le transporter à un endroit plus convenable, sec, dépourvu d'humidité.

Nettoyage intérieur

Videz l'eau contenue dans votre produit.

Avant le nettoyage intérieur attendez que la température des parties internes devienne identique à la température ambiante.

Pendant le nettoyage et l'entretien mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures

Enlevez les accessoires de l'intérieur.

Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède ou avec des nettoyants conseillé par Uğur Soğutma A.Ş.

Essuyez avec un tissu en coton sec. Les produits qui ne sont pas essuyés risquent de noircir avec le temps.

Assurez-vous qu'après le nettoyage il ne reste aucune section mouillée ou humide dans la partie interne.

Vous pouvez recharger vos produits alimentaires trois (3) heures après l'avoir mise en route selon la modalité de ce guide.

Nettoyage extérieur

Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède.

Pendant le nettoyage, empêchez que l'eau entre dans le panneau de contrôle avant et dans la section d'éclairage.

Nettoyez le joint de la porte en utilisant uniquement de l'eau savonneuse.

SUGGESTION

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de votre produit vous pouvez utiliser des produits de nettoyage de marque Uğur que vous pouvez vous procurer auprès des Services Agréés Uğur.

FR

E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE FONTAINE A EAU

Transport de votre produit

Retirez la fiche de votre produit de la prise avec terre.

Transportez votre produit dans la position d'utilisation normale. Ne le transportez pas en position horizontale, verticale, couchée ou avec le couvercle ouvert.

Protégez votre produit contre les chocs pendant le transport. Ne transportez pas votre produit lorsque sa fiche est branchée ou lorsqu'il est plein.

Pour éviter de causer un accident quelconque ou endommager votre produit en le faisant tomber ou glisser lors du transport, fixez votre produit au véhicule du transport.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOTE

Si vous n'allez utiliser votre produit pour des raisons comme les vacances ou les voyages, faites attention aux points suivants.

Si vous n'allez pas utiliser pendant une courte durée:

Laissez votre produit en marche.

Si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps et vous voulez éteindre votre produit:

Videz l'eau contenue dans votre produit.

Débranchez le câble électrique de la prise.

Essuyez correctement l'intérieur du produit. Des noircissements peuvent apparaître dans le produit non essuyé.

Laissez la porte de votre produit ouverte.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

F- CE QU'IL FAUT FAIRE AVANT D'APPELER LE SERVICE AGREE

Panne

Les pannes et leurs solutions indiquées dans cette partie sont des problèmes que vous pouvez solutionner à l'aide du livret. Sinon consultez impérativement le Service Agréé

AVERTISSEMENT!

L'intervention nécessaire pour toutes sortes de pannes survenues dans votre produit doit être faite par les personnes compétentes. Une intervention de votre part peut causer des dommages pour vous-mêmes, votre employé ou votre client, En cas d'un problème important, contactez les Services Clientèle Uğur ou le Service Agréé Uğur.

Panne	Solution probable	Conclusion
La fontaine à eau ne marche pas. (Aucun bruit ou seulement du bruit de ventilateur.)	Cela peut venir du thermostat.	Il va remarcher lorsqu'il aura la température conforme.
	Sa fiche n'est pas branchée.	Vérifiez la fiche.
	Le fusible a sauté ou tombé en panne.	Vérifiez votre fusible.
	Les lamelles du condensateur peuvent être bouchées ou salies.	Nettoyez les lamelles du condensateur.
La température interne de la fontaine à eau est très élevée.	La température extérieure ambiante peut être élevée.	Transportez votre fontaine à eau à un endroit où la température de l'environnement extérieur est plus basse.
	Un espace n'est pas laissé entre la fontaine à eau et le mur.	Laissez au moins 15 cm d'espace entre le mur et la fontaine à eau.
	Les volets d'aérations sont bouchés ou ont un obstacle devant.	Vérifiez que le devant des volets d'aération n'est pas obstrué.
	Peut avoir été exposé à des vents externes excessifs.	Transportez votre fontaine à eau à un endroit non exposé au vent.
	Le réglage du thermostat peut être mauvais.	Réglez de nouveau le thermostat.

IT

QUESTO MANUALE COPRE I SEGUENTI MODELLI.

USS 85

INFORMAZIONI

GeGentile Cliente,

Per utilizzare più efficiente il suo dispenser d'acqua fresca prodotto e controllato per la qualità con grande cura nella struttura di Uğur Soğutma A.Ş, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto, conservare come riferimento e utilizzare conformemente alle condizioni previste nel presente manuale.

Nel caso in cui non si utilizza il dispenser in conformità con le linee guida di questo manuale e/o si utilizza in modo non corretto, la nostra Società non è responsabile di eventuali errori.

È può seguire l'attuale versione della manuale d'istruzioni sul nostro sito www.ugur.com.tr

UĞUR
"Freschezza garanzia"

Gentile Cliente,

Il dispenser che avete acquistato, è fabbricato utilizzando i materiali senza amianto, formaldeide, cadmio, CFC, e olio di compressori, PCB, PCT durante il periodo di produzione. Il gas utilizzato nel vostro dispenser d'acqua è R134a, R404a, R290 e R600a. Questi gas sono in conformità con il protocollo di Kyoto.

IT

Se soddisfa i requisiti del presente manuale e condizioni di utilizzo normale impostato, la vita del vostro dispenser è di 10 anni.

Il suo dispenser d'acqua è adatto alla direttiva WEEE (apparecchiature elettriche elettroniche rifiuti).

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANTE

Gentile Cliente,

Si prega di far fare la promozione e il montaggio del vostro dispenser d'acqua prodotto con grande cura nell'impianto di Uğur Soğutma A.Ş dai Servizi Autorizzati di Uğur. Se far fare la promozione e il montaggio del vostro dispenser d'acqua da un servizio diverso, e avviene malfunzionamento del prodotto, il suo prodotto non è coperto da garanzia.

Gentile Cliente,

I punti da considerare in questo manuale sono riportati nei titoli ATTENZIONE, AVVERTENZA, NOTA e RACCOMANDAZIONI.

Questi titoli sono stati definiti per le sua gravità nel modo seguente; Si prega di leggere con attenzione ciascuno.

Le informazioni indicati in ATTENZIONE, AVVERTENZA, NOTA e RACCOMANDAZIONI in questo manuale sono valide in tutte le tappe del processo di utilizzo del prodotto, compreso il trasporto e il montaggio.

ATTENZIONE!
Contiene le informazioni per prevenire i danni che possono provocare la distruzione del prodotto durante l'uso, lesioni, perdita di vite umane e di proprietà.

AVVERTENZA!
Contiene le informazioni per evitare errori che possono causare le ridotte de prestazione o il fallimento del prodotto in uso.

NOTA

Contiene le informazioni descrittive durante l'uso.

RACCOMANDAZIONI

Contiene consigli che possono essere utili per l'utilizzo del prodotto.

IT

NOTA

In caso di guasto, si prega di mettere in contatto con il nostro Call Center o Centro di Assistenza Autorizzato Uğur più vicino o il nostro Servizio Clienti per informazioni. Il numero del nostro Servizio di Assistenza Cliente è sull'ultima pagina del manuale d'uso.

In caso del malfunzionamento del suo prodotto, le misure riguardanti i prodotti alimentari sono totalmente a discrezione del consumatore. La nostra azienda non è responsabile per il deterioramento degli alimenti a causa di un malfunzionamento o uso improprio.

I nostri prodotti sono fabbricati al fine di refrigerazione e mantenimento di alimenti e bevande confezionati. La nostra azienda non è responsabile per i danni che possono verificarsi nei prodotti utilizzati per scopi diversi.

CONTENUTI

A Operazioni necessarie prima di utilizzare il vostro dispenser d'acqua e avvertimenti di sicurezza.

B Visione generale del vostro dispenser d'acqua

C Montaggio del vostro dispenser d'acqua

- Scelta del luogo d'installazione
- Collocamento
- Installazione
- Regole di collegamento elettrico

D Uso del dispenser d'acqua

- Funzionamento
- Regolazione della temperatura interna del vostro prodotto
- Accendere il vostro prodotto

E Pulizia, manutenzione e trasporto del dispenser d'acqua

- Pulizia
- Pulizia interna
- Pulizia esterna
- Trasporto del vostro dispenser

F Cose da fare prima di chiamare il servizio autorizzato

- Malfunzionamento

UĞUR
"Freschezza garanzia"

A- OPERAZIONI CHE SI DEVONO SAPERE PRIMA DI USARE IL DISPENSER D'ACQUA E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Non mettere il prodotto in un luogo in cui prende luce solare diretta o cucina, riscaldamento, forno, piano cottura, e fonti di calore radiante ad infrarossi. In caso contrario, potrebbe causare una diminuzione delle prestazioni del prodotto, danneggiamento e la distruzione del loro prodotto.
- Il suo prodotto è stato regolato sulla base di 220-240 volt, 50 Hz. L'uso di tensioni diverse può danneggiare il dispenser d'acqua e provocare un incendio.
- L'impianto elettrico deve essere compatibile con la legislazione nazionale.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche e incendi, l'impianto elettrico deve avere relè di corrente di fuga e fusibili.
- Quando si utilizza senza messa a terra, la nostra azienda non è responsabile per malfunzionamenti e danni che possono sorgere.
- Mettere il suo prodotto in un luogo dove non c'è nessun'umidità e circolazione dell'aria non è obstácula.
- Prima del primo utilizzo, pulire l'interno del prodotto.
- Attendere un (1) ora senza muoversi dopo aver piazzato il prodotto prima dell'uso.
- Se il dispenser d'acqua è collocato in condizioni molto fredde, periodo di attesa prima deve funzionare almeno due (2) ore.
- In caso di mancanza di energia elettrica a lungo termine, non aprire la porta del vostro prodotto per prevenire la perdita di calore.
- In caso di interruzioni di corrente improvvise, staccare la spina del prodotto dalla parete. Per far funzionare di nuovo, collegare il prodotto dopo 20 minuti. L'alta tensione che si produce quando l'elettricità è venuto, può danneggiare il prodotto e causare un incendio.
- Non ammessi animali selvatici e domestici e camminare nel vostro prodotto. Si può danneggiare il prodotto o causare morti e feriti di animali. Gli animali selvatici e domestici possono causare un incendio di danneggiare il sistema elettrico.
- Il prodotto acquistato è progettato e costruito per rinfrescare e conservare l'acquai. Si prega di non utilizzare per altri scopi.
- Il prodotto è progettato per l'uso in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- L'installazione del prodotto, il posizionamento, la manutenzione e la pulizia devono essere eseguite come scritto nel manuale. Va contrario alla applicazione manuale. In caso di eventuali danni che possono verificarsi da tale uso, i termini e le condizioni della garanzia del prodotto saranno validi a causa di un errore dell'utente.
- Per evitare che scivoli o si ribalti il prodotto, posizionare il prodotto su una superficie piana, senza pendenza.
- Utilizzare il prodotto solo in posizione di impiego.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta.
- Per proteggere il prodotto da eventuali danni, trasportati e conservati nel normale utilizzo. In caso contrario, il risultato sarà la perdita della garanzia.

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL DISPENSER D'ACQUA

NOTA

In caso di difetto del prodotto, le misure relative al cibo contenuto nel prodotto è interamente a discrezione del consumatore. A causa di un malfunzionamento o il guasto di utente, la nostra Società non è responsabile per il deterioramento degli alimenti.

Il prodotto che si acquista è progettato per rinfrescare e conservar l'acqua. La nostra azienda non è responsabile per i danni derivanti dall'utilizzo per altri scopi.

Controllare il prodotto che ha acquistaato quando riceve, se c'è un eventuale guasto. Se c'è qualche danno, contattare con il proprio rivenditore autorizzato entro 24 ore.

È possibile seguire l'attuale versione della guida utente sul nostro sito www.ugur.com.tr o il nostro servizio autorizzato.

E 'simbolo di classificazione (WEEE) prodotti, con indicazione rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Di conseguenza, gli utenti devono essere conformi alla Direttiva Europea 2002/96/CE riciclaggio del prodotto per ridurre al minimo l'impatto ambientale.

Quando si vuole buttare via il prodotto, le informazioni necessarie, si prega di contattare la nostra Assistenza Autorizzato Uğur. In questo caso, il dispositivo deve assolutamente essere trasportato in un locale di WEEE da rimuovere.

Le immagini mostrate in questo manuale sono rappresentative e possono variare da modello a modello. Specifiche citati nel presente manuale, in quanto contiene tutte le opzioni, possono mancare alcune opzioni nel vostro prodotto.

A- NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- I prodotti citati in questa guida sono progettati e realizzati in conformità con le norme nazionali e internazionali di sicurezza.
- Impostare la seguente per la gestione sicura dei rifiuti pericolosi e devono essere pagati attenzione.
- Controllare la presa di corrente se opportuno per eseguire il prodotto. Utilizzare il dispositivo con assolutamente messa a terra. Assicurati che il tuo impianto elettrico dell'edificio è appropriato. Non indossare tappi allentati.
- Non utilizzare il prodotto con definitivamente prolunghe e prese multiple.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la modifica deve essere fatta da Centro di Servizio Autorizzato Uğur.
- Durante il funzionamento del prodotto, se avete domande per il collegamento elettrico, chiamare Servizio di Assistenza Autorizzato Uğur più vicino.
- Quando si scollega il prodotto, staccare sempre la spina mantenendo la testa. Non tirare mai il cavo.
- Non rimuovere la copertura esterna di protezione come descritto in questo manuale. È possibile raggiungere le parti elettriche che minacciano la vita a causa della disattivazione.
- Non utilizzare una idro pulitrice per la pulizia. La pressione dell'acqua può causare danni ai componenti elettrici.
- Non intervenire il dispositivo direttamente in caso di guasto che possono verificarsi come risultato del sistema elettrico e/o del sistema elettrico che il dispositivo è collegato. Scollegare o spegnere i tagli, tagliando l'alimentazione elettrica e informare il più vicino Servizio Autorizzato Ugur.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato (ad esempio, danni da trasporto) collegando. Relazione al vostro Servizio Autorizzato di Uğur più vicino.
- Quando si carica il prodotto con bevande, considerare la capacità massima di carico. Non superare la linea di carico è nel prodotto.
- La sostituzione dei componenti elettrici deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato di Uğur.
- Posizionare il materiale di imballaggio il prodotto in un luogo fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) Può essere un elemento di pericolo per i bambini.
- Il prodotto acquistato non può essere utilizzato da persone con (visivi, uditivi) o mentali, i bambini e le persone senza esperienza, senza la supervisione di una persona responsabile per la loro disabilità fisiche di sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati quando si utilizza il prodotto, e devono garantire che i bambini non giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione di questo dispositivo non devono essere eseguiti dai bambini.
- Non danneggiare assolutamente le parti del ciclo di refrigerazione.
- Assicurarsi che l'intervento sul prodotto sarà effettuata da servizio autorizzato Uğur.
- Mentre il prodotto sia collegato e che si muove affatto, non muoverlo.
- Mentre il prodotto è collegato, non eseguire il servizio o operazione di ripristino.
- Non conservare bombolette spray con i esplosivi.
- Seguire rigorosamente le regole del posizionamento del nostro prodotto. La mancata progettare griglia di dispenser d'acqua può portare ad un pericolo di incendio.
- Se il prodotto è danneggiato o non funziona correttamente, staccare la spina dalla presa di corrente. Si prega di suotare l'acqua e contattare il servizio di Assistenza Tecnica Uğur piu vicino.

A- NORME DI SICUREZZA

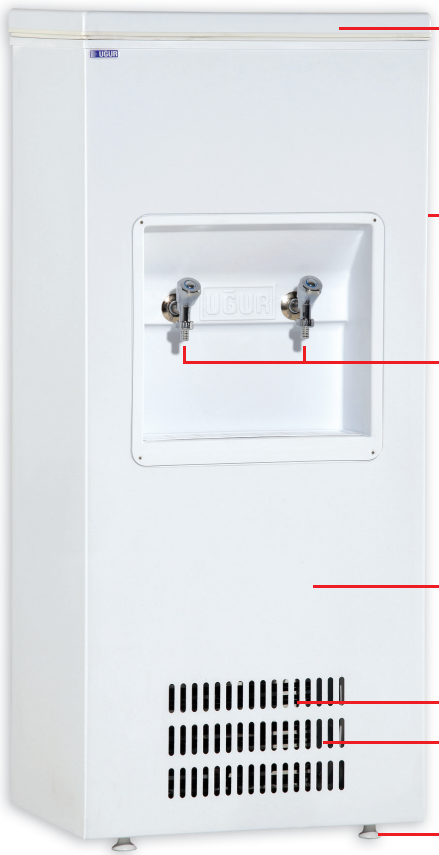
AVVERTENZA!

Si prega di controllare il gas refrigerante indicata sull'etichetta del prodotto.

I seguenti 5 articoli riguardano i prodotti contenenti gas idrocarburi R600 e R290.

- Per ridurre il rischio d'incendi, l'installazione del prodotto deve essere effettuata solo dal Servizio Autorizzato Uğur.
- Non ostruire i fori di ventilazione nel recinto.
- Non utilizzare dispositivi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, non sono raccomandati dal costruttore.
- Il sistema di raffreddamento non deve essere danneggiato.
- A meno che siano modelli raccomandati dal costruttore, non deve essere usato nel vano dispositivi di conservazione degli alimenti elettrico.

B- ASPETTO GENERALE DEL DISPENSER D'ACQUA



IT

NOTA

In prodotti commerciali, standard di prova consumo di energia è EN23953-2.

Le specifiche del prodotto sono sull'etichetta. Uğur Soğutma A.Ş. si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti senza preavviso.

B- SPECIFICAZIONI TECNICHE DEL DISPENSER

Marco	UĞUR
Modello	USS 85
Classe clima	4 (30°C / 55% umidita)
Intervallo di temperature di funzionamento	+16°C / +35°C
Consumo d'energia	3,5
Temperatura di raffreddamento (°C)	+5 / +10
Gas refrigerante	R600a / R134a
Peso del gas (gr)	52 / 85

Volume totale lordo	75
Volume netto	57
Altezza (mm)	1385
Larghezza (mm)	600
Profondità (mm)	415
Peso netto (kg)	52
Potenza totale (Watt)	150 / 240
Entrata elettricità (V(Hz)	230 / 50
Corrente (A)	2,5

IT

NOTA

Uğur Soğutma A.Ş. si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti senza preavviso.

C- INSTALLAZIONE DEL DISPENSER D'ACQUA

Scelta del luogo di installazione

Per eseguire il prodotto alla perfezione, l'ambiente di lavoro è molto importante. Selezionando l'ambiente di lavoro,
Non mettere il prodotto esposto all'aperto in ambiente esterno. (Strade, viali, ecc.)
Mettere lontano da fonti di calore almeno un (1) metro. (stufa, stufa, stufa elettrica, ecc.) (Figura 1)
Non porre davanti alla climatizzazione bocca, sotto ventilatore, e la bocca delle porte e delle finestre. (Figura 2)
Non esporre alla luce diretta del sole. Contatta la luce del sole di vetro del dispenser d'acqua aumenta il suo ritmo di lavoro che significa che il consumo di energia aumenterà.
Per effettuare un raffreddamento sano, non mettere cartone e così via. prima le persiane inferiori lato del loro prodotto.
Per utilizzare la sezione compressore del vostro prodotto in modo sano, l'ingresso e l'uscita deve essere rilassato e sciolto.
Quando il dispenser si colloca vicin alla parete, assicurarsi che ci sia spazio di 150 mm (15 cm) tra il retro del dispenser d'acqua e il muro.
Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile sebilinizin arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

ATTENZIONE!

Contro il pericolo di drenaggio dell'acqua di troppo pieno, assicurarsi che i pavimenti e le pareti nella zona del dispenser d'acqua non sia danneggiato dall'acqua.

Nell'assemblea svolta dal Servizio Autorizzato Uğur; Servizio Autorizzato Uğur relazione di servizio sul luogo appropriato per l'installazione, tuttavia, la decisione finale sulla localizzazione della struttura sarà definito dai consumatori. Questo processo sarà specificato sotto forma di servizio di montaggio da Assistenza Autorizzato Uğur. Poiché la decisione finale del consumatore, se il danno si verifica, piuttosto che derivante da responsabilità di prodotto per i danni saranno a carico del consumatore.

Sebilinizin en iyi soğutma performansını iklim sınıfına göre aşağıdaki tabloda belirtilen şartlarda verir. Bu nedenle sebilinizin çalışacağı ortamın bu sıcaklık seviyelerinde olmasına dikkat ediniz.

In prodotti commerciali:

IT

Classe climatica	Gamma di temperatura	Umidità
Classe 3	16 ° C e 25 ° C	Umidità relativa 60%
Classe 4	16 ° C e 35 ° C	Umidità relativa 55%
Classe 5	16 ° C e 40 ° C	Umidità relativa 45%

Classe climatica del suo prodotto deve essere incluso
in etichetta delle specifiche del prodotto.

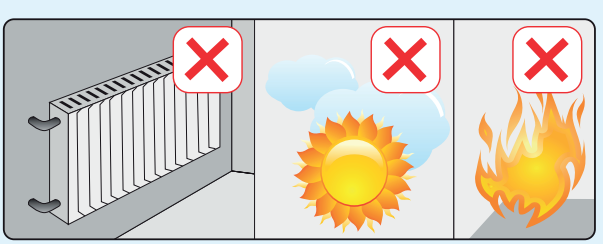


FIGURA 1

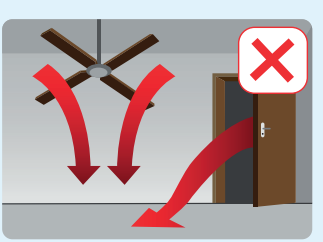


FIGURA 2

C- INSTALLAZIONE DEL DISPENSER D'ACQUA

Collocamento

Possibili posizioni di montaggio:

1 - in modo spalle al muro; assicurarsi che ci sia una distanza di 150 mm (15 cm) tra pareti e il dispenser d'acqua. (Figura 3)

2 - angolo; Quando si mette in un angolo, Assicuratevi che ci sia una distanza di 150 mm (15 cm) dietro. Può sostenere angolo mano contro il muro.

Il più importante per ogni tipo di punto di posizionamento, non è bloccare il gruppo compressore sfiato.

Metti il tuo prodotto senza lasciare inclinazione in piedi o ruote.

Compressore dell'aria condizionata più groppo viene rilasciato, il dispositivo funziona come più sano.

FIGURA 3

Installazione

Prima dell'installazione, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pallet in legno prodotto (può essere Necessaria sollevamento il prodotto per rimuovere la base del pallet).

Montare i pezzi di ricambio per il prodotto secondo le istruzioni di installazione. Utilizzare solo ricambi originali di Uğur. Ricambi non originali possono creare rischi per voi e può causare danni al prodotto.

Inserite il vostro prodotto nella regione desiderata. Seguire le regole descritte nel manuale durante il posizionamento.

Metti il bilanciamento del vostro prodotto, lateralmente e in profondità attraverso un livello. Chiedi l'equilibrio con l'aiuto dei piedini regolabili nella parte anteriore del vostro dispenser d'acqua. (Figura 4)

Nei modelli di ruote (opzionale), dopo l'inserimento di prodotti, ruote freni (opzionale) devono essere assicurati o se non c'è freno, il dispositivo deve essere garantito per essere sfrattati.

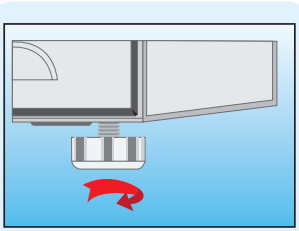


FIGURA 4

UĞUR
"Freschezza garanzia"

C- INSTALLAZIONE DEL DISPENSER D'ACQUA

Elettrici di cablaggio standard

Il prodotto funziona quando collegato ad una spina, come mostrato in Figura 5.

ATTENZIONE!

E 'vietato collegare il prodotto a una presa multipla, e utilizzare prolunghe. (Figura 6)

Questo prodotto non ha un interruttore on e off.

Evitare il contatto dei cavi collegati alla rete del vostro prodotto con superfici calde.

Utilizzare una presa con collegamento a terra. La presa deve essere resistente almeno al 10-16 A e deve essere protetta da un fusibile. Ottiene l'aiuto del nostro ufficio tecnico e qualificato per il fusibile di essere sulla elettricista di rete.

Tensione e la frequenza di rete deve essere lo stesso valore attribuito sull'etichetta del prodotto. Se la tensione di rete è superiore o inferiore al valore specificato, fornisce la tensione desiderata con il regolatore di tensione. Su questo tema, è possibile ottenere aiuto da un elettricista qualificato.

Non posizionare il prodotto nel passante. Questa condizione può causare lesioni e danni al vostro dispenser d'acqua. (Figura 7)

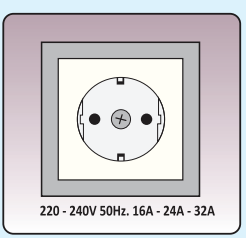


FIGURA 5

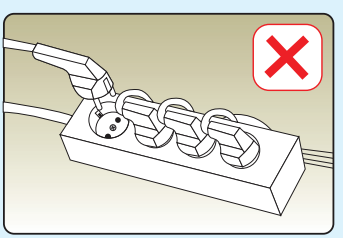


FIGURA 6

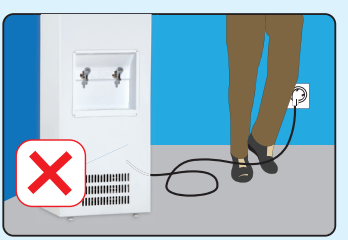


FIGURA 7

IT

D- USO DEL DISPENSER D'ACQUA

Funzionamento

ATTENZIONE!

- Questo manuale si applica a molti modelli di dispositivi. Proprietà dei modelli possono variare. Le foto possono essere diverse.
- Prima di eseguire il prodotto per la prima volta, pulire l'interno e tutti gli accessori. (Vedere pulizia del prodotto).
- Se il prodotto è stata scossa durante il trasporto e il posizionamento, aspettare si reffresdii (1) ora senza correre. Così, se l'olio nel compressore è infetto, di nuovo. Se funziona senza prestare attenzione a questa situazione, si può danneggiare il compressore.
- Collegare il prodotto a una presa stabilita in conformità delle norme, ha solo 220-240V/50 Hz corrente alternata. (Figura 8)
- Quando il prodotto funziona, si sente il rumore del ventilatore.

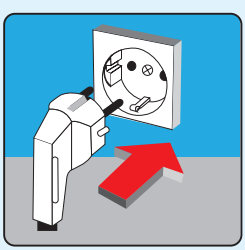


FIGURA 8

IT

Regolazione della temperatura interna del vostro prodotto

La temperatura interna del prodotto è impostato in fabbrica in modo di funzionare sotto ogni condizione.

Il termostato del vostro prodotto si trova nella parte del compressore e si può impostare alla temperatura desiderata..

Quando si esegue il prodotto alla fabbrica-set, si ottengono i migliori risultati sia in termini di prestazioni in termini di consumo energetico.

D- USO DEL DISPENSER D'ACQUA

Per spegnere il prodotto

- Mettere il cibo nel vostro prodotto in una zona dove meglio credono.

- Togliere il tappo dal potere del loro prodotto. (Figura 9)

Se il prodotto deve essere lasciato inattivo per troppo tempo, esegue le seguenti operazioni;

- Pulire il prodotto. In caso contrario, l'umidità restare in superficie, può causare offuscare sulla parete interna.

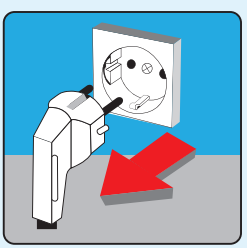


FIGURA 9

AVVERTENZA!

Dopo aver chiuso il prodotto, se siete in un ambiente chiuso:

- Non coprire il prodotto con involucro di plastica. Come la plastica è stretto, perché l'odore del prodotto e anche causare sudorazione. Come risultato della sudorazione, si può verificare corrosione.
- Nel caso in cui tiene il vostro prodotto in un modo che apre la porta, si può verificare l'odore.

IT

E- PULIZIA, MANUTENZIONE E TRASPORTI DISPENSER D'ACQUA

PULIZIA

Pulizia del dispositivo è costituito da due fasi, la pulizia interna e la pulizia esterna.

Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA!

Scollegare sempre il dispenser prima di pulirlo.

Durante la pulizia e la manutenzione, utilizzare guanti protettivi. Questo vi proteggerà da un infortunio.

Non usare materiali di pulizia, come materiali abrasivi e traccianti (benzina, diluenti per vernici, acidi, infiammabili, solventi). Non usare mai acqua per lavare sotto pressione.

Se il luogo in cui il prodotto è montato bagnato, la vernice esterna del prodotto può essere danneggiato. Deve essere trasportati in un luogo migliore dove c'è umidità.

La pulizia interna

Svuotare l'acqua che si trova dentro il vostro prodotto..

Prima della pulizia, si aspettano l'interno del vostro prodotto a temperatura ambiente.

Indossare guanti protettivi durante la pulizia e la manutenzione. Questo vi proteggerà da un infortunio.

Togliere i pezzi di accessori.

Rendere il processo di pulizia con un panno e acqua tiepida con sapone neutro o cotone con un detergente consigliato da Uğur Sogutma A.Ş.

Asciugare con un panno di cotone asciutto. I prodotti non secca può scurirsi.

Dopo la pulizia, assicurarsi di non lasciare bagnato o umido nella regione interna.

Dopo aver eseguito il vostro prodotto in conformità con le modalità di cui al presente manuale, è possibile ripristinare i vostri prodotti più di tre (3) ore più tardi.

Esterno di pulizia

Si prega di pulire con un panno di cotone e acqua calda.

Evitare di perdita nel pannello di controllo frontale e nel reparto illuminazione durante la pulizia.

Pulire la guarnizione della porta con acqua e sapone soltanto.

RACCOMANDAZIONI

È possibile utilizzare prodotti di pulizia marchio Uğur per la pulizia interna ed esterna della macchina per ottenere l'Autorizzato Servizi Uğur.

IT

Trasportare il vostro prodotto

Togliere il tappo del prodotto da terra.

Spostare il vostro prodotto nella normale posizione di funzionamento. Non spostare verticalmente, orizzontalmente o coprire in posizione aperta.

Proteggere il vostro prodotto da urti durante il trasporto. Non spostare il vostro prodotto collegato o riempito.

Al fine di non causare alcun incidente o caduta o scivolamento del prodotto durante il trasporto per evitare danni al telaio, fissare il vostro prodotto.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOTA

Se non si utilizza il vostro prodotto per motivi quali vacanze, viaggi, si prega di prestare attenzione ai seguenti elementi.

Se non si utilizza il vostro prodotto a breve termine:

Si prega di lasciare il vostro prodotto in condizioni di funzionamento.

Se non si utilizza il vostro prodotto a lungo termine e se si vuole chiudere il tuo prodotto:

Svuotare l'acqua che si trova dentro il vostro prodotto.

Scollegare il cavo di alimentazione.

Asciugare l'interno del prodotto completamente. I prodotti non secca può scurirsi.

Si prega di lasciare il vostro prodotto porta aperta.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

F- COSE DA FARE PRIMA DI CHIAMARE ASSISTENZA AUTORIZZATO

Malfunzionamento

Guasti e le loro soluzioni indicate in questa sezione sono quelli che possono essere facilmente risolti. Se questi suggerimenti non risolvono il problema, contattare il Servizio Autorizzato.

AVVERTENZA!

Qualsiasi riparazione del prodotto deve essere eseguita dal servizio autorizzato. Il suo intervento può danneggiare voi, i vostri collaboratori o ai vostri clienti. In caso di guasto, consultare il nostro Centro assistenza clienti o di Assistenza Autorizzato Uğur.

Malfunzionamento	Possibili soluzioni	Risultato
Il dispenser non funziona (non c'é rumore o c'é solo il rumore del ventilatore.	Il termostato può causare.	Tenterà nuovamente quando fino alla giusta temperatura.
	La spina non è inserita.	Controllare la spina.
	Il fusibile può essere danneggiato.	Controllare il vostro fusibile.
	Le lastre possono essere intasati condensatore e sporco.	Pulire le alette del condensatore.
La temperatura interna del dispenser è alta.	La temperatura dell'ambiente esterno è troppo alta	Spostare il dispenser d'acqua in un luogo dove la temperatura dell'ambiente esterno è più bassa.
	Il dispenser può essere troppo vicino alla parete.	Lasciare al meno 15 cm fra il dispenser e la parete.
	Bocchette di ventilazione sono ostruiti o bloccati.	Controllare che le griglie di ventilazione non siano ostruite..
	Essi possono essere stati esposti ad eccessivi venti esterni.	Spostare il dispenser dove non prende vento.
	Errata regolazione del termostato.	Impostare nuovamente il termostato.

ES

ESTE MANUAL INCLUYE LOS MODELOS SIGUIENTES.

USS 85

INFORMACIÓN

Estimado cliente,

Estimado cliente,

Para usar más eficiente su dispensador de qua producido y controlado para la calidad con gran cuidado en las instalaciones de Ugur Soğutma A.Ş, le aconsejamos que lea con cuidado este manual antes de comenzar el uso de su producto, mantiene como una referencia y use de acuerdo con las condiciones de uso indicadas en este manual.

En caso de que no utilice su dispensador de agua de acuerdo con las directrices indicadas en este manual y/o utilice incorrectamente, nuestra Empresa no es responsable de cualquier error de uso de su producto.

Puede seguir la versión actual de la guía del usuario en nuestro sitio web www.ugur.com.tr

Este producto se fabrica en las instalaciones respetuosas con el medio ambiente.
Tiene la tecnología respetuosa del medio ambiente.

Estimado cliente,

El dispensador de agua que ha comprado, se produce utilizando los materiales sin amianto, formaldehído, cadmio y CFC, y aceite de compresor exento de PCB, PCT durante el período de producción. El gas utilizado en su dispensador de agua es R134a, R404a, R290 y R600a. Estos gases son conforme al Protocolo de Kyoto.

En caso de que cumple con los requisitos contemplados en este manual y establecer las condiciones de uso normal, la vida de su dispensador de agua es 10 años.

Su dispensador de agua es adecuado a la Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos Electrónicos).

ES

MPORTANTE

Estimado cliente,

Haga realizar la promoción y el montaje de su dispensador de agua fría producido con gran cuidado en las instalaciones de Ugur Soğutma A.Ş, por los Servicios Autorizados de Ugur. En caso de que hace realizar la promoción e la instalación de su dispensador de agua por un Servicio diferente, y ocurre mal funcionamiento y su producto no estará cubierto por la garantía.

Estimado cliente,

Los puntos que deben considerarse en este manual se indican en los títulos PELIGRO, AVISO, NOTA y RECOMENDACIONES.

Estos títulos han sido definidos por la gravedad en la siguiente manera; Le rogamos que lea cuidadosamente cada uno.

Las informaciones especificadas bajo PELIGRO, AVISO, NOTA y RECOMENDACIONES en este manual son validos en todas las etapas a lo largo del proceso de uso de del producto, incluyendo el transporte y la instalación.

PELIGRO!
Contiene las informaciones para evitar los daños graves que pueden resultar en la destrucción del producto durante su uso, lesión, la pérdida de vidas y bienes.

AVISO!
Contiene las informaciones para evitar los errores que pueden causar la reducción del rendimiento o el fallo de su producto durante su uso.

NOTA
Contiene las informaciones descriptivas durante el uso.

RECOMENDACIONES
Contiene las recomendaciones que pueden ser útiles en el uso del producto.

ES

NOTA

En caso de cualquier fallo, por favor póngase en contacto con nuestro Centro de Llamadas o nuestro Servicio Autorizado más cercano, o nuestro Centro de Atención al Cliente para obtener información. El número de nuestro Centro de Servicio al Cliente es en la última página de la guía del usuario.

En caso de mal funcionamiento en su producto, las medidas relativas a los alimentos son en la discreción del consumidor. Nuestra Empresa no es responsable del deterioro de los alimentos debido a un error de funcionamiento o del uso defectuoso.

Nuestros productos se fabrican con el propósito de refrigeración y almacenamiento de agua. Por favor, no use para otros fines. Nuestra empresa no se hace responsable por daños y perjuicios que pueden ocurrir en los productos utilizados para fines distintos.

TABLA DE CONTENI

A Operaciones necesarias antes de utilizar su dispensador de agua y advertencias de seguridad

B Visión general de su dispensador de agua

C Montaje de su dispensador de agua

- Selección del lugar de instalación
- Colocación
- Instalación
- Reglas de conexión eléctrica

D Uso de su dispensador de agua

- Funcionamiento
- Ajuste de la temperatura interna de su producto
- Apague el producto

E Limpieza, mantenimiento y transporte del dispensador de agua

- Limpieza
- Limpieza interna
- Limpieza exterior
- Transporte de su dispensador de agua

F Cosas a hacer antes de llamar al servicio técnico autorizado

- Mal Funcionamiento

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU DİSPENSADOR DE AGUA

PELIGRO!

- No ponga su producto en un lugar donde lleva la luz solar directa o una cocina, calentador, horno, estufa, y las fuentes de calor radiante infrarrojo. De lo contrario, puede causar a disminuir el rendimiento del producto, los daños y la destrucción de su producto.
- Su producto se ha establecido sobre la base de 220 a 240 voltios, 50 Hz de alimentación de red. El uso de diferentes tensiones de su dispensador de agua puede dañarlo y causar un incendio.
- Las instalaciones eléctricas deben ser compatibles con la normativa nacional.
- Para evitar los riesgos de descargas eléctricas e de incendio, la instalación eléctrica debe tener relé de fugas y fusibles.
- En caso de uso sin conexión a tierra, nuestra empresa no se hace responsable por el mal funcionamiento y daños que pueden surgir.
- Ponga su producto en un lugar sin humedad y donde la circulación del aire no es obstácula.
- Antes del primer uso, limpie el interior de su producto.
- Espere una (1) hora sin mover después de poner su producto y antes de utilizar.
- Si su dispensador de agua se instala en las condiciones muy frías, período de espera antes de operar debe al menos dos (2).
- En caso de corte de electricidad a larga duración, no abra la puerta de su producto a fin de evitar la pérdida de calor.
- En caso de los apagones repentinos, quitar el enchufe de su producto de la toma. Para operar de nuevo, conecte su producto después de 20 minutos. La alta tensión que se produce cuando la electricidad llegó, puede dañar el producto y causar un incendio.
- No permite los animales salvajes y domésticos entrar y pasear en su producto. Puede dañar el producto o causar muertes y lesiones de los animales. Los animales salvajes y domésticos pueden causar un incendio dañando la instalación eléctrica.
- El producto que compra está diseñado y fabricado con el fin de enfriar y conservar el agua . Por favor, no use para otros fines.
- El producto ha sido diseñado para ser usado en lugares interiores. No use el producto en el exterior.
- La instalación del producto, su colocación, mantenimiento y limpieza deben realizarse como está escrito en el manual. No hace una aplicación contraria al manual. En caso de cualquier daño que pueda ocurrir del tal uso, los términos y condiciones de la garantía de producto seran inválidos debido a un error del usuario.
- Para evitar que se deslice o vuelque su producto, coloque su producto sobre una superficie plana y sin pendiente.
- Utilice el producto sólo en la posición de uso.
- No exponga el producto a la luz solar directa.
- Para proteger el producto contra los daños, transporta y almacena en el uso normal. De lo contrario, dará lugar a la pérdida de la garantía.

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU DİSPENSADOR DE AGUA

NOTA

En caso de cualquier fallo en el producto, tomar las medidas relacionadas con los alimentos contenidos en el producto está completamente dentro de la discreción del consumidor. Debido a un error de funcionamiento defectuoso o de usuario, nuestra Empresa no es responsable del deterioro de los alimentos.

El producto que compra está diseñado y fabricado con el fin de enfriar y conservar el agua. Nuestra empresa no se hace responsable por los daños que se produzcan del uso para fines distintos.

Verificar el producto que compra cuando recebe si hay algún fracaso. Si hay algún daño, póngase en contacto con su distribuidor autorizado dentro de las 24 horas.

Puede seguir la versión actual de la guía del usuario en nuestro sitio web www.ugur.com.tr o nuestro servicio técnico autorizado.

Se encuentra símbolo de la clasificación (WEEE/RAEE) en este producto indicando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En consecuencia, los usuarios deben cumplir con la Directiva Europea 2002/96/EC reciclado del producto para minimizar el impacto ambiental.

Cuando desee tirar su producto a la basura, para conocer la información necesaria, por favor contacte a nuestro Servicio Autorizado de Uğur. En este caso, el dispositivo debe ser transportado definitivamente a una organización local AEEE/WEEE para eliminar.

Las imágenes mostradas en este manual son representativas y pueden variar de modelo a modelo. Las especificaciones mencionadas en este manual, ya que contiene todas las opciones, algunas opciones pueden ser carecidas en su producto.

A- PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO!

- Los productos mencionados en esta guía, son diseñados y se fabrican de acuerdo con las normas nacionales e internacionales de seguridad.
- Establece lo siguiente para el manejo seguro de residuos peligrosos y se debe prestar atención.
- Compruebe por favor la toma de corriente, si es apropiada para funcionar su producto. Utilice su dispositivo absolutamente con salida a tierra. Asegúrese de que su instalación eléctrica del inmueble es apropiada. No utilice enchufes sueltas.
- No utilice su producto definitivamente con cables de extensión o tomas múltiples.
- Si el cable de alimentación está dañado, el cambio debe ser realizado por el Servicio Técnico Autorizado de Uğur.
- Durante el funcionamiento de su producto, si tiene alguna duda para la conexión eléctrica, llame al Servicio Autorizado de Uğur más cercano.
- Cuando desenchufe el cable de su producto, tirar del enchufe manteniendo siempre la cabeza. Nunca tire del cable.
- No saque la cubierta de protección externa de modo que se describe en este manual. Puede llegar a las piezas eléctricas que amenazan la vida como resultado de de desmantelamiento.
- No utilice agua a presión para limpiar. El agua a presión puede causar los daños a los componentes eléctricos.
- No intervenga al dispositivo directamente en caso de cualquier falta que puede se producir como resultado del sistema eléctrico y/o de la instalación eléctrica que el dispositivo está conectado. Desconectando o apagando los recortes, cortar la corriente eléctrica y informar al Servicio Autorizado Ugur más cercano.
- No conecte el producto dañado al corriente (por ejemplo, daños de transporte). Notificar a su servicio autorizado de Uğur más cercano.
- Cuando carga el producto, considere la capacidad de carga máxima. No exceda la línea de carga que se encuentra en el producto.
- El repuesto de los componentes eléctricos debe ser realizado por un servicio técnico autorizado de Uğur.
- Coloque los materiales de embalaje de su producto en un lugar fuera del alcance de los niños. Los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) pueden ser un elemento de peligro para los niños.
- El producto que compra no deben utilizarse por las personas con discapacidades físicas (visual, auditivo) o mentales, niños y por los personas sin experiencia, sin la supervisión de una persona responsable de sus seguridad. Los niños deben ser supervisados al usar el producto, y debe asegurarse de que los niños no jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento de este aparato no deben ser realizadas por los niños.
- No dañe absolutamente las partes del ciclo de refrigeración.
- Asegurarse de que la intervención sobre su producto será llevado a cabo por el servicio autorizado de Uğur.
- Mientras que su producto está enchufado, no moverse de ninguna manera, no mueva.
- Mientras que su producto está enchufado, no realice el servicio o la operación de reparación.
- No debe almacenar latas de aerosol con propulsor en sustancias explosivas.
- Siga estrictamente las reglas de colocación de nuestro producto. El incumplimiento al diseño de la parrilla del refrigerador puede conducir a un riesgo de incendio.
- Si su producto está dañado o no funciona correctamente, por favor, retire el enchufe de la toma. Por favor, vaciar el agua en un lugar apropiado y póngase en contacto con su Servicio Autorizado de Uğur más cercano.

A- PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

AVISO!

Por favor, comprobar el gas de refrigeración indicado sobre la etiqueta del producto.

Los siguientes 5 elementos cubren los productos que contengan gas hidrocarburo R600 y R290.

- No bloquee los orificios de ventilación en la carcasa del aparato.
- No se debe utilizar los dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación, que no sean recomendados por el fabricante.
- El circuito de refrigeración no debe ser dañado.
- A menos que sean los modelos recomendados por el fabricante, no se deben utilizar los dispositivos eléctricos en el compartimiento de almacenamiento de alimentos.
- Para reducir el riesgo de inflamabilidad, la instalación del producto sólo debe hacerse por el Servicio Autorizado de Uğur.

B- APARIENCIA GENERAL DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

ES

NOTA

En los productos comerciales, el consumo de energía estándar de prueba es EN23953-2.

Las especificaciones del producto se encuentran en la etiqueta del producto. Uğur Soğutma A.Ş. se reserva el derecho de cambiar las características técnicas del producto, sin necesidad de previo aviso.

B- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL DISPENSADOR DE AGUA

Marca	UĞUR
Modelo	USS 85
Clase de clima	4 (30°C / 55 %humedad)
INTERVALO DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	+16°C / +35°C
Consuma de energía (kWh/24 horas)	3,5
Temperatura de enfriamiento (°C)	+5 / +10
Gas enfriador	R600a / R134a
Peso del gas (gr)	52 / 85

Volumen total en bruto	75
Volumen neto	57
Altura (mm)	1385
Anchura (mm)	600
Profundidad (mm)	415
Peso neto (kg)	52
Potencia total (Watt)	150 / 240
Entrada de electricidad (V/Hz)	230 / 50
Corriente (A)	2,5

ES

NOTA

Uğur Soğutma A.Ş. se reserva el derecho de cambiar las características técnicas del producto, sin necesidad de previo aviso.

C- INSTALACIÓN DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

Selección de lugar de la instalación

Para funcionar su producto perfectamente, el ambiente de trabajo es muy importante. Al seleccionar el entorno de trabajo,

No ponga su producto expuesto al aire libre en el ambiente externo. (Calles, avenidas, etc.)

Ponga a una distancia de fuentes de calor por lo menos (1) metro. (estufa, calentador, estufa eléctrica, etc.) (Imagen 1)

No ponga delante de la boca de aire acondicionado, bajo los ventiladores, y a la boca de las puertas y ventanas. (Imagen 2)

No lo exponga a la luz solar directa. El contacto de la luz solar al vidrio de su refrigerador aumenta su ritmo de trabajo que significa que el consumo de energía aumentará.

Para hacer una refrigeración sana, no ponga un cartón y etc. delante de los postigos bajos lado de su producto.

Para funcionar la sección del compresor de su producto de una manera saludable, la entrada y salida de aire debe estar relajado y suelto.

E caso de preferir de usar el producto ante una pared, asegúrese de que haya mínimo una distancia de 150 mm (15 cm) entre la parte trasera de su dispensador de agua y la pared.

PELIGRO!

Contra el peligro de desbordamiento de agua, asegúrese que su dispensador de agua esté instalado en un lugar donde no puede dañar la pared y el suelo.

En el montaje realizado por el Servicio Autorizado de Uğur; el Servicio Autorizado de Uğur informará sobre el lugar adecuado para la instalación, sin embargo, la decisión definitiva sobre el lugar de la instalación será definida por los consumidores. Dicho proceso se especificará en forma de servicio de instalación por Servicio Autorizado de Uğur. Debido a la decisión final del consumidor, si cualquier daño ocurre resultante del lugar de producto, toda responsabilidad por daños y perjuicios serán a cargo del consumidor.

Su dispensador de agua da el mejor rendimiento de refrigeración en las condiciones especificadas en la siguiente tabla de acuerdo al tipo de clima. Por lo tanto, asegurase del nivel de temperatura del ambiente donde su dispensador de agua funciona.

En los productos comerciales:

Clase climática	Rango de temperatura	Humedad
Clase 3	16 ° C y 25 ° C	Humedad relativa 60%
Clase 4	16 ° C y 35 ° C	Humedad relativa 55%
Clase 5	16 ° C y 40 ° C	Humedad relativa 45%

Clase de clima de su producto se debe incluir en la etiqueta de las especificaciones técnicas del producto.

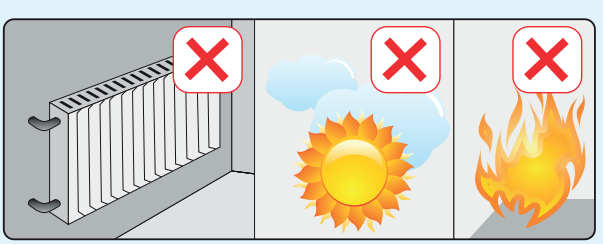


IMAGEN 1

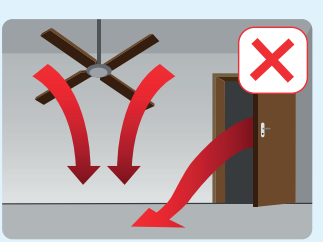


IMAGEN 2

C- INSTALACIÓN DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

Colocación

Posibles posiciones de colocación:

1 - Asegurase de que haya una distancia de 150 mm (15 cm) entre las paredes y su dispensador de agua. (Imagen 3)

2 – En esquina; Cuando se pone en la esquina, Asegurase de que hay una distancia de 150 mm (15 cm) detrás. Puede apoyar la parte de la esquina contra la pared.

El punto más importante en cada tipo de colocación, es no bloquear la ventilación del grupo de compresor.

Ponga su producto sin dejar ninguna inclinación, en sus pies o ruedas.

Más el aire acondicionado del grupo de compresor es liberado, más el dispositivo funciona tan saludable.

IMAGEN 3

Instalación

Antes de la instalación, remueve retire todos los materiales de embalaje y pálet de madera del producto (puede ser necesaria de levantar el producto para remover la base del pálet).

Montar las piezas de repuesto contenidas en el producto de acuerdo con las instrucciones de montaje. Utilice únicamente las piezas de repuesto originales Uğur. Los repuestos no originales pueden crear riesgos para usted y pueden causar daños a su producto.

ES

Coloque su producto en la región deseada. Siga las reglas indicadas en la manual durante la colocación.

Ponga a nivel, lateralmente y en profundidad a través de un nivel. Hacer el equilibro con la ayuda de los pies regulables en la parte delantera de su dispensador de agua. (Imagen 4)

En los modelos de ruedas (opcional), después de la colocación del producto, el freno de ruedas (opcional) debe ser asegurado o si no hay el freno, el dispositivo debe ser garantizado a ser desalojado.

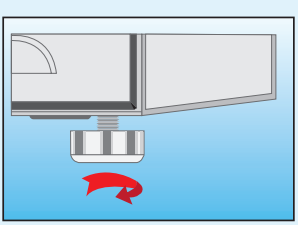


IMAGEN 4

C- INSTALACIÓN DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

Normas de Cableado Eléctrico

Su producto funciona cuando conecte a un enchufe, como se muestra en la Imagen 5.

PELIGRO!

Está prohibido conectar su producto a un multi-enchufe, y usar los cables de extensión. (Imagen 6)

Este producto no cuenta con un interruptor de encendido y apagado.

Evite el contacto de los cables conectados a la red de su producto con superficies calientes.

Utilice una toma de corriente con conexión a tierra. La toma debe ser resistente a por lo menos 10-16 A y debe ser protegido por un fusible. Obtiene la ayuda de nuestro departamento técnico o de un electricista calificado para el fusible que debe ser en la red.

Voltaje y frecuencia de red deben ser de mismo valor con lo situado en la etiqueta de su producto. Si el voltaje de la red está por encima o por debajo del valor especificado, proporciona la tensión deseada con el regulador de voltaje. Respecto a este tema, puede conseguir la ayuda de un electricista calificado.

No ponga su producto en el paso de cables. Esta condición puede causar la lesión y dañar su dispensador de agua. (Figura 7)

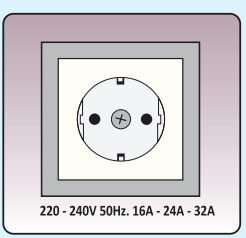


IMAGEN 5

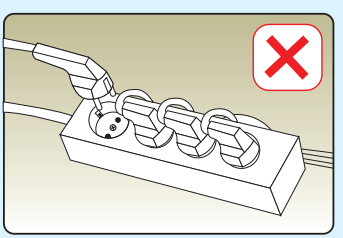


IMAGEN 6

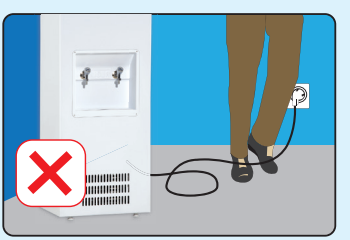


IMAGEN 7

ES

D- USO DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

Funcionamiento

PELIGRO!

- Este manual de instrucciones es aplicable a muchos modelos de dispositivos. Características de los modelos pueden variar. Las fotos pueden diferir.
- Antes de ejecutar su producto por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios. (Ver limpieza de su producto).
- Si su dispensador de agua fue sacudida durante el transporte y la colocación, espere (1) hora antes de poner en marcha. De esta manera, el aceite del compresor que llega al sistema, vuelve atrás. Si se funciona sin prestar atención a esta situación, puede dañar el compresor.
- Enchufe el producto a una salida establecida de acuerdo con las normas, tiene sólo 220-240V/50 Hz de corriente alterna. (Imagen 8)
- Cuando su producto funciona, oirá el sonido del compresor y del ventilador.

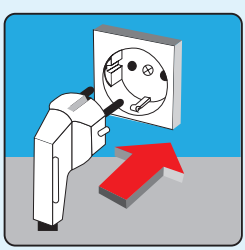


IMAGEN 8

Ajuste de la temperatura interna de su producto

ES

La temperatura interna de su producto se establece en la fábrica de manera que pueda funcionar en todas las condiciones.

El termostato de su producto está en la parte del compresor y puede arreglarse a la temperatura deseada.

Al ejecutar su producto al valor ajustado de fábrica, obtendrá los mejores resultados tanto en términos de rendimiento tanto en términos de consumo de energía.

D- USO DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

Apague el producto

Vaciar el agua dentro el producto en un lugar adecuado.

- Retire el enchufe de la toma de su producto. (Imagen 9)

Si el producto se va a dejar inactivo durante mucho tiempo, realiza las siguientes pasos;

Realizar la limpieza de su producto. De lo contrario la humedad permanecerá en la superficie, puede causar deslustre en la pared interior.

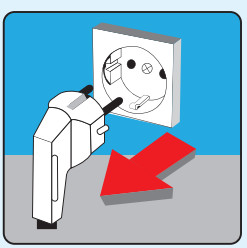


IMAGEN 9

AVISO!

Después de cerrar su producto, si está en un ambiente cerrado:

- No cubra su producto con envoltura de plástico. Como plástico es hermético, causa el olor de su producto y también causa la sudoración. Como resultado de la sudoración, puede ocurrir la corrosión.
- En caso de que mantiene su producto de una manera que se abre la puerta, puede ocurrir el olor.

ES

E- LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

LIMPIEZA

Limpieza de su dispositivo consiste en dos etapas, la limpieza interior y limpieza exterior.

Antes de empezar a limpiar, asegúrese de observar las siguientes precauciones.

AVISO!

Siempre desenchufe su dispensador de agua antes de limpiarlo.

Durante la limpieza y el mantenimiento, utilice guantes de protección. Esto lo protegerá de lesiones.

No utilice los materiales de limpieza, tales como abrasivos y trazadores (gasolina, disolventes de pintura, ácidos, inflamables, diluyentes). Nunca utilice agua bajo la presión para lavar.

Si el lugar donde su producto es montado está húmedo, la pintura exterior de su producto puede ser dañado. Debe ser trasportado a un lugar más adecuado donde no hay la humedad.

Limpieza interna

Vaciar el agua que está dentro del producto en un lugar adecuado.

Antes de limpieza interna, espera que la parte interna de su producto arriba a temperatura ambiente.

Llevar guantes de protección durante la limpieza y el mantenimiento. Esto lo protegerá de lesiones.

Quitar las piezas de accesorios.

Realizar el proceso de limpieza con un paño y agua tibia con jabón suave de algodón o con un limpiador recomendado por Uğur Soğutma A.Ş.

Seque con un paño de algodón seco. Los productos non secados pueden oscurecerse.

Después de la limpieza, asegúrese de que no deja la región mojada o húmeda en el interior.

Después de funcionar su producto de acuerdo con la forma mencionada en este manual, puede restaurar sus productos de nuevo tres (3) horas más tarde.

ES

Limpieza Exterior

Por favor, limpie con un paño de algodón y agua tibia.

Evitar la fuga en el panel de control frontal y en el departamento de iluminación durante la limpieza.

Limpie la junta de la puerta sólo con agua jabonosa.

RECOMENDACIONES

Puede usar los productos de limpieza de marca Uğur para la limpieza interna y externa de su dispositivo que obtiene de los Servicios Autorizados de Uğur.

E- LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DE SU DİSPENSADOR DE AGUA

Transporte de su producto

Retire el tapón de su producto de la toma de tierra.

Mueva su producto en la posición de funcionamiento normal. No mueva vertical, horizontalmente o la cubierta en la posición abierta.

Proteja su producto de los golpes durante el transporte. No mueva su producto enchufado o relleno.

Con el objetivo de no causar ningún accidente, o caída o deslizamiento del producto durante el transporte para evitar daños en el chasis, fijar su producto.

NOTA

Si no va a utilizar el producto por razones tales como las vacaciones, viajes, por favor, preste atención a los siguientes elementos.

Si no va a utilizar el producto a corto plazo:

Por favor, deje su producto en condiciones de funcionamiento.

Si no va a utilizar el producto a largo plazo y si desea cerrar su producto:

Vaciar el agua que está dentro del producto en un lugar adecuado.

Desconecte el cable de alimentación.

Seque el interno del producto completamente. Los productos non secados pueden oscurecerse.

Por favor, deje la puerta de su producto abierta.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

F- COSAS A HACER ANTES LLAMAR EL SERVICIO AUTORIZADO

Mal Funcionamiento

Las fallas y sus soluciones especificadas en esta sección, son los que se pueden resolver fácilmente, si estas sugerencias no resuelven el problema, por favor póngase en contacto con su Servicio Autorizado.

AVISO!

Cualquier tipo de mal funcionamiento del producto incurrido debe ser intervenido por Servicio Autorizado. Su intervención puede dañar usted, sus empleados o sus clientes. En caso de falla, por favor refiérase a nuestro Servicio de Atención al Cliente o Centro Autorizado de Servicio de Uğur.

Mal Funcionamiento	Soluciones posibles	Resultado
Dispensador de agua no funciona. (El dispositivo no tiene sonido o hay sólo el ruido del ventilador.)	El termostato podría causar.	Se pone en marcha de nuevo cuando llegue a la temperatura adecuada.
	El enchufe no se inserta.	Controlar el enchufe.
	El fusible puede estar dañado.	Controlar el fusible.
	Las láminas de condensador pueden ser obstruidas y sucias.	Limpiar las láminas del condensador.
Sebil iç sıcaklığı çok yüksek	La temperatura del ambiente externo es muy alta.	Mueve el dispensador de agua a un lugar donde la temperatura de ambiente externo es más bajo.
	La parte trasera del dispensador de agua está muy cerca a la pared.	Dejar la distancia especificad de 15 cm.
	Respiraderos del tablero están obstruidos o bloqueados.	Limpie la parte delantera de las lamas.
	Pueden haber estado expuestos a los vientos externos excesivos.	Evite el viento.
	Ajuste del termostato incorrecta.	Ajuste el termostato de nuevo.

ES

RUS

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ МОДЕЛИ:

USS 85

ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый клиент,

Для более эффективного использования диспенсера для холодной воды, который был тщательно произведен на предприятии «Uğur Soğutma A.Ş.» и прошел контроль качества, мы убедительно просим вас перед использованием продукции внимательно ознакомиться с данным руководством, хранить его для дальнейшего использования и эксплуатировать устройство в соответствии с условиями, указанными в данном руководстве.

Компания категорически не будет нести ответственность в случае, если диспенсер не будет использоваться согласно правилам и инструкциям, указанным в данном руководстве и/или в случае совершения любой другой ошибки по эксплуатации.

Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr

Уважаемый клиент,

Приобретенное вами устройство было произведено без использования асбеста, формальдегида, кадмия и ХФУ. В процессе производства, в диспенсере использовано компрессорное масло, не содержащее ПХБ, ПХТ. В диспенсере использованы хладагенты R134a, R404a, R290 R290 и R600a. Эти хладагенты соответствуют КИОТСКОМУ протоколу.

Срок службы вашего диспенсера составляет 10 лет, если будут соблюдаться условия и инструкции, приведенные в данном руководстве, и обеспечены нормальные условия эксплуатации.

RU

Ваш диспенсер соответствует директиве WEEE (об утилизации отходов эклектического и электронного оборудования).

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

ВАЖНО

Уважаемый клиент,

Произведенный фирмой «Uğur Soğutma A.Ş.» диспенсер для холодной воды обязательно устанавливайте и монтируйте посредством компетентного сервисного центра «Uğur». В случае установки и монтажа диспенсера другим сервисным центром, не являющимся сервисным центром «Uğur» и возникновения неисправности, гарантия на продукцию распространяться не будет.

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

Уважаемый клиент,

Все вопросы для привлечения внимания в рамках настоящего руководства, указаны под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ.

Эти заголовки определяются по степени важности, и мы убедительно просим вас внимательно ознакомиться с каждым из них.

Информация, указанная в настоящем руководстве по эксплуатации под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ применяется для всех этапов использования продукта, включая транспортировку и монтаж.

ВНИМАНИЕ!
Содержит информацию для предотвращения серьезных повреждений, которые могут вывести устройство из строя, стать причиной травмы, потери жизни и имущества в процессе использования продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Содержит информацию для предотвращения ошибок, которые могут снизить эффективность вашего устройства или стать причиной неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Содержат пояснительную информацию во время использования продукта.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Содержат сведения, которые могут быть полезны во время использования продукта.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае возникновения какой-либо неисправности устройства, для получения информации просим обратиться в наш информационный центр, компетентную сервисную службу «Uğur» или в центр по обслуживанию клиентов. Номера телефонов центра по обслуживанию клиентов указаны на последней странице руководства.
В случае возникновения какой-либо неисправности устройства, потребитель самостоятельно несет ответственность за принятие мер, связанных с продуктами, находящимися внутри устройства. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате какой-либо неисправности или неправильного использования устройства.
Наша продукция предназначена только для охлаждения и хранения холодной воды. Просим не использовать устройство в других целях. Фирма не несет ответственности за любой ущерб, который может произойти с устройствами, используемыми в других целях.

СОДЕРЖАНИЕ

A Действия, которые необходимо осуществить перед использованием вашего диспенсера и предупреждения по безопасности.

B Общий внешний вид диспенсера

C Установка диспенсера

Выбор места установки

Позиционирование

Установка

Правила электрического подключения

D Использование диспенсера

Запуск

Регулировка внутренней температуры устройства

Выключение устройства

E Чистка, техническое обслуживание и транспортировка диспенсера

Чистка

Внутренняя чистка

Внешняя чистка

Транспортировка диспенсера

F Действия, которые необходимо выполнить перед обращением в сервисный центр

Неисправности

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

A- ПРОЦЕДУРЫ, О КОТОРЫХ ВЫ ДОЛЖНЫ ЗНАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСПЕНСЕРА И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

- Не устанавливайте устройство в места, подверженные воздействиям прямых солнечных лучей, а также вблизи таких источников тепла, как печь, радиаторы, кухонная плита, излучатели тепла и инфракрасных лучей. В противном случае, такое положение может вызвать снижение производительности, стать причиной повреждения вашего устройства или сделать его непригодным.
- Диспенсер настроен на городскую электрическую сеть 220-240 вольт 50 Гц. Использование другого питания, может вывести из строя диспенсер и стать причиной пожара.
- Электрическая система должна соответствовать требованиям национальных стандартов.
- Для предотвращения опасности поражения электрическим током и пожара, электрическая система должна обязательно иметь реле утечки тока и предохранитель.
- Фирма не несет ответственности за неисправности и повреждения, которые могут возникнуть в случае использования диспенсера без заземления.
- Устройство необходимо установить в невлажное помещение с беспрепятственной циркуляцией воздуха.
- Перед первым использованием, обязательно очистите внутреннюю часть устройства.
- После установки устройства на свое место, прежде чем начать использовать, необходимо подождать 1 (один) час без его перемещения.
- Если ваш диспенсер был установлен в очень холодных погодных условиях, то перед запуском, необходимо выждать минимум 2 (два) часа.
- При длительном отключении электричества, не открывайте верхнюю крышку устройство, чтобы не вызвать потерю температуры.
- Отключайте устройство в случае внезапного отключения электроэнергии. Для повторного запуска, включайте устройство через 20 минут после появления электричества. Высокое напряжение в момент подачи электричества может стать причиной повреждения устройства или пожара.
- Не позволяйте диким и домашним животным входить внутрь и ходить вокруг устройства. Это может стать причиной повреждения устройства, смерти или ранения животных. Кроме того, дикие и домашние животные могут повредить электропроводку и стать причиной возникновения пожара.
- Приобретенный вами диспенсер предназначен только для охлаждения и хранения холодной воды. Пожалуйста, не используйте устройство для других целей.
- Диспенсер предназначен для использования в крытых помещениях. Не используйте устройство в открытых местах.
- Установку, размещение, техническое обслуживание и чистку устройства необходимо осуществлять так, как указано в руководстве. Не совершайте действий противоречащих руководству по эксплуатации. В случае любого ущерба, возникшего в результате неправильного использования устройства, гарантийные условия будут недействительными из-за ошибки пользователя.
- В целях предотвращения скольжения или опрокидывания, устанавливайте устройство на ровное место, не имеющего уклона.
- Запускайте устройство только в положении использования.
- Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей.
- В целях защиты от повреждений, перевозите и храните устройство только в нормальном положении использования. В противном случае, это приведет к потере права на гарантийное обслуживание.

A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСПЕНСЕРА

ПРИМЕЧАНИЯ

ÜВ случае возникновения неисправности, потребитель несет ответственность за принятие необходимых мер для продукции, хранящейся в устройстве. Фирма не несет ответственность за порчу продуктов в результате любой неисправности или неправильного использования устройства.

Приобретенный вами диспенсер предназначен только для охлаждения и хранения холодной воды. В случае использования диспенсера в других целях, фирма не будет нести ответственности за возможные неисправности.

Сразу после приобретения, проверьте устройство на наличие каких-либо неисправностей. В случае обнаружения повреждений, свяжитесь с уполномоченным продавцом в течение 24 часов.

Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr или в уполномоченных сервисных центрах.

Это изделие содержит символ классификации (WEEE), который указывает на утилизацию отходов эклектического и электронного оборудования. В соответствии с этим, в целях минимизации воздействия на окружающую среду соответствующего изделия, следует соблюдать Европейские директивы об утилизации 2002/96/EC.

Если вы решите выбросить изделие в мусор или сдать на лом, то для получения необходимой информации обращайтесь в сервисный центр «Uğur». В таких случаях, устройство необходимо обязательно доставить местным утилизирующим организациям WEEE.

Приведенные в данном руководстве изображения являются представительскими и могут изменяться в зависимости от модели устройства. Так, как указанные в данном руководстве спецификации включают все опции, некоторые из них могут отсутствовать в вашем устройстве.

A- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

- Устройства, указанные в настоящем руководстве, спроектированы в соответствии с национальными и международными нормами безопасности и произведены под контролем.
- Для безопасного и надежного использования устройства, соблюдайте нижеуказанные правила:
- Проверьте, подходит ли розетка для работы вашего устройства. Всегда используйте только розетку с заземлением. Убедитесь, что электрическая система здания соответствует вашему устройству. Не используйте смещенные или незакрепленные розетки.
- Никогда не используйте для устройства удлинитель или мультирозеточный блок.
- В случае повреждения кабеля питания, он должен заменяться только компетентным сервисным центром «Uğur».
- Пожалуйста, звоните в ближайший сервисный центр «Uğur», если в процессе работы устройства у вас появились сомнения в связи с электрическим подключением.
- При отключении устройства от сети, всегда тяните только за вилку. Категорически запрещается тянуть за кабель.
- Никогда не снимайте никакие внешние защитные крышки, которые не указаны в данном руководстве. В случае снятия защитных крышек, вы можете обнажить электрические части, представляющие угрозу вашей жизни.
- Никогда не используйте для чистки устройства воду под давлением. Вода под давлением может повредить электрические части устройства.
- В случае возникновения неисправности, связанной с электрической системой и/или электрической сетью, к которому подключено устройство, просим не предпринимать самостоятельных действий по устранению неисправности. Выдерните вилку из розетки или отключите рубильник и обратитесь в ближайший компетентный сервисный центр «Uğur».
- Никогда не включайте в розетку поврежденное устройство (например, повреждения при транспортировке). Обязательно обращайтесь в ближайший компетентный сервисный центр «Uğur».
- Всегда учитывайте максимальную вместимость при загрузке устройства. Не превышайте указанную линию загрузки в вашем устройстве.
- Замена всех электрических частей должна осуществляться только сервисным центром «Uğur».
- Всегда храните упаковочные материалы вашего изделия вне досягаемости детей. Упаковочные материалы (нейлон, пенополистирол и т.д.) могут представлять опасность для детей.
- Запрещается использование без соответствующего надзора купленного вами устройства людьми с физическими (зрение, слух) или умственными недостатками, а также детьми и лицами с недостаточным опытом и знанием. Использование устройства маленькими детьми должно осуществляться под надзором взрослых. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Детям запрещается осуществлять уход и чистку настоящего устройства.
- Категорически запрещается повреждение компонентов охлаждающего цикла.
- Вмешательство в устройство должно в обязательном порядке осуществляться полномочным сервисным центром «Uğur».
- Категорически запрещается транспортировать или перемещать устройство, включенное в розетку.
- Категорически запрещается осуществлять уход и ремонт устройства, включенного в розетку.
- Запрещается хранить в устройстве такие взрывоопасные вещества, как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся топливом.
- Всегда соблюдайте правила, связанные с местом установки устройства. Несоблюдение правил установки охлаждающей шторки и решеток, может привести к риску возникновения пожара.
- Если ваше изделие повреждено или не работает должным образом, пожалуйста, отключите его от настенной розетки. Слейте воду и немедленно свяжитесь с ближайшим сервисным центром «Uğur».

RU

A- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пожалуйста, проверьте хладагент, указанный на этикетке вашего устройства.

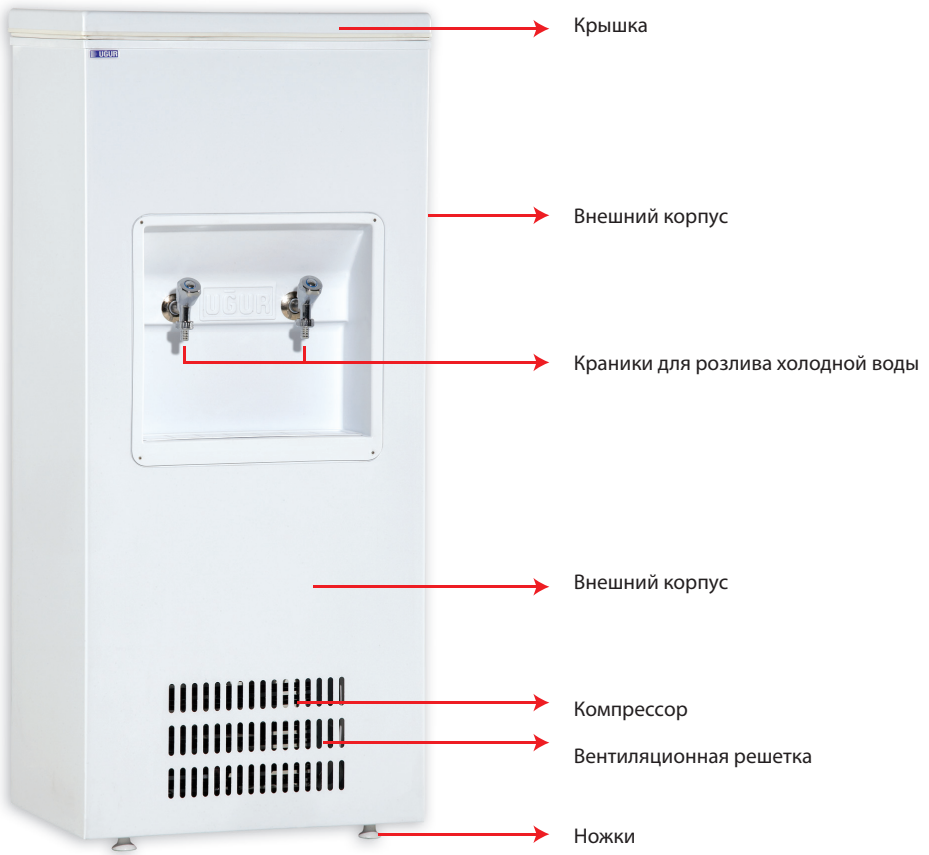
Нижеуказанные 5 пунктов относятся к устройствам, содержащим углеводородные газы R600a и R290.

- Не закрывайте вентиляционные отверстия на защитном покрытии или корпусе устройства.
- Запрещается использование механических инструментов или других предметов для ускорения процесса размораживания, за исключением рекомендованных производителем.
- Не повредите охлаждающие компоненты.
- Запрещается использование электрических приборов внутри секции хранения продуктов питания, если они не рекомендованы производителем для определенных моделей.
- В целях снижения опасности воспламенения, установка этого устройства должна быть осуществлена только сервисным центром «Uğur».

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

B- ОБЩИЙ ВИД ДИСПЕНСЕРА



RU

ПРИМЕЧАНИЯ

Стандарт тестирования потребления энергии для коммерческих типов устройств EN23953-2.

Технические спецификации продукции указаны на этикетке продукции.

Фирма «Uğur Soğutma A.Ş.» оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

B- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДИСПЕНСЕРА

Марка	UĞUR
Модель	USS 85
Климатический класс	4 (30°C / влажность 55%)
Диапазон рабочей температуры	+16°C / +35°C
Энергопотребление (kWh/24 часа)	3,5
Температура охлаждения (°C)	+5 / +10
Хладагент	R600a / R134a
Вес хладагента (гр.)	52 / 85

Общий объем брутто (л)	75
Объем нетто	57
Высота (мм)	1385
Ширина (мм)	600
Глубина (мм)	415
Вес нетто (кг)	52
Потребляемая мощность (Watt)	150 / 240
Электрический вход (V/Hz)	230 / 50
Ток (A)	2,5

RU

ПРИМЕЧАНИЯ

Фирма «Uğur Soğutma A.Ş.» оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

C - УСТАНОВКА ДИСПЕНСЕРА

Выбор места установки

Рабочая среда очень важна для бесперебойной работы вашего устройства. При выборе рабочей среды:
Не устанавливайте устройство в места, подвергающиеся воздействиям внешней среды (на улице, проспекте и т.д.)
Устанавливайте устройство на расстоянии минимум 1 (одного) метра от источников тепла (плита, радиатор, электронагреватель и т.д.) (Рисунок 1)
Не устанавливайте устройство напротив воздушной струи кондиционеров, вентиляторов, а также прямо перед дверьми и окнами. (Рисунок 2)
Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей. В случае попадания солнечных лучей на стекло диспенсера, работа устройства будет увеличена, что означает увеличение потребления энергии.
Не ставьте перед нижней боковой заслонкой картон, коробки и прочие материалы, которые препятствуют надлежащему охлаждению.
Для правильной работы секции компрессора вашего изделия, должно быть обязательно обеспечено свободное поступление и выход воздуха.
При установке устройства к стене, между стеной и диспенсером должно оставаться расстояние минимум 150 мм (15 см).
Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile sebilinizin arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

ВНИМАНИЕ!

Учитывая опасность перелива воды, убедитесь, что полы и стены в месте, где расположен диспенсер, не подвержены воздействию воды.

При установке диспенсера сервисным центром «Uğur», сотрудники сервисного центра «Uğur» проинформируют потребителя о подходящем месте установки и сделают соответствующие предложения. Однако, окончательное решение о месте установки устройства принимает потребитель. Этот упомянутый процесс, также указывается в форме соответствующей установки сервисного центра «Uğur». В случае возникновения какого-либо ущерба из-за места установки устройства, выбранного потребителем, вся ответственность в связи с указанным ущербом будет лежать на потребителе.

Ваш диспенсер будет осуществлять наилучшее охлаждение в зависимости от климатических условий, приведенных в нижеуказанной таблице. Поэтому будьте внимательны, что температура окружающей среды, где будет эксплуатироваться ваш диспенсер, была на указанном уровне.

Для коммерческих устройств:

Климатический класс	Диапазон температур	Влажность
Класс 3	от 16 ° C до 25 ° C	60% Rh
Класс 4	от 16 ° C до 35 ° C	55% Rh
Класс 5	от 16 ° C до 40 ° C	45% Rh

Климатический класс вашего устройства указан на этикетке технической спецификации, находящейся на изделии.

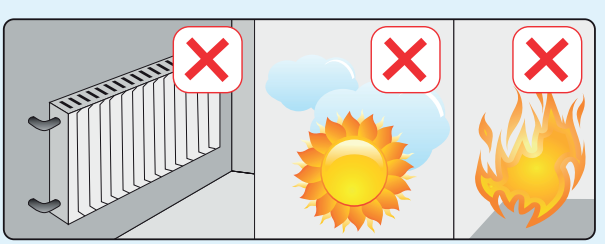


РИСУНОК 1

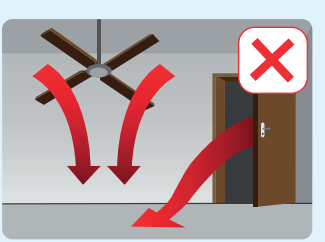


РИСУНОК 2

RU

C - УСТАНОВКА ДИСПЕНСЕРА

Позиционирование

Возможные установочные позиции:

1- Если только задняя сторона будет установлена к стене, то между стеной и диспенсером должно быт расстояние минимум 150 мм (15 см). (Рисунок 3)

2- Если диспенсер устанавливается в угол, то между задней частью и стенкой должно быть расстояние минимум 150 мм (15 см), а боковую часть можно установить к стене.

При любом виде установки, следует учитывать обстоятельство, которое не должно препятствовать вентиляции компрессора.

Изделие не следует устанавливать с уклоном. Изделие следует устанавливать и запускать на ножках или колесиках.

Насколько будет свободно работать вентиляция компрессора, настолько будет эффективно работать устройство.

РИСУНОК 3

Установка

Перед установкой, снимите и демонтируйте всю упаковку и нижний деревянный поддон устройства (Для снятия поддона может потребоваться подъем устройства).

Установите запасные части, находящиеся внутри диспенсера, согласно инструкциям по установке. Используйте только оригинальные запасные части «Uğur». Неоригинальные запасные части могут представлять для вас опасность и повредить ваше устройство.

RU

Установите изделие в необходимое для вас место. При установке устройства, следуйте правилам установки, указанным в руководстве.

При помощи уровня выровняйте устройство по ширине и глубине. Балансировку диспенсера следует осуществлять при помощи регулирующих ножек, находящихся в передней части устройства. (Рисунок 4)

В моделях с колесами (опционально), после установки устройства необходимо заблокировать тормоза (опционально) колес или если отсутствуют тормоза колес, зафиксировать устройство так, чтобы оно не двигалось.

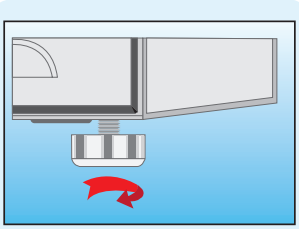


РИСУНОК 4

UĞUR
"Гарантия свежести"

Правила электрического подключения

Устройство при подключении начнет работать, как указано на рисунке 5.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается подключить в мультирозеточный блок и использовать удлинитель (Рисунок 6)

Устройство не имеет переключателя ВКЛ-ВЫКЛ.

Кабель подключения к сети устройства не должен контактировать с горячими поверхностями.

Используемая розетка обязательно должна быть заземленной. Кроме того, используемая розетка должна иметь сопротивление по крайней мере 10-16 А и быть защищена предохранителем. Касательно предохранителя розетки сети, обязательно обратитесь за помощью в технический сервис или к компетентному электрику.

Напряжение и частота сети должна соответствовать значению, указанному на этикетке внутри вашего изделия. Если напряжение в вашей сети чрезвычайно ниже или выше указанного значения, то необходимо обязательно использовать регулятор напряжения и обеспечить соответствующее питание. Вы можете получить помощь по данному вопросу у профессиональных электриков.

Не размещайте кабель вашего изделия на проходы. Это может стать причиной вашего ранения и нанести вред диспенсеру. (Рисунок 7)

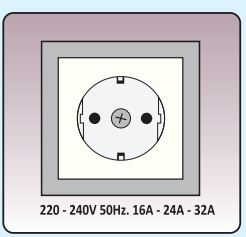


РИСУНОК 5

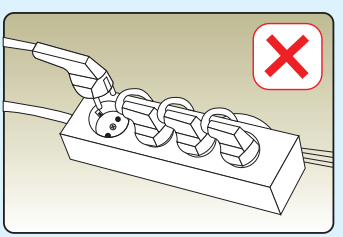


РИСУНОК 6

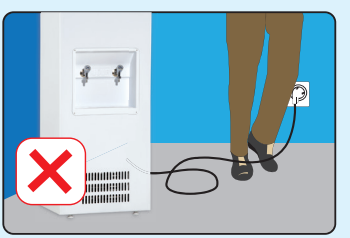


РИСУНОК 7

RU

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСПЕНСЕРА

ВНИМАНИЕ!

- Данное руководство по эксплуатации применяется для различных моделей устройств. Оснащение моделей может отличаться. Рисунки также могут отличаться.
- Перед первичным запуском тщательно очистите внутреннюю часть и комплектующие устройства (см. раздел «Чистка устройства»).
- Если в процессе транспортировки и установки устройство сильно тряслось, то перед запуском, необходимо подождать 1 (один) час. Таким образом, компрессорное масло, поступившее в систему, будет возвращено обратно. Если запустить устройство сразу, то вы можете повредить компрессор.
- Подключите устройство в розетку с переменным током 220-240 В/50 Гц, установленную согласно правилам. (Рисунок 8)
- При запуске устройства, вы услышите небольшой звук от компрессора и вентилятора.

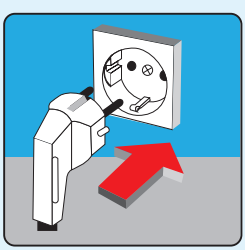


РИСУНОК 8

Регулировка внутренней температуры устройства

Внутренняя температура устройства имеет фабричную настройку, обеспечивающую работу в любых условиях.

Температура устройства регулируется электронным термостатом, находящимся в секции компрессора.

При эксплуатации устройства с использованием фабричных настроек, вы получите самый лучший результат, как в плане эффективности, так и в плане энергопотребления.

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

Отключение устройства

Слейте воду в устройстве в соответствующее место.

Отключите устройство от сети (Рисунок 9)

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо сделать следующее:

Очистите устройство. В противном случае, влага, оставшаяся на стенках, может вызвать потемнение внутренней поверхности.

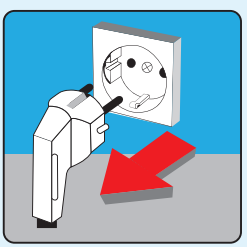


РИСУНОК 9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Если после отключения, устройство будет храниться в закрытом помещении, то:
- Не накрывайте его пластиковым покрывалом. Пластик не пропускает воздух и поэтому может вызвать запах и запотевание устройства. В результате запотевания может возникнуть коррозия.
- Храните устройство с открытой дверью, иначе внутри может появиться запах.

RU

E- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ДИСПЕНСЕРА

ЧИСТКА

Чистка устройства подразделяется на два этапа: внутренняя чистка и наружная чистка.

Перед началом чистки, обязательно соблюдайте нижеуказанные предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждой чисткой отключайте диспенсер.

Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.

Никогда не используйте для чистки абразивные и образующие царапины вещества (горючие, воспламеняющиеся вещества, растворители, такие как бензин, разбавитель, кислоты). Категорически запрещается использовать для чистки струю и воду под давлением.

Если место монтажа устройства является сырым и влажным, то это может стать причиной повреждения наружной краски. Устанавливайте устройства в местах, где нет сырости и влаги.

Внутренняя чистка

Слейте воду диспенсера в соответствующее место.

Перед началом внутренней чистки, дождитесь, пока температура внутренних частей вашего устройства достигает температуры окружающей среды.

Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.

Удалите имеющиеся внутри аксессуары.

Производите чистку мягкой хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой или с помощью моющих средств, рекомендованных «Uğur Soğutma A.Ş.»

Сушите при помощи сухой хлопчатобумажной ткани. Не просушенные изделия со временем могут потемнеть.

После завершения чистки, убедитесь, что внутри не осталось мокрых или влажных мест.

Повторную загрузку продуктов можно осуществлять лишь после работы пустого устройства в течение 3 (трех) часов, как указано в руководстве по запуску устройства.

RU

Внешняя чистка

Чистку следует осуществлять хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой.

В процессе чистки, предотвращайте попадание воды в переднюю панель управления и в секцию освещения.

Уплотнитель двери, следует чистить только чистой мыльной водой.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Для внутренней и внешней чистки устройства вы можете использовать моющие средства, которые вам предоставят в сервисном центре «Uğur»

E- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ДИСПЕНСЕРА

Транспортировка устройства

Отключите устройство от заземленной розетки.

Переносите устройство в нормально используемом положении. Запрещается переносить устройство горизонтально, вертикально, лежа или с открытыми дверьми.

В процессе транспортировки, защищайте устройство от ударов. Запрещается переносить устройство, включенное в розетку или в загруженном виде.

В целях предотвращения какой-либо аварии или повреждения устройства от падения или скольжения, устройство необходимо тщательно зафиксировать на транспортном средстве.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если вы во время отпуска или путешествия не будете использовать устройство, то следует обратить внимание на следующие положения:

Если вы не будете использовать в течение короткого времени:

Оставьте устройство в рабочем состоянии.

Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени и хотите отключить его:

Слейте воду, имеющуюся в устройстве.

Отсоедините шнур питания от розетки.

Тщательно просушите внутреннюю часть устройства. Если не просушить, то может возникнуть потемнение устройства.

Оставьте крышку устройства открытой.

Ürününüzün kapağını açık bırakınız.

RU

F- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Неисправности и их устранение

Указанные здесь неисправности являются простыми и могут быть устранены вами при помощи настоящего руководства. Если рекомендуемые положения не помогают, то для решения обращайтесь в компетентный сервисный центр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонтные работы устройства обязательно должны осуществляться только компетентными лицами. Любое вмешательство, которое может быть сделано вами, может навредить вам, вашим сотрудникам или клиентам. В случае возникновения больших проблем, просим обращаться компетентный сервисный центр «Uğur».

Неисправности	Возможные решения	Результаты
Диспенсер не работает (нет звука или слышится только звук вентилятора)	Это может быть вызвано термостатом.	Повторно запустите при достижении подходящей температуры.
	Не подключен.	Проверьте вилку.
	Возможно, что выбит или испорчен предохранитель.	Проверьте предохранитель.
	Возможно, что забиты или загрязнены конденсаторные пластины.	Очистите пластины конденсатора.
Высокая внутренняя температура диспенсера.	Чрезмерно высокая температура внешней среды.	Переместите диспенсер в место, где температура внешней среды ниже.
	Между диспенсером и стеной не оставлено свободного пространства.	Между стеной и диспенсером оставьте расстояние минимум 15 см.
	Закрыты вентиляционные жалюзи или закрыта передняя часть.	Проверьте и убедитесь, что не закрыта передняя часть вентиляционных жалюзи.
	Возможно, что имеется чрезмерное воздействие внешнего ветра.	Перенесите диспенсер в место, не подверженное воздействию ветра.
	Неправильная регулировка термостата.	Настройте повторно термостат.

RU

AR

يشمل دليل الإستعمال هذا الموديلات المدونة أدناه.

USS 85

المعلومـــــات

عميلنا العزيز ،
الرجاء منكم قبل البدء بإستعمال موزع الماء البارد هذا الذي تم تصنيعه بعناية والذي خضع إلى إختبارات الجودة في منشآت Uğur Soğutma A.Ş.القيام بقراءة هذا الدليل الخاص بالمنتج بأكمله بدقة وحذر من أجل إستعماله بكفاءة عالية والحفاظ على هذا الدليل كمرجع يسترشد به في وقت لاحق ، وفي نفس الوقت نرجو منكم إستعمال المنتج وفق الشروط المبينة في هذا الدليل.
لاتعتبر شركتنا مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن العطب الناجم عن عدم إستعمال موزع الماء هذا بشكل مطابق للقواعد والمعلومات الموجودة في هذا الدليل أو/ و القيام بإستعمال المنتج بشكل غير صحيح.
يمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا www.ugur.com.tr

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

عميلنا العزيز،

تم تصنيع هذا المنتج الذي قمتم بشرائه بإستعمال مواد خالية من الأسبستوس والفورمالدهيد والكادميوم والـ CFC وكذلك إستعمال زيت الضاغطات الخالي من مادة الـ BCPو الـTCP

والغاز المستعمل في موزع الماء هو a431R, a404R, 092R و a006R. وهذه الغازات تتوافق مع بنود بروتوكول كيوتو.

إن عمر الإستخدام لموزع الماء هو 01 سنوات لدى القيام بإستعماله وفق الشروط والمعلومات المدرجة في دليل الإستعمال هذا وكذلك ضمن إطار الإستعمالات الإعتيادية.

موزع الماء هذا متوافق مع بنود اللوائح المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والألكترونية.

AR

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

هـــام

عميلنا العزيز،
يجب التأكد من الحصول على خدمات العرض التقديمي وتركيب موزع الماء البارد الذي تم تصنيعه في منشآت UĞUR SOĞUTMA A.Ş. بعناية فائقة من قبل فريق خدمات أوغور المعتمد. وسيقع موزع الماء البارد هذا خارج نطاق الضمان في حالة الحصول على خدمات العرض التقديمي والتركيب من طرف آخر غير خدمات أوغور المعتمدة وظهور أعطاب في الجهاز.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

عميلناالعزيز،

إن النقاط الواردة في هذا الدليل والواجب وضعها بعين الإعتبار مبينة بعناوين إنتبه ، حاذر ، ملاحظة و إقتراح.

وقد تم القيام بتعريف هذه العناوين أدناه بحسب أهميتها؛ يرجى منكم قراءة كل منها بدقة وحذر.

وتعتبر العناوين المبينة في هذا الدليل بعبارات إنتبه ، حاذر ، ملاحظة و إقتراح سارية المفعول في سائر مراحل شحن وتركيب منتجكم وكذلك طيلة مدة إستعمالكم له.

إنتبه !

تتضمن معلومات تتعلق بمنع إصابةالمنتجبأضرار فادحةلا يمكن بنتيجتها إستعمال المنتجأو الإصابة بالجروح أو بخسائر فادحة في الأرواح والممتلكات أثناء الإستعمال .

حاذر!

تتضمن معلومات خاصة بمنع الأخطاء التي قد تؤدي إلى هبوط في كفاءة ثلاجتكم أو ظهور الأعطاب خلال إستعمالكم للمنتج.

ملاحظة

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.

إقتراح !

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.

ملاحظة

يرجى منكم في حالة ظهور أي عطب القيام بالإرتباط بمركز الإتصال الخاص بشركتنا ، أو مع أقرب مركز معتمد لخدمات أوغور أو مركزنا لخدمات العملاء من أجل الحصول على المعلومات المطلوبة. وأرقام الهاتف الخاصة بمركز خدمات العملاء موجودة في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.

في حالة ظهور أي عطب في ثلاجتكم فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب أو عن الأخطاء في الإستعمال.

تم تصميم وتصنيع هذا الجهاز الذي قمتم بشرائه بغرض تبريد الماء وحفظ الماء البارد فقط. يرجى منكم عدم إستعماله لأغراض أخرى . ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار التي قد تصيب المنتجات نتيجة القيام بإستعمالها خارج نطاق الغرض المذكور.

AR

جدول المحتويات

أ- التدابير الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال موزع الماء والتحذيرات الأمنية.

ب- المظهر العام لموزع الماء

ت- تركيب موزع الماء

إختيار مكان وضع المجمد

الموضع

التركيب

أصول وقواعد الربط بالتيار الكهربائي

ث- إستعمال موزع الماء

التشغيل

ضبط الحرارة الداخلية لجهازكم

إغلاق جهازكم

ج- تنظيف موزع الماء وصيانته والنقل

التنظيف

التنظيف من الداخل

التنظيف من الخارج

نقل موزع الماء

ح- الأعمال التي يجب القيام بها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة

إستكشاف الأعطاب وإصلاحها

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال موزع الماء والتحذيرات المتعلقة بالأمان.

إنتبـــه !

لاتضع الثلاجة في موضع معرض إلى أشعة الشمس المباشرة أو في مكان قريب من مصادر حرارية مثل المدفأة أو من مشعاع التدفئة المركزية أو الفرن أو المشعاع الكهربائي أو الأشعة فوق الحمراء، حيث يؤدي هذا الوضع إلى هبوط في كفاءة ثلاجتكم، وإصابته بالضرر وقد يؤدي إلى عطب يحول دون إستعماله.

تم ضبط جهازكم على تيار كهربائي قدره 240-220 فولت و 50 هرتز. وقد يؤدي القيام بإستعمال موزع الماء بجهد (فولت) مختلف إلى إيقاعه في وضع غير صالح للإستعمال و التسبب في الحريق.

يجب أن تكون التمديدات الكهربائية متلائمة ومتطابقة مع بنود اللوائح الرسمية المحلية.

يجب أن تتضمن شبكة المنشأة الكهربائية بالتأكيد على الفاصم التفاضلي و على القاطع الكهربائي للحماية من الصدمات الكهربائية وأخطار الحريق.

لا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الأعطاب والخسائر التي قد تنجم عن إستعمال الثلاجة في دارة كهربائية خالية من التأريض.

ضع الثلاجة في موضع خال من الرطوبة ويتمتع بتهوية جيدة دون أي عائق.

يجب القيام بالتأكيد قبل الإستعمال الأولي بتنظيف الثلاجة من الداخل.

أترك الثلاجة بعد تثبيتها في موضعها دون تحريك لمدة ساعة واحدة (1) قبل البدء بتشغيلها وإستعمالها.

يجب أن لا تقل المدة الزمنية للإنتظار قبل التشغيل عن ساعتين (2) على الأقل لدى القيام بتركيب موزع الماء في ظروف هوائية باردة جداً.

تجنب فتح الغطاء العلوي لجهازكم في حالات إنقطاع التيار الكهربائي لمدة طويلة وذلك بقصد تفادي فقد البرودة .

إفصل قابس الجهاز عن المقبس الكهربائي لدى الإنقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي. ومن أجل إعادة التشغيل بعد عودة الكهرباء إنتظر لمدة 20 دقيقة بعد وصول التيار الكهربائي ومن ثم أدخل القابس في المقبس. قد يؤدي جهد (فولت) الكهرباء الذي يكون عالياً لدى وصوله بعد الإنقطاع إلى إصابة جهازكم بالأضرار وقد يؤدي إلى نشوب الحريق.

يجب عدم السماح للحيوانات البرية والحيوانات الأليفة بالدخول إلى داخل الجهاز أو التجول حوله. إذ أن ذلك قد يؤدي إلى إصابة االجهاز بالأضرار أو إلى موت الحيوانات أو إصابتها بالجروح. كما قد تقوم الحيوانات البرية والأليفة بإلحاق الضرر بالتمديدات الكهربائية مما يؤدي ذلك إلى حدوث الحرائق.

إن المنتج الذي قمتم بشرائه قد تم تصميمه وتصنيعه بغرض تبريد الماء وحفظ الماء البارد . يرجى منكم عدم إستعماله في أغراض أخرى .

أن منتجكم قد تم تصميمه للإستعمال في الأماكن الداخلية . يجب عدم القيام بإستعمال منتجكم هذا في الهواء الطلق.

يجب القيام بتركيب المنتج وتثبيته في موضعه وصيانته وتنظيفه بالشكل المبين في دليل الإستعمال. ويجب عدم القيام بإستعماله بشكل يتعارض مع الدليل. وفي حالة إصابة المنتج بإي ضرر ناجم عن الإستعمال بهذا الشكل ، فإن شروط الضمان تصبح غير سارية المفعول بسبب الأضرار الناجمة عن أخطاء المستعمل .

يجب وضع وتثبيت جهازكم على سطح مستوي غير مائل لتفادي إنزلاقه أو إنقلابه.

قم بتشغيل موزع الماء في وضع الإستعمال فقط.

لا تعرض منتجكم إلى أشعة الشمس المباشرة.

يجب القيام بحمل وتخزين المنتج الخاص بكم في الوضع الإعتيادي للإستعمال فقط من أجل حمايته من الأضرار والخسائر. والقيام بعمل مخالف لذلك قد يؤدي إلى فقدان حق الضمان.

AR

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال موزع الماء.

ملاحظة

في حالة ظهور أي عطب في ثلاجتكم فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب كان أو عن الأخطاء في الإستعمال.

تم تصميم هذا المنتج الذي قمتم بشرائه بغرض تبريد الماء أو بغرض الحفظ على الماء البارد. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن أستعمال المنتجات في أغراض مختلفة عن ماهو مبين.

يجب عليكم القيام بفحص ومعاينة المنتج الذي قمتم بشرائه فور الإستلام للتأكد من عدم وجود أي عطب فيه. وفي حالة وجود أي عطب أو ضرر يجب القيام بمراجعة بائعكم المخول خلال 24 ساعة.

ويمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا www.ugur.com.tr أو متابعة ذلك من مراكز خدماتنا المعتمدة.

يحتوي هذا المنتج على رموز تبين تصنيفات نفايات المعدات الكهربائية والألكترونية (AEEE/WEEE) . ويتوجب على المستعمل، بناءً على ذلك ، الإنصياع إلى التعليمات الأوروبية رقم EC/2002/96 الخاصة بإعادة التدوير وذلك بقصد تقليل تأثيرات هذا المنتج على البيئة إلى أدنى حد ممكن.

يمكنكم الإتصال بمراكز خدمات أوغور المعتمدة من أجل الحصول على المعلومات الضرورية الخاصة بالرغبة في التخلص من هذا المنتج أو إرساله إلى الخردة. ويجب في هذه الحالة بالتأكيد إيصال جهازكم إلى المؤسسة المحلية المختصة بالتخلص من النفايات الكهربائية والألكترونية (WEEE) .

أن الصور والرسوم الموجودة في هذا الدليل هي صور تمثيلية قد تختلف بحسب الموديلات الخاصة بالمنتجات. ونظراً لكون المواصفات المبينة في هذا الدليل شاملة لجميع الخيارات ، فإن بعض الخيارات قد تكون غير موجودة في المنتج الخاص بكم.

AR

أ- تحـذيرات السلامة

إنتبه !

إن المنتجات المذكورة في هذا الدليل قد تم تصميمها وفقاً للمعايير الوطنية والعالمية المتعلقة بالأمن والسلامة.

يجب منح القواعد المذكورة أدناه الإهتمام الكافي من أجل الإستعمال بأمن وسلامة.

تأكد من أن المقبس الكهربائي الذي سوف يستعمل ملائم لتشغيل جهازكم. يجب ربط الجهاز بمقبس كهربائي مجهز بخط التأريض. يجب التأكد من أن التمديدات الكهربائية للمبنى ملائمة. لا تستعمل المقابس المعطوبة والرخوة غير المثبة في أمكنتها بإحكام.

لا تستعمل جهازك على الإطلاق بكابل التمديد أو بمقبس متعدد المنافذ.

يجب بالتأكيد في حالة تلف كابل الكهرباء الرئيسي الناقل تغييرهمن قبل خدمات أوغور المعتمدة.

يرجى منكم في حالة وجود أي شك في التوصيل الكهربائي أثناء تشغيل جهازكم الإتصال بأقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.

كن حريصاً على سحب القتبس من المقبس الكهربائي بالإمساك بالقتبس من قسم الراس الرئيسي. يجب عدم الإمساك والسحب من الكابل.

لاتلجأ إلى تفكيك أو نزع أي غطاء وقاية خارجي لم يذكر في دليل الإستعمال هذا، حيث يمكن لدى القيام بنزع الغطاء الوصول إلى أجزاء كهربائية تؤدي إلى التعرض إلى أخطار فادحة.

لا تستعمل الماء المضغوط بتاتاً من أجل التنظيف. إن الماء المضغوط يؤدي إلى إلحاق الضرر بالأقسام الكهربائية.

يرجى منكم عدم القيام بأي تدخل مباشر لدى حدوث اي عطب في النظام الكهربائي للجهاز أو/ و حدوث أي عطب في التمديدات والشبكة الكهربائية الموصولة بجهازكم. يجب عليكم في هذه الحالة فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء بسحب القابس الكهربائي أو بإغلاق الفاصمة الكهربائية وإبلاغ الأمر إلى أقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.

لا تلجأ على الإطلاق إلى القيام بتشغيل منتج متعرض إلى الأضرار (مثل الأضرار المتولدة عن عملية النقل). قم بإبلاغ الأمر إلى أقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.

ضع طاقة الإستيعاب بعين الإعتبار لدى القيام بتعبئة جهازكم. يجب أن لا تتجاوز كمية التعبئة خط الحد الأعلى للإستيعاب المبين على الجهاز.

يجب تبديل القطع الكهربائية بالتأكيد من قبل فريق خدمات أوغور المعتمدة.

ضع مواد التغليف الخاصة بالمنتج في مكان بعيد عن متناول الأطفال. تشكل مواد التغليف والتعليب (النايلون، البوليسترين وماشابه) عناصر خطرة وضارة بالأطفال.

يجب عدم السماح بإستعمال المنتج الذي قمتم بشرائه من قبل الأشخاص المعوقين ذهنياً وبدنياً (سمعي، بصري) ومن قبل الأولاد والأشخاص الذين يعانون من النقص في الخبرات والمعلومات دون إشراف من قبل شخص مسؤول عنهم وعن سلامتهم. ويجب وضع الأولاد الذين يستعملون الجهاز تحت المراقبة والتأكد من عدم قيام الأطفال باللعب بالمنتج.

يجب عدم السماح للأولاد بالقيام بعملية تنظيف وصيانة هذا الجهاز.

تأكد من عدم القيام بإلحاق الضرر بمكونات دورة التبريد.

يجب بالتأكيد تأمين القيام بالمداخلات المتعلقة بالجهاز من قبل مركز خدمات أوغور المعتمد.

لا تلجأ على الإطلاق إلى تحريك الجهاز من مكانه والعمل على نقله عندما يكون مربوطاً بمصدر الكهرباء.

لا تلجأ إلى القيام بأعمال الصيانة أو أعمال إصلاح الأعطاب إذا كان موزع الماء موصول بمصدر الكهرباء.

يجب عدم القيام بتخزين المواد القابلة للإنفجار داخل الجهاز مثل العبوات المعدنية البخاخة الحاوية على مواد دافعة قابلة للإشتعال.

يجب الإنصياع بإستمرار إلى القواعد الخاصة بإختيار موقع الجهاز وتثبيته في مكانه. وقد يؤدي عدم الإمتثال إلى أمر موضع فتحات المبرد والمنافذ الهوائية إلى خطر نشوب الحريق.

أفصل الجهاز عن مصدر الكهرباء إذا كان مصاباً بالضرر أو إذا كان يعمل بشكل غير صحيح. أفرغ الماء الموجود بداخله ومن ثم إتصل بأقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.

AR

أ- تحـذيرات السلامة

حاذر!

الرجاء القيام بفحص غاز التبريد المبين على اللاصقة الخاصة بجهازكم .

المواد الخمسة المذكورة أدناه خاصة بالمنتجات الحاوية على غاز R600a وR290 الهيدروكربوني.

لا تلجأ إلى إغلاق منافذ التهوية الموجودة في الغطاء الخارجي أو هيكل الجهاز

يجب عدم القيام بإستعمال أياً من الأدوات الميكانيكية أو عدم اللجوء إلى أي تدبيرات أخرى لم يقترحها المصنع فيما يتعلق بتسريع عملية إزالة وتذويب الجليد.

يجب عدم إلحاق الضرر بدارة التبريد.

يجب عدم القيام بإستخدام الأجهزة الكهربائية في القسم الخاص بتخزين المواد الغذائية في الجهاز ماعدا النماذج الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز من قبل خدمات أوغور المعتمدة فقط وذلك لتجنب خطر الحريق .

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ب- المظهر العام لموزع الماء

AR

ملاحظة

إن معيار قياس إستهلاك الطاقة في المنتجات التجارية هو EN23953-2 . والمواصفات التقنية للمنتجات موجودة في الملصقات الموجودة على المنتج. وحقوق شركة Uğur Soğutma A.Ş. محفوظة فيما يتعلق بتغيير المواصفات التقنية للمنتجات دون الحاجة إلى القيام بتبليغ ذلك.

ب- المواصفات التقنيـة لموزع الماء

الماركة	UĞUR
الموديل	USS 85
التصنيف المناخي	4 (30°مـ. / رطوبة 55 %)
نطاق درجة حرارة التشغيل	+16°C / +35°C
إستهلاك الطاقة (كيلواط ساعي / 24 ساعة)	3,5
درجة حرارة التبريد (° م.)	+5 / +10
غاز التبريد	R600a / R134a
مقدار الغاز (غ)	52 / 85

الحجم الكلي القائم (لتر.)	75
الحجم الصافي	57
الإرتفاع (مم.)	1385
العرض (مم.)	600
العمق (مم.)	415
الوزن الصافي (كغ.)	52
القدرة الإجماليـة (واط)	150 / 240
مدخل الكهرباء (فولط/ هرتز)	230 / 50
شدة التيار (أمبير)	2,5

AR

ملاحظة

وحقوق شركة Uğur Soğutma A.Ş. محفوظة فيما يتعلق بتغيير المواصفات التقنية للمنتجات دون الحاجة إلى القيام بتبليغ ذلك.

ت- تركيب موزع الماء

إختيار مكان وضع مزوع الماء

إن إختيار المكان الخاص بموزع الماء أمر بالغ الأهمية من حيث تشغيل وإستعمال الجهاز دون أية عراقيل . ولدى القيام بإختيار الوسط الذي سيتم تشغيل الجهاز فيه ؛

يجب عدم القيام بوضع الجهاز خارجاً في الهواء الطلق معرضاً إلى العوامل الخارجية (مثل الزقاق أو الشارع وماشابه)

ضع الجهاز على بعد لا يقل عن متر واحد (1) عن مصادر الحرارة (مثل المدفأة، مشعاع التدفئة المركزية والسخان الكهربائي وماشابه) (الصورة1) .

لا تضع الجهاز في مواجهة فوهات أجهزة التكييف الهوائي أو تحت المراوح وأمام الأبواب والنوافذ بشكل مباشر. (الصورة2)

لا تتركه عرضة لأشعة الشمس المباشرة. إن وصول أشعة الشمس إلى الواجهة الزجاجية للجهاز سوف يؤدي إلى رفع معدل إشتغال الجهاز، وهو الأمر الذي يؤدي إلى رفع إستهلاك الطاقة.

تجنب القيام بوضع قطع الكرتون أو العلب وماشابه من المعدات أمام الدرفات السفلية الجانبية لموزع الماء وذلك من أجل تأمين قيام جهازكم بعملية التبريد على أكمل وجه.

يجب من أجل إتاحة الفرصة للمضخة الهوائية بالقيام بوظيفتها على أكمل وجه السماح للهواء بالدخول والخروج من المنافذ بسهولة وإرتياح .

يجب عند تقريب موزع الماء من الحائط التأكيد على ترك مسافة قدرها 150مم.(15سم.) بين الحائط والطرف الخلفي لجهازكم .

إنتبه !

يجب عليكم التأكد من وضع موزع الماء في موضع لا تتأثر أرضيته وجدرانه بالماء، تحسباً لخطر إرتفاع مستوى الماء وإنسيابه من الجهاز.

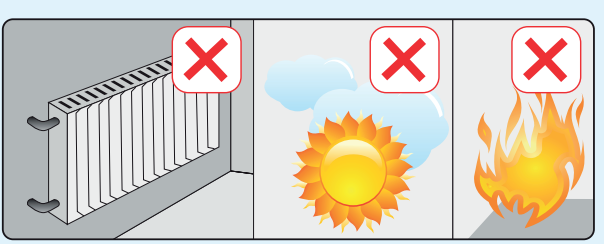
وخلال أعمال التجميع والتركيب التي تقوم بها خدمات أوغور المعتمدة، ستقوم خدمات أوغور بتقديم المعلومات والتوصيات فيما يتعلق بإختيار الموضع الملائم للجهاز. إلاّ أن القرار النهائي بهذا الشان والخاص بمكان وضع الجهاز سوف يكون عائداً إلى المستهلك .إن العملية المذكورة أعلاه سوف يتم بيانها على إستمارة خدمات التركيب الخاصة بهذه العملية من قبل خدمات أوغور المعتمدة . وفي حالة ظهور أي ضرر ناجم عن القرار النهائي الذي يبينه المستهلك والمتعلق بإختيار الموضع الثابت للجهاز ، فإن سائر المسؤوليات المتعلقة بهذا الضرر ستكون عائدة على المستهلك.

يقدم موزع الماء الكفاءة المفضلة في التبريد وفقاً للتصنيف المناخي ضمن الشروط المبينة في الجدول التالي. ولذا يتوجب أن تكون درجة حرارة الوسط المحيط الذي سوف يشتغل فيه موزع الماء مطابق للسويات المذكورة هذه.

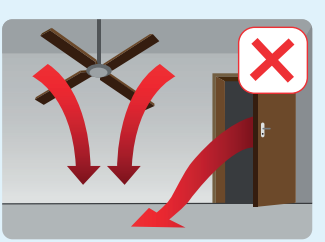
في المنتجات التجارية :

الرطوبة	نطاق درجات الحرارة	التصنيف المناخي
رطوبة نسبية 60 %	بين 16°م. و 25°م.	المجموعة 3
رطوبة نسبية 55 %	بين 16°م. و 35°م.	المجموعة 4
رطوبة نسبية 45 %	بين 16°م. و 40°م.	المجموعة 5

إن التصنيف المناخي لثلاجتكم موجود على اللاصقة التي تبين المواصفات التقنية لجهازكم والملصقة على سطح الثلاجة.



لصورة 1



لصورة 2

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ت- تركيب موزع الماء

الموضع الثابت

الموقع المحتمل لوضع وتثبيت مزوع الماء.

-1 وضع موزع الماء بمفرده بشكل يواجه الـوجـه الخلفي له للحائط؛ يجب بالتأكيد ترك مسافة قدرها 150مم.(15سم.) بين الحائط والـوجـه الخلفي لموزع الماء. (الصورة 3)

-2 وضع الجهاز في الزاوية ؛ يجب عند وضع الجهاز في الزاوية ترك مسافة قدرها 150مم.(15سم.) بين الحائط والطرف الخلفي للجهاز. أما الطرف الجانبي فيمكن أن يستند على الحائط الآخر للزاوية.

إن أهم ناحية في وضع الجهاز في موضعه الثابت هو عدم عرقلة حركة الهواء والتهوية لمجموعة ضاغطة الهواء.

ضع الجهاز في وضع مستوي دون تعريضه إلى أي منحدر وقم بتثبيته فوق أرجله أو فوق عجلاته ومن ثم بادر في تشغيلها .

كلما كانت التهوية في مجموعة الضاغط جيدة وحرة كلما كان تشغيل الجهاز سليماً وصحيحاً.

لصورة 3

التركيب

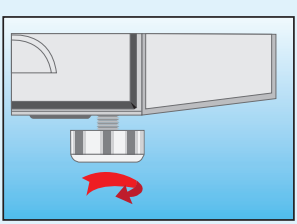
يجب قبل وضع موزع الماء في مكانه الثابت القيام بقلع ونزع سائر معدات التغليف ومنصة النقل الخشبية (قد يتطلب نزع منصة النقل رفع الثلاجة عن الأرض)

قم بتركيب قطع التبديل الموجودة داخل المنتج حسب إرشادات التركيب. إستعمل قطع تبديل أوغور الأصلية فقط. قد تؤدي قطع التبديل غير الأصلية إلى تشكيل خطر عليكم وقد تؤدي إلى إلحاق الضرر بجهازكم.

ضع الجهاز في الموضع المرغوب. خذ الإرشادات الخاصة بقواعد التركيب بعين الإعتبار أثناء عملية تثبيت الجهاز في موضعه الثابت.

ضع موزع الماء في وضع متزن بإستعمال مقياس مستوى الماء عرضاً وعمقاً، يمكن لكم تأمين إتزان موزع الماء بواسطة الأرجل القابلة للتعيير المتواجدة في أسفل الجزء الأمامي للجهاز . (الصورة 4)

يجب القيام في النماذج المجهزة بالعجلات (إختياري) بقفل ملاجم العجلات بعد الإنتهاء من عملية التركيب . وفي حالة النماذج غير المجهزة بالملاجم يجب التأكد من تثبيت الجهاز في موضعه الثابت بشكل قوي.



لصورة 4

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ت- تركيب موزع الماء

قواعد الوصل بلكهرباء

سيقوم جهازكم بالبدء بالعمل لدى قيامكم بوصل قابسه في المقبس كما هو موضح في الصورة رقم 5.

إنتبه !

ممنوع ربط قابس جهازكم في مقبس متعدد المنافذ وإستعمالكم لكابل التمـديد .(الصورة 6)

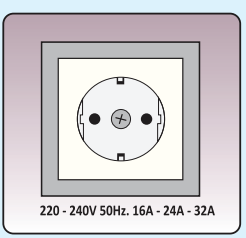
منتجكم غير مجهز بمفتاح تشغيل - إيقاف

يجب عدم السماح للكابل الخاص بمنتجكم المرتبط بالشبكة الكهربائية من التماس بأسطح حارة.

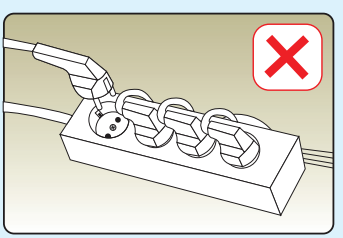
يجب أن يكون المقبس الذي سوف تقومون بإستعماله مجهزاً بالتأكيد بخط التأريض. كما يجب أن تتراوح درجة تحمل المقبس بين 16-10 أمبير كما يجب أن تحتوي دارته على فاصمة واقية . ويجب عليكم القيام بإستشارة فني كهربائي من الخدمات الفنية لشركتنا أو من فني كهربائي معتمد فيما يتعلق بالفاصمة الواجب تواجدها في شبكة الدارة الكهربائية الخاصة بالثلاجة.

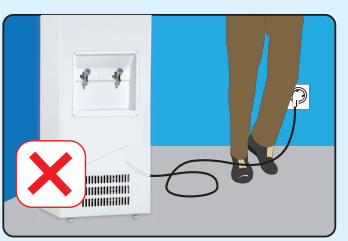
يجب أن تتوافق القيم المبينة على الملصقة الموجودة داخل جهازكم مع جهد وتردد تيار الشبكة الكهربائية. ويجب عليكم في حالة إرتفاع أو إنخفاض جهد الشبكة الكهربائية عن ماهو مبين في اللاصقة القيام بالتأكيد بإستعمال جهاز تنظيم الجهد (الفولط) للحصول على التيار الكهربائي بالجهد المطلوب. ويمكن لكم القيام بإستشارة خبير كهربائي فيما يتعلق بهذا الموضوع.

يجب عدم تمرير كابل موزع الماء من طريق مرور الأشخاص . قد يؤدي ذلك إلى أصابتكم بالأضرار و إلحاق الضرر بجهازكم . (الصورة 7)



لصورة 5


لصورة 6


لصورة 7

AR

ث- إستعمال موزع الماء

التشغيل

إنتبه !

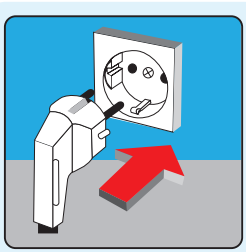
دليل الإستعمال هذا صالح من أجل العديد من موديلات الأجهزة. وقد تختلف هذه الموديلات عن بعضها البعض بإختلاف تجهيزاتها. وقد تختلف الرسوم أيضاً عن بعضها البعض.

يجب القيام قبل البدء بتشغيل موزع الماء للمرة الأولى القيام بتنظيف أجزائه الداخلية مع سائر الأكسسوارات الموجودة. (أنظر تنظيف الجهاز) .

في حالة تعرض موزع الماء إلى إرتجاجات متعددة أثناء النقل وتثبيته في مكانه، إترك الجهاز دون تشغيل لمدة ساعة واحدة (1). وبذلك فان الزيت الموجود داخل الضاغط الذي توزع داخل النظام سوف يستقر ويعود إلى وضعي الأصلي. وقد يصاب الضاغط بالضرر لدى القيام بالتشغيل دون أخذ هذا الأمر بعين الإعتبار.

قم بوصل قابس جهازك مع مقبس كهربائي مجهز بتيار كهربائي متناوب متناسب مع بنود اللوائح والتعليمات. جهـد 220-240 فولت / 50 هرتز . (الصورة 8)

يقوم الضاغط والمروحة بإصدار صوت خفيف لدى البدء بتشغيل الجهاز.



لصورة 8

تعيير وضبط الحرارة الداخلية لموزع الماء

تم تعيير الحرارة الداخلية لجهازكم في المصنع من أجل العمل في سائر الظروف.

يمكن لكم تعيير درجة الحرارة إلى الدرجة المرغوبة بإستعمال الترموستات الموجود في قسم الضاغط .

ستحصلون على أفضل النتائج من حيث الأداء ومن حيث إستهلاك الطاقة لدى القيام بإستعمال منتجكم على القيم التي تم تعييرها من قبل المصنع.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ث- إستعمال موزع الماء

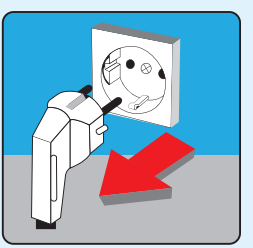
إغلاق جهازكم

قم بتفريغ الماء الموجود داخل جهازكم إلى مكان ملائم.

إسحب قـابس الجهاز من المقبس الكهربائي. (الصورة 9) .

في حالة الرغبة في عدم إستعمال الجهاز لمدة طويلة يجب عليكم القيام بتطبيق النواحي المذكورة أدناه ؛

قم بتنظيف الجهاز. وإلاّ فإن الرطوبة المتبقية سوف تؤدي إلى حدوث الإسوداد على الجدران الداخلية للجهاز.



لصورة 9

حاذر!

في حالة الحفـاظ على الجهاز بعد إيقافه عن العمل في وسط مغلق ؛

تجنب تغطية الجهاز بأغطية بلاستيكية. إن إنعدام الهواء قد يؤدي إلى روائح غير مرغوبة كما يؤدي إلى التعرق. ويؤدي التعرق بدوره إلى الصدأ.

في حالة عدم قيامكم بترك باب الجهاز مفتوحاً خلال فترة الحفظ بدون تشغيل يؤدي ذلك إلى تشكل الروائح في داخله.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ج- تنظيف، صيانة ونقل موزع الماء

التنظيف

عملية تنظيف الاجهاز تتشكل من مرحلتين، هما التنظيف من الداخل والتنظيف من الخارج.

يجب عليكم قبل البدء بعملية التنظيف الإنصياع بالتأكيد إلى التنبيهات التالية .

حاذر!

تأكد من فصل موزع الماء عن مصدر الكهرباء في كل مرة تقومون فيها بالتنظيف.
تأكد من إرتداء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالجروح.
تجنب إستعمال مواد التنظيف التي تؤدي إلى حدوث التآكل والخدوش (مواد تنظيف الأسطح ، المنظفات الصناعية ، المواد المذيبة والمواد التي تؤدي إلى الإشتعال ونشوب الحريق مثل البنزين، التربنتين والأحماض).
يجب القيام بتنظيف الجهاز يومياً. يجب عليكم قراءة هذا القسم بإمعان من أجل نظافة جهازكم. قد تؤدي الرطوبة العالية في حالة وجودها في موضع جهازكم إلى إلحاق الضرر بالطلاء الخارجي لجهازكم .

التنظيف من الداخل

أفرغ الماء الموجود داخل جهازكم.

إنتظر قبل القيام بالتنظيف الداخلي حتى تصل درجة حرارة الأجزاءالداخلية للجهاز إلى درجة حرارة الوسط المحيط.

تأكد من إرتداء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالجروح.

أنقل قطع الأكسسوار الموجودة داخل الجهاز إلى مكان آخر.

يمكنكم القيام بتنفيذ عملية التنظيف بإستعمال قطعة قماش قطنية لينة مع الماء الدافئ والصابون أو بإستعمال مواد التنظيف التي تقترحها عليكم شركةŞ Uğur Soğutma A..

قم بتجفيف الجهاز بقطعة قماش قطنية جافة. قد يؤدي عدم تجفيف الجهاز إلى حدوث إسوداد في لونه مع مرور الزمن.

تأكد بعد الإنتهاء من التنظيف عدم ترك أي بقعة لم يتم تجفيفها في الأقسام الداخلية.

يمكنكم القيام بنقل وتنضيد المنتجات من جديد داخل الثلاجة بعد ثلاث ساعات (3) من تشغيل الثلاجة وفق الشكل المذكور في دليل الإستعمال هذا.

التنظيف من الخارج

قم بالتنظيف بإستعمال قطعة قماش قطنية مع الماء الدافئ.

يجب منع تسرب الماء النظيف أثناء القيام بعملية التنظيف إلى داخل لوحة التحكم الأمامية وإلى قسم مجموعة الإضاءة.

إستعمل الماء النظيف والصابون فقط من أجل تنظيف حشية باب الثلاجة.

AR

إقتراح !

يمكن لكم إستعمال مواد التنظيف من ماركة أوغور للقيام بتنظيف الثلاجة من الداخل والخارج بتأمينها من مراكز خدمات أوغور المعتمدة.

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ج- تنظيف، صيانة ونقل موزع الماء

نقل جهازكم

إنزع قابس الجهاز من المقبس الكهربائي.

قم بعملية حمل الجهاز ونقله بالحفاظ على الوضع المماثل لوضعه أثناء التشغيل. يجب عدم القيام بالنقل بوضع مائل أو عمودي أو مستلقي على جانبه ويجب أن يكون باب الجهاز مغلقاً .

يجب وقاية الجهاز من الصدمات أثناء عملية النقل. تجنب القيام بنقل الجهاز أو زحزحته وهو مليئ أو موصول بمصدر الكهرباء.

يجب القيام بتثبيت الجهلز على واسطة النقل بإحكام لتفادي أي حادث أو لتفادي إصابة الجهاز بالأضرار نتيجة لسقوطه أو إنزلاقه.

ملاحظة

يجب عليكم قراءة البنود المدونة أدناه بحذر لدى عدم إستعمالكم للجهاز بسبب العطلة أو السفر وماشابه من الأسباب.

في حالات عدم الإستعمال لمدة زمنية قصيرة :

أترك الجهاز في حالة شغالة.

في حالة عدم الإستعمال لمدة زمنية طويلة ولدى الرغبة في إغلاق الجهاز :

أفرغ الماء الموجود داخل الجهاز.

إنزع الكابل الكهربائي عن مقبس الكهرباء.

قم بتجفيف الجهاز من الداخل بشكل جيد . قد يؤدي عدم التجفيف الداخلي بشكل جيد إلى إسوداد في اللون.

أترك باب الجهاز مفتوحاً .

AR

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

الأعطاب

إن الأعطاب والحلول المبينة في هذا القسم هي من النوع الذي يمكن إزالتها بسهولة ويسر من قبلكم بالإستعانة بدليل الإستعمال. وفي حالة عدم القدرة على حل مشكلتكم بهذه التوصيات فعليكم بالإتصال بالتأكيد بمركز الخدمات المعتمدة.

حاذر!

إن القيام بتطبيق الأعمال المتعلقة بالتصليح على جهازكم يجب تنفيذها من قبل أشخاص مؤهلين . إن التدخل من قبلكم قد يؤدي إلى إصابتكم أو إصابة العاملين أو زبائنكم بالضرر. يجب عليكم في حالة مواجهتكم لمشكلة كبرى الإتصال بمركز أوغور لخدمات الزبائن أو بخدمات أوغور المعتمدة.

النتائـــج	الحلول الممكنة	الأعطاب
سوف يبدأ بالعمل من جديد لدى الوصول إلى درجة الحرارة الملائمة.	قد تكون بسبب الترموستات	موزع الماء لا يعمل. (لا يوجد صوت يصدر عن الجهاز أو يمكن سماع صوت المروحة فقط)
إفحص القابس الكهربائي.	القابس غير موصول بمقبس الكهرباء.	
إفحص الفاصمة الكهربائية.	قد تكون الفاصمة مفتوحة أو قد تكون معطوبة.	
قم بتنظيف صفائح المكثف.	قد تكون شرائح المكثف مسدودة أو متسخة.	
انقل موزع الماء إلى موضع تكون فيه درجة حرارة الوسط الخارجي أقل.	الحراة في الوسط الخارجي عالية جداً.	الحرارة الداخلية لموزع الماء عالية .
إترك مسافة لا تقل عن 15 سم. بين الطرف الخلفي لموزع الماء والحائط.	قد يكون الجانب الخلفي لموزع الماء قريباً جداً من الحائط.	
تأكد من عدم وجود عائق أمام شرائح فتحة التهوية.	قد تكون شرائح (فتحات) التهوية مسدودة أو محجـوزة من الطرف الأمامي.	
إنقل موزع الماء إلى موضع غير معرض للرياح.	قد تكون عرضة للرياح الشديدة من الخارج.	
قم بضبط وتعيير الترموستات من جديد .	تعيير أو ضبط خاطئ للترموستات .	

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

Fabrika : Yeni Sanayi Mahallesi Devlet Karayolu
Caddesi No: 127/C Nazilli - AYDIN
Tel: 0.256 316 10 00 (pbx) Faks : 0.256 316 10 31

Bölge Müdürlüğü: Mahmutbey Mahallesi Peyami
Safa Caddesi Doğukan Sokak. Uğur Plaza No: 9
Bağcılar - İSTANBUL
Tel: 0.212 624 32 28 (5 Hat) Faks: 0.212 598 94 26

ugur@ugur.com.tr - **www.ugur.com.tr**